

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**DISEÑO DE GUÍAS DE ACTIVIDADES LÚDICAS Y  
CONTEXTUALIZADAS PARA LA ENSEÑANZA DE  
VOCABULARIO EN LOS NIVELES PREINTERMEDIOS DE  
INGLÉS DE LA PUCE**

**EDISON RENÉ SANTACRUZ BASTIDAS**

**MARZO, 2014**

## **AGRADECIMIENTO**

A las siete personas que formaron mi vida

# ÍNDICE

	PÁGINA
<b>CAPÍTULO 1. Marco teórico</b>	<b>1</b>
1.1. Educación y aprendizaje	1
1.2. El entorno del aprendizaje	3
1.3. Paradigmas del aprendizaje y escuelas de pensamiento	4
1.4. Enfoques metodológicos de la enseñanza de lenguas	7
1.5. El método y el enfoque	8
1.6. Enfoques en la enseñanza de lenguas	10
1.6.1. Enfoque estructural	11
1.6.2. Enfoque léxico	11
1.7. Adquisición y aprendizaje de lengua extranjera	18
1.8. El interlenguaje	19
1.9. Errores en el aprendizaje de lengua extranjera	20
1.9.1. Errors	20
1.9.2. Mistakes	20
1.9.3. Slips	21
1.10. La enseñanza de léxico	24
1.10.1. La palabra	24
1.10.2. Tipos de palabra	25
1.10.3. El morfema	25
1.10.4. El lema	26
1.10.5. Familias de palabras	26
1.11. Estrategias del aprendizaje	31
1.12. Aprendizaje incidental	33
1.13. Qué es un corpus	33
1.13.1. El corpus y el aprendizaje de lenguas	35
1.14. El juego en la enseñanza	36
<b>CAPÍTULO 2. Metodología</b>	<b>40</b>
2.1. Antecedentes y diagnóstico	40
2.2. Matriz de relación lógica	42
2.3. Determinación de la población y universo	43
2.3.1. Determinación de la muestra de población de alumnos	43
2.3.2. Determinación de la muestra de la población de docentes para observación	44

2.4. Formularios de encuesta y observación	45
<b>CAPÍTULO 3. Análisis y observaciones</b>	<b>50</b>
3.1. Análisis de los resultados de los instrumentos	50
3.1.1. Resultados de la encuesta a los estudiantes	50
3.1.2. Resumen de actividades sugeridas por los estudiantes	56
3.1.3. Resultados de las encuestas a los docentes	58
3.2. Enumeración y análisis de errores de escritura en los exámenes escritos	60
3.3. Análisis del formulario de observación de clase	64
<b>CAPITULO 4. Propuesta Metodológica.</b>	<b>68</b>
4.1. Los elementos de la propuesta	69
4.2. Los temas para incluirse en la propuesta	71
4.2.1. Temas que constan en el Marco Europeo de Referencia para las lenguas	71
4.2.2. El léxico incluido	72
4.2.3. El trabajo de producción	72
4.3. Las unidades	73
Unit 1 BUILDING THE LEARNING COMMUNITY	74
Unit 2 FOOD AND FOODS	77
Unit 3 THE SEVENTH ART	82
Unit 4 THE ARTS	86
Unit 5 MUSIC EVERYWHERE	90
Unit 6 MOVING AROUND	93
Unit 7 CRIME AND PUNISHMENT	97
Unit 8 HEALTH AND THE BODY	102
Unit 9 FAMILIES, FAMILIES	107

Unit 10 HOW THINGS ARE MADE	111
Unit 11 DESCRIBING PEOPLE	115
Unit 12 PERSONALITIES	118
Unit 13 ENTERTAINING YOURSELF	124
Unit 14 CITIES AND NEIGHBORS	128
Unit 15 HELPING AT HOME	132
Unit 16 WHAT'S IN YOUR BAG?	136
Unit 17 OF LOVE AND RELATIONSHIPS	139
<b>SOLUCIONES DE LAS ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA</b>	144
<b>CAPÍTULO CINCO. Análisis de impactos</b>	159
<b>CAPITULO SEIS. Conclusiones y recomendaciones</b>	164
<b>Bibliografía</b>	166
<b>Anexos</b>	169

## **RESUMEN**

Este es un proyecto de investigación que tiene una relación directa con la docencia de inglés como lengua extranjera en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. La experiencia del autor como docente de inglés ha permitido caracterizar una variedad de problemas relacionados con la utilización del léxico en dos niveles específicos de los cursos de inglés en la Universidad. A través de la observación de distintos instrumentos se han determinado ciertos tipos de errores y las posibles formas de lograr un mejor uso de dichas formas léxicas.

Con el fin de mejorar la enseñanza y el aprendizaje de vocabulario durante los cursos de inglés como lengua extranjera a un nivel preintermedio, se han diseñado una serie de lecciones que contienen actividades con el vocabulario recomendado para esos niveles. Las actividades propuestas en las lecciones promueven el uso y práctica de formas léxicas en situaciones que combinan un contexto realístico con otras de carácter lúdico con dichos elementos de entrada.

## **PALABRAS CLAVE**

**Inglés, preintermedio, enseñanza, léxico, actividades, contexto, lúdico**

## **ABSTRACT**

This is a research Project which has a direct relationship with teaching English as a foreign language at the Pontificia Universidad Católica del Ecuador. The author's experience in this field has allowed him to characterize a variety of difficulties regarding the use of lexicon in two specific levels of the courses offered at the University. It has been possible to determine a range of errors and mistakes in the usage of vocabulary by means of different instruments and some exercises to help improve the use of said lexical items.

A series of lessons which contain a variety of activities with the recommended vocabulary have been designed in order to enhance the learning and teaching process in the preintermediate levels of the English courses. The proposed activities in the lessons foster the usage and practice of lexical forms in situations that combine a realistic context with other of a ludic form considering the input elements.

### **KEY WORDS**

**English ,preintermediate, teaching, lexicon, activities, context, ludic**

## ANTECEDENTES

La PUCE tiene como parte integral del currículo de todas las carreras la aprobación de los cursos generales de idioma extranjero. El número de niveles y los idiomas curriculares requeridos varían de acuerdo con la unidad académica. Las lenguas curriculares son alemán, francés, inglés e italiano, pero en su gran mayoría tanto las distintas facultades como las escuelas han determinado que los estudiantes deban aprobar la materia de lengua inglesa. Las facultades o unidades académicas requieren que los alumnos aprueben un mínimo de seis niveles de idioma extranjero, pero en las escuelas de Ingeniería en Sistemas y Comunicación el requerimiento curricular de lengua extranjera es la aprobación de ocho niveles.

Con relación al presente proyecto, a través de observación de distintos instrumentos se ha determinado que un número importante de alumnos de los niveles pre-intermedios (tercero y cuarto) de la materia de inglés demuestran un conocimiento limitado, tanto en uso como en forma, del léxico determinado para tales niveles. De las observaciones realizadas se pueden anotar, entre otras que se explicarán a continuación y en el capítulo correspondiente, tanto las causas como los efectos de un manejo deficitario del léxico.

Las causas principales para el problema de uso incorrecto o deficitario del léxico ocurran son las siguientes: a) falta de actividades de interiorización del vocabulario; b) priorización del estudio de la gramática del idioma inglés sobre el componente léxico; c) desconocimiento de algunos profesores de técnicas de enseñanza andragógica; d) establecimiento del examen final como el objetivo para la promoción y no el conocimiento de la materia; e) la ortografía y la fonología del idioma inglés son diferentes a las del idioma español como se mencionó anteriormente; f) la materia no involucra al estudiante y su experiencia.

Con relación a los efectos producidos se pueden determinar los siguientes: a) la gramática del inglés se considera la columna vertebral de los componentes del idioma, dejando de lado los otros componentes; b) los alumnos tienen el conocimiento de la estructura pero no poseen el suficiente léxico para lograr una comunicación efectiva; c) se puede desmotivar a los alumnos al utilizar herramientas pedagógicas con adultos y adultos jóvenes; d) los

alumnos memorizan los temas lexicales y gramaticales con el objetivo de aprobar el examen, sin embargo tal conocimiento es pasajero; e) se cometen errores ortográficos guiados por el sistema fonológico del idioma materno; f) el estudiante siente que aquello que se practica no tiene una relación directa con su vida, entorno y aplicación inmediata en la vida profesional.

Cabe colegir, entonces, que el uso de formas erradas del léxico al emitir un mensaje puede dar lugar a una interpretación equivocada de un texto sea oral o escrito lo que puede incluso dar lugar a la incomunicación.

Por estas razones se impone tomar una serie de acciones que promuevan el conocimiento del léxico, de sus variadas formas o componentes, de técnicas de enseñanza del mismo, estrategias que hagan ese conocimiento útil, reconocimiento de las diferencias fonológicas y ortográficas entre la lengua uno y lengua meta.

Estas acciones deben darse una vez concluido un análisis de los problemas más comunes a través de varios instrumentos y de las estrategias o tareas que pueden ser propuestas incluyendo el elemento lúdico y la producción tanto oral como escrita que involucren al estudiante, su entorno y una aplicación práctica.

## JUSTIFICACIÓN

El tema de la mejora del uso del léxico tiene gran importancia en el aprendizaje y utilización de cualquier lengua. Tanto en el caso de una lengua materna como en el de una lengua extranjera es crucial mantener este pensamiento siempre presente pues la utilización correcta del vocabulario generará menos ambigüedad y posibilitará una mejor comprensión entre grupos humanos.

En general el significado de un mensaje se encuentra en las palabras con contenido: sustantivos, verbos, adjetivos mientras que la gramática nos indica el orden y el tiempo de un intercambio. Ambos elementos son necesarios e indispensables, pero como se mencionó con anterioridad con relación al léxico, éste ha recibido una menor exposición y utilización por lo que muestra un déficit.

Un proyecto que promueva una mayor exposición, explicación y utilización del vocabulario de una lengua extranjera como es el objetivo de la presente propuesta es de gran importancia y utilidad por varias razones.

Los primeros beneficiarios de un trabajo de esta suerte serán los alumnos pues al desarrollar las tareas y actividades que las componen podrán aprender, practicar y utilizar el repertorio del vocabulario en distintas situaciones. De esta manera podrán comunicarse en la lengua extranjera con mayor solvencia al utilizar y transmitir mensajes inteligibles y correctos en su forma léxica. El estudiante accederá a la práctica de la parte que comprende el vocabulario del programa con otras estrategias y ejemplos de producción que permitirán un mejor apropiamiento de las formas y significados. Otro de los posibles beneficios es aquel que se refiere al número de estudiantes aprobados por una mayor riqueza en el léxico. Las evaluaciones reflejarán un mejor desempeño tanto en la producción escrita como en la oral.

La institución también se verá beneficiada pues al existir variedad y progreso en el aprendizaje, los cursos de lengua inglesa tendrán mejor acogida.

Los docentes de niveles superiores serán beneficiarios directos pues verán disminuida su carga al desempeñar su labor sobre una base sólida en ese aspecto. El área de inglés en esos niveles contará con un elemento adicional para poder realizar el trabajo de práctica y producción. Cada una de las estrategias proveerá ejemplos prácticos y sugerencias que incluyan el acervo de los alumnos y así mismo el tiempo para la planificación y diseño de actividades extra como refuerzo disminuirá ostensiblemente.

La propuesta académica también se justifica puesto que una vez aprobada, se la socializará por medio de talleres entre los docentes del área de inglés.

Este tema es realizable y de hecho ha sido una necesidad de estudiantes que acuden a las autoridades académicas por actividades de aprendizaje, práctica y producción que perfeccionen su desempeño con la lengua objetivo.

# CAPÍTULO UNO

## MARCO TEÓRICO

“La palabra es el arma de los humanos para aproximarse unos a otros.” **Ana María Matute**. La palabra es uno de los elementos que dan origen a la lengua una vez que los sonidos que la constituyen se fusionan para significar un mensaje para aquellos que interactúan. Una sola palabra o una cadena ordenada de varias palabras contienen un mensaje con un propósito específico; sin embargo, aunque la totalidad de dicha secuencia no se entienda, se comprenderán aquellas palabras que tengan un contenido dentro de esa cadena. Así se podrá iniciar la comunicación.

Por esa razón el estudio de las palabras, tanto en la lengua materna como en una lengua extranjera, es fundamental para poder expresar hechos, emociones u opiniones dependiendo de la intención de los participantes. Si uno de ellos desea transmitir un mensaje sin que se dé lugar a la ambigüedad o doble sentido utilizará unas palabras mientras si otro desea mantener un discurso confuso utilizará las mismas palabras con otros elementos de la lengua para así hacerlo. En cualquiera de los dos casos lo que se utilizará serán palabras. Thornbury (2008: 1) expresa que el lenguaje se origina en las palabras tanto en términos históricos como en la manera en que adquirimos o aprendemos una lengua. <sup>1</sup>

### 1. 1. Educación y aprendizaje

Con respecto a la educación y el aprendizaje varios autores han manifestado que la primera es una preparación para la vida, sin embargo John Dewey expresó que la educación no es una preparación para la vida, más bien la educación es la vida misma. Es decir una persona siempre está aprendiendo o enseñando. La vida vista desde esta perspectiva es un continuum de formación y educación en todas las áreas y por esa misma razón la enseñanza – aprendizaje demanda desarrollar nuevas estrategias o un remozamiento de las

---

<sup>1</sup>Thornbury, S. (2006), *An A-Z of ELT*, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

antiguas para lograr alcanzar el conocimiento que permita a un ser humano mantenerse actualizado en su campo profesional y en las competencias de comunicación.

Con estas consideraciones se puede establecer que el conocimiento de lenguas extranjeras, al formar parte del acervo cultural humano, necesita de una acción positiva a través de métodos, enfoques y técnicas para lograr su dominio y utilización tanto en el ámbito familiar como en el profesional.

El proceso de enseñanza – aprendizaje a través de la historia humana ha experimentado cambios que en ocasiones han requerido de largo tiempo para desarrollarse y sufrir variaciones mientras que en otras ocasiones el cambio ha resultado de algún modo vertiginoso. En gran medida esta variación en tiempos ha dependido de la época en que tal evento educativo haya tenido lugar. La manera escolástica de enseñar tuvo una vigencia de siglos antes de empezar a repensarse y cambiar. Ponce asegura que “al analizar la trayectoria de la enseñanza del lenguaje se encontró que la enseñanza de la gramática, se ha identificado con la enseñanza de las formas gramaticales y ha subordinado el significado gramatical (al de las palabras).”<sup>2</sup> Es decir, se ha otorgado una mayor jerarquía a la estructura sobre el significado mismo de las palabras.

Ahora bien, en cuanto se refiere a la educación en general, y aún más en la formación de adultos, ya no se puede hablar de que ésta sea un proceso de una sola vía. Hoy en día, la educación es un movimiento de dos vías porque un adulto que acude a un aula, sea ésta material o virtual, lo hace con un acervo de conocimientos y experiencias que tienen un efecto en el producto. En este entorno, entonces, el formador, facilitador o profesor resulta igualmente beneficiado pues se enriquece con las experiencias de los asistentes a su aula. Este fenómeno de interacción promueve lo que se ha denominado como *proceso de interaprendizaje*. En palabras de Ovidio Martínez,

“Por interaprendizaje se define la acción recíproca que mantienen, al menos, dos personas, empleando cualquier medio de comunicación, con el propósito de influirse positivamente y mejorar sus procesos y productos de aprendizaje. O también la interacción dinámica que sostiene un tutor con el estudiante o un grupo de estudiantes desencadena una relación de intercambio existencial.”<sup>3</sup>

Para el desarrollo del presente trabajo se utilizarán los términos enseñanza – aprendizaje o interaprendizaje indistintamente.

---

<sup>2</sup><http://ponce.inter.edu/cai/tesis/mperez/cap4.html>, accedido el 15 de octubre de 2010.

<sup>3</sup><http://aprendizajecolaborativoovidio.blogspot.com/>, accedido el 20 de noviembre de 2010.

Partiendo de la premisa que la educación no puede ser improvisada, se establece que la verdadera enseñanza es intencional, se basa en un plan, tiene metas y objetivos claros. Por estas razones, a través de los siglos se ha optado por seguir paradigmas que engloban lo que un grupo humano considera apropiado para aprender y ser “enseñado”.

El presente trabajo, se referirá exclusivamente a una serie de actividades que se proponen facilitar la práctica y ejercicio de vocabulario en los niveles preintermedios del programa de inglés de la PUCE sobre la base de una breve relación histórica de los métodos y enfoques de la enseñanza en general y de la enseñanza- aprendizaje de inglés como lengua extranjera.

Puesto que el léxico es una parte integrante de la lengua es necesario que aquel reciba la misma atención que la estructura o gramática de dicho idioma entendiéndose que la palabra lleva la carga de significado en un enunciado cualquiera.

Sin embargo, es preciso resaltar que la carga semántica de una palabra viene dada por la acción de los primeros hablantes de la lengua en cuestión. Por esa razón, también B.F. Skinner citado por Brown (2000) afirma que en un inicio el significado es arbitrario y es asignado por el grupo que utiliza y/o describe un elemento (cualquiera) por primera vez.<sup>4</sup>

## **1.2. El entorno de aprendizaje**

Siguiendo la lógica de que una persona aprende mejor en condiciones de apertura y relajación, algunas de las actividades del presente trabajo contienen un componente lúdico que permitiría la práctica y el aprendizaje del vocabulario a través de varios ejercicios. Head (1997) enumera los beneficios de los juegos en la enseñanza y los encuentra altamente productivos pues logran reducir la tensión y presión que existe sobre el interaprendizaje para lograr una mejor interacción dentro del aula y eventualmente favorecer el aprendizaje. Entre los beneficios mencionados se afirma que las actividades lúdicas proveen una estructura sobre la cual se apoya al estudiante, inician el uso de las

---

<sup>4</sup>Brown, H.D., (2000) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

destrezas, construyen confianza, aumentan el auto estima, promueven una buena comunicación, y motivan la creatividad.<sup>5</sup>

### **1.3. Paradigmas del aprendizaje y escuelas de pensamiento**

Un paradigma es un reflejo del modo de pensar de un grupo humano en un tiempo determinado o la perspectiva generalmente aceptada de una disciplina en particular en un tiempo dado.<sup>6</sup> Para explicar el concepto de paradigma se puede asegurar que éste, en el contexto de la enseñanza, se define como la perspectiva generalmente aceptada de una disciplina en particular en una época dada. O también como un conjunto de presunciones, conceptos, valores y prácticas que constituyen una manera de interpretar la realidad por la comunidad que los comparte, especialmente en una disciplina intelectual<sup>7</sup>. Es la manera particular de mirar a la materia, ciencia o disciplina, al maestro, al estudiante, la familia, los elementos de apoyo del proceso. Y según esa mirada llevar a cabo las acciones, o incluso dejarlas de lado si algún elemento no está contenido en esa visión.

Aprender y enseñar son términos y acciones que van entrelazados con actividades y que ninguna de ellas puede llevarse a cabo de manera separada. Enseñar se describe como facilitar y guiar el aprendizaje, capacitar al estudiante para aprender, proponiendo y estableciendo las mejores condiciones para que este proceso tenga lugar. El interaprendizaje ocurre cuando las condiciones y las actitudes de los involucrados son óptimas o se acercan a la realidad de la adquisición y aprendizaje de la lengua materna.

Ahora bien, para explicar la enseñanza en general se han propuesto varias teorías que resumen el proceso enseñanza – aprendizaje por medio de distintos paradigmas. La enseñanza de lenguas como parte integrante de la educación también ha acogido aquellas teorías y paradigmas que, en su momento, trataron de describir y, las más de las veces, prescribir el modo de enseñar y aprender.

La acción de enseñar comprende un análisis de la situación educativa para proponer unos objetivos y normalmente está a cargo de los maestros o planificadores del currículo.

---

<sup>5</sup>Head, K. et al, (1997), Readings in Teacher Development, Macmillan Heinemann, Oxford, UK.

<sup>6</sup><http://www.thefreedictionary.com/paradigm>, accedido el 12 de diciembre de 2010.

<sup>7</sup><http://www.thefreedictionary.com/paradigm>, accedido el 12 de diciembre de 2010.

Aprender una lengua extranjeraes, a su vez, llevar a cabo varias acciones en un contexto apropiado para lograr un propósito de interacción. Aprender, según Brown (2000), puede ser:

1. Obtener o adquirir información.
2. Retener información o una destreza.
3. Mantener conocimiento de manera relativamente permanente pero sujeto a olvido.
4. Concentrarse activamente y actuar sobre eventos internos y externos del organismo.
5. Cambiar un comportamiento.<sup>8</sup>

Tanto la adquisición como el aprendizaje de lenguas han sido objeto de estudio y explicaciones por medio de distintas escuelas de pensamiento. Según Brown (2000) existen tres escuelas de pensamiento que fueron descritas y explicadas durante el siglo veinte y que, aunque fueron sucesivas, en algún momento llegaron a funcionar simultáneamente.

En opinión del autor, un facilitador debe conocer por lo menos las generalidades de dichos paradigmas para poder realizar su labor utilizando aquello que le resulte de mayor provecho con el fin de alcanzar los objetivos de su programa de acuerdo con el grupo y sus necesidades.

Las escuelas de pensamiento que han influido en mayor medida en el modo de enseñar-aprender son el conductismo o estructuralismo, el racionalismo o generativismo y el constructivismo, cuyas características se describen a continuación.

El **conductismo** detalla la relación entre el sujeto y los eventos observables de su conducta. Los postulados de esta escuela fueron enunciados por Leonard Bloomfield, Edward Sapir y Charles Fries, entre otros autores. Estos teóricos defendían el examen y la descripción de hechos observables en el proceso, a la vez que establecían que la labor del lingüista consistía en explicar y describir las características estructurales de una lengua.

---

<sup>8</sup>Brown, H.D., (2000, p. 8 – 10) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

En el caso de la enseñanza y aprendizaje de lenguas según el conductismo se aplican técnicas que tienen mucho que ver con la asociación estímulo - respuesta partiendo desde un conocimiento básico hacia otro de mayor dificultad bajo la estricta observación y vigilancia del maestro. La práctica de patrones comunicativos, gramaticales o lexicales incluyendo una respuesta del facilitador o maestro se facilitan con este paradigma.

El **Racionalismo** también conocido como Psicología Cognitiva surgió a partir del trabajo de Noam Chomsky. Este autor afirma que la lengua no puede ser descrita solamente a partir de lo observable, lo superficial, sino más bien que existe una gramática generativa que logra incluso describir aquello que es posible producirse siguiendo los principios de una estructura profunda. Esta estructura determina lo que es aceptable o inaceptable para comunicarse dentro del sistema de una lengua.

Los cognitivistas afirman que el significado, la comprensión y el conocimiento son parte de la organización y funcionamiento de la lengua, y que lo más digno de atención es la estructura profunda de la lengua y no lo superficial que se da en los actos del habla. En palabras de Brown, los cognitivistas fueron del QUÉ enseñar al POR QUÉ hacerlo.

Otra de las escuelas de pensamiento mencionadas por Brown y de formulación reciente es el **Constructivismo** que busca que tanto los estudiantes como los maestros desarrollen sus potencialidades individuales. Según esta escuela, el alumno es quien aprende, o decide aprender, y no es el maestro el que enseña pues su papel se restringe a facilitar, guiar, o acompañar el aprendizaje. Esta escuela mantiene algunos principios de cada una de las escuelas anteriormente descritas y las integra en su teoría.

Según Thornbury, (2006) dentro del proceso de desarrollo de sus enunciados el constructivismo incluye aspectos de estimulación, dentro de un contexto real, individual, colaborativo, social, humanístico y cognitivo. Basa su teoría sobre el trabajo de Jean Piaget y Lev Vigotsky que fueron autores de gran influencia en el mundo de la enseñanza a pesar de que su labor se la realizó largo tiempo atrás. La escuela constructivista afirma que los seres humanos cimentan el conocimiento a través de las condiciones, los contextos, y las prácticas apropiadas.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup>Thornbury, S. (2006, p.50 - 51), An A-Z of ELT, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

A las escuelas mencionadas se puede añadir una cuarta denominada **Humanismo** que hace suyos algunos de los principios de sus predecesoras para luego enunciar los suyos propios. Así el **Humanismo** establece como prioridad considerar que "... los alumnos son entes individuales, únicos, diferentes de los demás; personas con iniciativa, con necesidades personales de crecer, con potencialidad para desarrollar actividades y para solucionar problemas creativamente".

Por muchos de sus enunciados y prácticas, pero esencialmente por lo citado anteriormente, el paradigma humanista ha tenido gran impulso en todas las ramas de la educación en las últimas décadas.

También se menciona que un educador humanista a) ha de ser un maestro interesado en el alumno como persona total; b) procura mantener una actitud receptiva hacia nuevas formas de enseñanza; c) fomenta en su entorno el espíritu cooperativo; d) muestra empatía y rechaza las posturas autoritarias y egocéntricas; y finalmente, e) pone a disposición de los alumnos sus conocimientos y experiencia.<sup>10</sup>

Para concluir esta parte del trabajo se debe mencionar que todo paradigma educativo tiene tanto características y elementos positivos como otros negativos; que habrá que aprovechar los primeros y desechar los segundos oportunamente para obtener los mejores resultados durante el proceso de interaprendizaje.

#### **1.4. Enfoques metodológicos de la enseñanza de lenguas**

Con respecto a la enseñanza de lenguas extranjeras, a través de la historia se han propuesto varias metodologías para llevar a cabo una enseñanza y un aprendizaje óptimos. El uso de estas metodologías reflejan el pensamiento de diferentes grupos humanos y aunque algunos autores podrían afirmar que varios han sido superados o descartados, en la práctica estos métodos todavía son parte del quehacer diario de la enseñanza de lenguas extranjeras.

---

<sup>10</sup><http://clubensayos.com/Psicolog%C3%ADa/Ensayo-Del-Paradigma-Humanista/8272.html> Accedido el 1 de Octubre de 2010.

También dentro de la educación e interaprendizaje de lenguas se deben mencionar los enfoques de enseñanza que serán explicados posteriormente.

Un docente de lengua extranjera debe considerar los muchos factores que están incluidos en el proceso a su cargo para procesarlos y lograr un resultado óptimo. Deberá saber entonces, a) qué es la lengua, b) cómo se adquiere y aprende la lengua materna, c) cómo se aprende una lengua extranjera, d) las edades de los participantes, e) los estilos de aprendizaje de los estudiantes, f) cómo la enseñanza facilita el aprendizaje, y g) cómo el mismo docente, de manera particular enseña o guía el proceso, es decir reconoce su propio estilo de enseñanza.

Sobre la base de los enunciados de cada uno de los teóricos de un método, las instituciones y las personas toman decisiones acerca de todos los aspectos incluidos en el proceso. Es decir decisiones sobre los objetivos del curso, los contenidos, las técnicas de enseñanza - aprendizaje, la relación profesor - alumno - institución, los modos de evaluar el aprendizaje tanto como los modos de evaluar la propia evaluación, así como el entorno físico que enmarca todo el proceso.

### **1.5. El método y el enfoque**

En palabras de Thornbury (2006), un método es un modo de enseñar y aquel que un docente selecciona para su labor depende del enfoque que el profesor pretende adoptar para dictar su cátedra.<sup>11</sup>

El método comprende una serie de especificaciones del aula para alcanzar ciertos objetivos lingüísticos. Los métodos enfatizan primeramente los papeles y comportamientos de los profesores y alumnos y de manera secundaria las especificaciones de objetivos lingüísticos, la secuenciación y los materiales. Los métodos se entienden como ampliamente aplicables para una variedad de audiencias y contextos.

---

<sup>11</sup>Thornbury, S. (2006, p. 130), *An A-Z of ELT*, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

### 1.5.1. Enfoques de la enseñanza de lengua extranjera

Para iniciar esta parte de la propuesta se necesita tener una explicación de qué se entiende por método y qué por enfoque. El método tiene que ver con la técnica y la parte práctica de la enseñanza mientras que el enfoque trata con los aspectos educacionales y lingüísticos que permiten decidir “sobre qué se va a enseñar”<sup>12</sup>. Por esa razón el método es parte integrante del enfoque.

**1.5.2. El enfoque estructural.** Es el enfoque que ha predominado a lo largo de la historia de la enseñanza de lenguas y tiene como enunciado principal que la gramática constituye la columna vertebral de un idioma o lengua. La gramática se impuso sobre el conocimiento del léxico y es la tendencia que ha impuesto su sello en el proceso educativo.

**1.5.3. El enfoque léxico.** Fue propuesto por Michael Lewis en un libro: “The Lexical Approach” (1993) y luego con “Implementing the Lexical Approach”<sup>13</sup> sobre la base del uso de la palabra como unidad y la importancia de los patrones de grupos léxicos que se exponen y se experimentan en distintos enunciados. Jimmy Hill también se puede mencionar como otro autor que indica que el enfoque léxico surge luego de la aparición de la lingüística de corpus que a su vez se fundamenta en la mayor o menor frecuencia de utilización de unidades léxicas, de palabras y la utilización de grupos léxicos actuando como unidades. Estos elementos se seleccionan y combinan de acuerdo con la tarea comunicativa que se desea llevar a cabo. La cita de Lewis es transcrita y analizada a continuación.

“The lexical approach concentrates on developing learners' proficiency with lexis, or words and word combinations. It is based on the idea that an important part of language acquisition is the ability to comprehend and produce lexical phrases as unanalyzed wholes, or "chunks," and that these chunks become the raw data by which learners perceive patterns of language traditionally thought of as grammar”.<sup>14</sup>

Según este enfoque, la enseñanza y el aprendizaje no deben concentrarse en una competencia de conocimiento de la estructura de una lengua sino en una combinación de aquella con el léxico. En este último caso no se refiere a palabras aisladas sino también al uso de derivaciones y combinaciones de palabras. El enfoque léxico establece que una parte importante de la adquisición del lenguaje la constituye la habilidad para comprender

---

<sup>12</sup>[http://www.englishraven.com/method\\_gramtrans.html](http://www.englishraven.com/method_gramtrans.html), accessed on November 6, 2010.

<sup>13</sup>Lewis, M. ed. (1997). *Implementing the Lexical Approach*, Language Teaching Publications, Hove, England

<sup>14</sup><http://www.cal.org/resources/digest/0102lexical.html>, accedido el 21 de octubre de 2010.

y utilizar frases léxicas como grupos semánticos de modo que estos grupos se constituyan en la materia prima de la cual los aprendices perciban los patrones del lenguaje o simplemente la gramática. Una persona no trata solamente de entender una palabra aislada sino más bien un conjunto de palabras que actúan como un todo. A momentos, las afirmaciones de una sola palabra son necesarias pero en general lo que se necesita en un verdadero intercambio comunicativo es una serie o un grupo de palabras actuando como una unidad.

Por esa razón al hablar del proceso enseñanza-aprendizaje es necesario resaltar la necesidad de usar recursos que faciliten el acceso y exposición a grupos de palabras o una gran cantidad de ítems lexicales analizables y que se encuentran disponibles en textos, diccionarios, gramáticas, bases de datos en distintos tipos de archivos, además de otros recursos que revelen aspectos del vocabulario que no han sido considerados o han permanecido desapercibidos.

Por su parte el **enfoque** tiene que ver con la posición teórica y las creencias sobre la naturaleza del lenguaje, la naturaleza del aprendizaje de la lengua y la aplicabilidad de ambos a un ámbito pedagógico.<sup>15</sup>

Para cumplir con el objetivo del interaprendizaje también es necesario tomar en cuenta ciertas condiciones ideales para lograr tal objetivo. Entre dichas condiciones se pueden mencionar las siguientes: un aprendizaje de distintas variedades del lenguaje meta, la calidad de los insumos, la exposición a la lengua, el tiempo destinado a las distintas actividades, el desarrollo de varias destrezas del lenguaje en cuestión, que las destrezas receptivas (escucha y lectura) se adquieren y/o se aprenden antes que las productivas (oral y escrita) y se desarrollan a un mayor nivel.

Con relación a los métodos históricamente utilizados para llevar a cabo el proceso de enseñanza - aprendizaje de idiomas extranjeros y especialmente de idioma inglés a continuación se realiza un resumen de lo expresado por Hernández<sup>16</sup> al respecto. Posteriormente se retomará el enfoque léxico para explicarlo con mayor amplitud.

---

<sup>15</sup>[http://www.englishraven.com/method\\_overview.html](http://www.englishraven.com/method_overview.html), Accedido el 6 de noviembre de 2010.

<sup>16</sup>Francisco Hernández Reinoso, en <http://www.encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>. Accedido el 8 de diciembre de 2010.

## **1.6. Métodos de enseñanza de inglés como lengua extranjera**

Como se ha mencionado anteriormente, para el proceso de enseñanza de idiomas extranjeros se han impuesto o utilizado varios métodos. Varios de ellos son descritos a continuación.

**1.6.1. Método de gramática traducción.** El profesor casi nunca utiliza la lengua meta; tanto las explicaciones como una gran proporción del trabajo en clase se realizan en la lengua materna.

**1.6.2. Método Audio oral.** El aprendizaje según este método, se basa en la constante repetición de modelos de diálogos o conversaciones a través de la escucha y reproducción casi sin explicación del facilitador con sustituciones de elementos (sustantivos, verbos, adjetivos) para lograr mayor dominio de la lengua meta.

**1.6.3. Método Comunicativo.** Este método parte de la afirmación de que los estudiantes aprenderán mejor si se desenvuelven en situaciones comunicativas realísticas con poca explicación del facilitador (realístico en el sentido que imita la realidad). Scrivner manifiesta que éste método es el más incomprendido y erróneamente aplicado por los educadores por no haber sido entendido en su totalidad. Si bien un enfoque comunicativo debe partir de las necesidades de interacción del aprendiz, dichas necesidades deben incluir los niveles de corrección gramatical que se precisan tanto en la comunicación oral y escrita, como de corrección semántica y competencia sociolingüística (que tiene relación con la situación, el tema, y las funciones comunicativas).<sup>17</sup> En nuestra experiencia, se ha observado que varios educadores consideran que el método comunicativo demanda aceptar cualquier producción del estudiante sin considerar la corrección gramatical, el uso adecuado de las categorías lexicales o casos de precisión pragmática.

**1.6.4. Método de respuesta física total (TPR).** Según este método los estudiantes realizan actividades inmediatamente después de escuchar las instrucciones del profesor sin que tengan necesidad de hablar hasta cuando éste considere que están listos para así hacerlo.

---

<sup>17</sup>Scrivener, J., (2005), Learning Teaching, Macmillan Books for Teachers, Macmillan, Oxford, UK.

**1.6.5.Método de aprendizaje comunitario de lengua.** En este caso el profesor es un mediador de la lengua y su objetivo es disminuir la ansiedad entre los estudiantes sin necesidad de encontrarse en un aula. Los alumnos simplemente interactúan dentro de un grupo humano.<sup>18</sup>

**1.6.6.Método audio – lingual.** Este método está basado en los principios del conductismo y el material se presenta en forma de diálogos que buscan la memorización de frases hechas, entonación apropiada según la situación de comunicación y la mímica.

**1.6.7. Método de aprendizaje basado en tareas.** Tiene gran similitud con el método comunicativo y basa su trabajo en la reflexión de lo realizado de acuerdo con necesidades y destrezas de la vida real. El profesor asigna tareas para cumplir un objetivo que incluye las funciones, los contenidos y los elementos pragmáticos necesarios para cumplir la tarea asignada que enmarca varios pasos y estrategias.

Después de esta somera revisión se retoma el **enfoque léxico** para explicarlo y describir su aplicación en la enseñanza de inglés como lengua extranjera.

Según el enfoque léxico,seleccionar las palabras cuidadosamente en ciertas circunstancias es más importante que optarpor la estructura gramatical. El enfoque establece además que en ocasiones no podemos utilizar la gramática más adecuada para un intercambio en lengua extranjera puesto que no contamos con el conocimiento de vocabulario.(Tanju, 2004)<sup>19</sup>

Por lo manifestado anteriormente, se refuerza la importancia del aprendizaje del léxico como parte fundamental de la instrucción de una lengua extranjera. El léxico finalmente retoma un papel que le había sido negado por el enfoque estructural y la concentración en la enseñanza de la gramática.

El léxico, en palabras de Scrivener (2005), es nuestra base de datos interna de palabras y una serie completa de combinaciones de palabras típicas y fijas que podemos recordar y utilizar de manera rápida sin necesidad de reconstruir nuevas frases y oraciones. Esta base de datos incluye los siguientes componentes:

---

<sup>18</sup>[http://www.englishraven.com/method\\_gramtrans.html](http://www.englishraven.com/method_gramtrans.html), accessed on November 6, 2010.

<sup>19</sup>Tanju, D., (April 2004), English Teaching FORUM, VOLUME 42, Washington DC, USA.

- a) Ítems tradicionales de una sola palabra;
- b) Patrones comunes de palabras compuestas que se conocen en inglés como collocations.
- c) Combinaciones más largas que son utilizadas como si fueran una sola unidad. Estas combinaciones más largas se denominan chunks (en inglés) o ítems multilexicales en español.<sup>20</sup>

Una vez que se ha descrito el enfoque léxico, se debe decidir cuáles de esos elementos integrantes del vocabulario son indispensables para enseñar una lengua cualquiera sea:

- a) como lengua materna,
- b) como segunda lengua o,
- c) en este caso específico, el idioma inglés como lengua extranjera.

Para abundar en este aspecto se puede decir que el estudio de las palabras que por centurias había sido relegado a un plano secundario ha retomado fuerza en la enseñanza de lenguas extranjeras por varios autores entre otros Maggie Baigent, Jane Willis and Dave Willis, James Nattinger, Jeanette S. Pawley, Frances Hodgetts, Jack C. Richards, Richard W. Schmidt, Scott Thornbury. Durante todo este tiempo se ha enfatizado el conocimiento de la gramática de las lenguas extranjeras como la piedra angular del proceso, dejando relegado al léxico que es parte natural del proceso de interaprendizaje a un plano secundario.

En opinión de Michael Lewis autor de “The Lexical Approach” (Lewis, 1993), la palabra, unidad lingüística de todo lenguaje que se encuentra distribuida en todos los niveles de la cultura, es la base del lenguaje dentro de un marco dictado por la sintaxis<sup>21</sup>. Por largo tiempo, el método denominado gramática - traducción fue el único empleado para el proceso de interaprendizaje de lenguas extranjeras y aún se lo utiliza en muchos cursos de lenguas extranjeras. Éste método fue el método por excelencia en la enseñanza del latín como lengua de interacción. Mathews (1978) manifiesta que el paradigma del latín (aprender las partes de los verbos irregulares, las reglas de formación de palabras) es la forma ritual de aprender cualquier lengua extranjera en muchos casos. Siguiendo esta línea

---

<sup>20</sup>Scrivener, J., (2005, p. 227), Learning Teaching, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

<sup>21</sup>Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and the way forward*. Hove, England: Language Teaching Publications.

de pensamiento en nuestro entrenamiento gramatical, las palabras son asignadas a clases por una técnica que se remonta a más de dos milenios.<sup>22</sup>

En el enfoque léxico se enfatiza el hecho de que las palabras tienen más contenido comunicativo que la gramática y los ejercicios de presentación, práctica y evaluación mantienen esta base. Por esta razón para su adquisición o aprendizaje se deben realizar tareas con distintos tipos de ejercicios y en distintos contextos.

Como se mencionó anteriormente, el presente trabajo se relaciona mayoritariamente con la enseñanza – aprendizaje de vocabulario dentro de un contexto comunicativo. Sin embargo, se necesitan considerar otros aspectos. En el caso de una lengua extranjera donde es absolutamente necesario que los docentes realicen de antemano varias acciones para conocer y manejar el léxico que se va a enseñar, aprender, practicar y utilizar conjuntamente con la estructura, la pronunciación y los otros componentes naturales de la lengua que se manifiestan en el uso de la misma.

Estas actividades de aproximación, que se realizan en etapas, comprenden: a) el diagnóstico de la situación inicial, b) la planificación y el diseño del currículo, c) la selección de los ítems objeto de enseñanza, d) la metodología a aplicarse junto con las técnicas para el conocimiento y apropiación del léxico que la integran. Se debe resaltar, como se dijo con anterioridad, que un programa de interaprendizaje de lengua extranjera puede incluir varios métodos y varios enfoques. En opinión del autor la exposición, el reconocimiento y la práctica del léxico utilizando una variedad de técnicas, incluida un componente lúdico, favorecerán definitivamente el aprendizaje de la lengua meta.

### **1.7. Lexis**

La **lexis** es un término técnico utilizado para denominar al vocabulario y es a la vez una raíz que da lugar a la formación de otras palabras, grupos de palabras e incluso un enfoque metodológico para la enseñanza-aprendizaje como se ha mencionado anteriormente. Palabras como léxico, lexicológico, lexicografía, lexical forman parte de esta familia.

---

<sup>22</sup>Mathews, P.H., (1978, 3), Morphology, Cambridge University Press, 2nd printing, London.

Los **grupos léxicos** son parte integral del idioma y están constituidos por conjuntos de palabras que comparten una relación de significado. Se pueden mencionar como ejemplares grupos léxicos de cine, de televisión, de comida, enseñanza, etc. En cuanto se refiere al interaprendizaje de lengua extranjera, estos grupos se deben enseñar con ciertas restricciones, tomando en cuenta el nivel de los alumnos y su habilidad lingüística (Thornbury, 2006). Así en el caso de léxico de cine se podría, inclusive, dividir el grupo léxico entre subgrupos de: personas, aparatos, géneros, y otras relacionadas. Si se estuviera enseñando vocabulario sobre comida se podría igualmente dividir el grupo léxico entre procesos de preparación (verbos), vegetales y carnes (sustantivos), y adjetivos y adverbios relacionados. Es necesario resaltar que una palabra puede perfectamente ser parte de más de un grupo léxico.

Aprender nuevo vocabulario en un idioma extranjero es un proceso continuo más que un evento aislado. Los estudiantes de niveles elementales pueden enfocarse en usar una sola estrategia aunque es necesario permitirles descubrir que existe más de un modo para aprender así como para enseñar el léxico. Una de las estrategias que funcionan mejor para el aprendizaje de ítems lexicales es el de asociación para lograr una efectiva retención.

Cuando se menciona la enseñanza del vocabulario de un idioma extranjero, una estrategia recomendada es la de tratar los grupos léxicos al inicio de una clase, durante la etapa de calentamiento, como un recurso para iniciar la instrucción. La estrategia basará su acción en lograr que los estudiantes recuerden el vocabulario previamente trabajado dentro del grupo léxico para continuar proveyendo los nuevos términos bajo el principio de que es más fácil trabajar con palabras que tienen un significado asociado o que están relacionadas entre sí. Esta técnica equivale a construir un léxico más amplio sobre los cimientos del vocabulario básico.

Un fenómeno lingüístico que puede complicar de algún modo la tarea de enseñar y aprender es el de la polisemia, que tiene que ver con que una palabra posee más de un significado y se utiliza en distintos contextos. La dificultad de este fenómeno es evidente pues los estudiantes en un principio no podrán identificar el significado que una determinada palabra tiene en un momento dado y deberán exigir un mayor contexto para entender una segunda o tercera acepción. Thornbury (2006), muestra el ejemplo de la palabra inglesa *chip* que tiene distintos significados: a) papa frita, b) pedazo de madera,

viruta, y c) componente electrónico. <sup>23</sup> El verbo y sustantivo *make up* también es polisémico y se necesita introducirlo en distintos contextos.

Se debe indicar asimismo, que existen palabras que pertenecen a distintas categorías gramaticales y por ende también denotan un significado diferente, por ejemplo: **long:** (adjetivo) largo; **long:** (verbo) echar de menos, o **last:** (adjetivo) último y **last:** (verbo) durar. La frecuencia de ocurrencia de las palabras, como se dijo anteriormente, también mantiene una relación directamente proporcional con la frecuencia de significados. En el caso de los términos anteriormente mencionados la función de las palabras **longy last** actúan con mucha mayor frecuencia como adjetivos que como verbos.

El vocabulario debe ser aprendido, y por supuesto enseñado pragmáticamente, o sea, reconociendo su significado en el contexto de la situación comunicativa. La **pragmática** es el estudio de cómo se utiliza el lenguaje, y cómo se lo interpreta en situaciones de la vida real (Leech, 2000). La competencia pragmática es el conocimiento que poseen los hablantes nativos para interpretar una palabra o un enunciado inequívocamente en un contexto dado. <sup>24</sup>

Las convenciones pragmáticas de la primera lengua de un estudiante pueden transferirse a la segunda lengua tanto de manera positiva como negativa en funciones comunicativas como pedir disculpas, hacer cumplidos, agradecer, preguntar direcciones, etc. (Brown, 2000). <sup>25</sup> Si los docentes no están conscientes de las diferencias en significado entre las dos lenguas, el aprendizaje no resultará exitoso. El alumno deberá entonces tener información sobre cómo utilizar una palabra según el contexto.

Es de radical importancia que el docente conozca las cargas de significado que las palabras tienen junto con los elementos suprasegmentales de la lengua meta (tono, pronunciación, lenguaje corporal). Esto redundará en la comprensión de un mensaje sin errores de interpretación. El docente debe alertar a los estudiantes de los beneficios y de los peligros de utilizar determinadas expresiones o palabras en determinados contextos pues la confusión podría dar lugar a conflicto o incomunicación.

---

<sup>23</sup> Thornbury (2006, p. 170), *An A-Z of ELT*, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

<sup>24</sup> Leech G. et al, (2000) *Pragmática, Conceptos claves*, Abya - Yala, Quito, Ecuador.

<sup>25</sup> Brown, (2000, p. 258), *Principles of Language Teaching and Learning*, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

El estilo y el registro son dos conceptos importantes a considerarse en un trabajo de este tipo. Brown (2000) afirma que el **estilo** no es una variedad dialectal sino más bien una variedad del lenguaje utilizada con propósitos específicos. Así una persona utilizará un estilo diferente al interactuar con un amigo o un superior o un subordinado en su ambiente laboral<sup>26</sup>. Esta es una característica que adquieren todos los nativos - parlantes y que requiere instrucción en el caso de estudiantes de lengua extranjera. El estilo involucra además una manifestación tanto verbal como otra no verbal pues las diferencias en significado pueden ser emitidas por medio de contacto visual, postura, gestos y otras características propias de cada lengua.

A la variación estilística se le une otro factor conocido como **registro** que en ocasiones se lo confunde con el estilo. Los registros se identifican por algunas variantes léxicas, expresiones idiomáticas y otras expresiones que se asocian con grupos laborales o socioeconómicos. Es un factor de reconocimiento social o de pertenencia. Al aprender un lenguaje las barreras que aparecen al intentar aprehender estilos y registros son un gran reto para los estudiantes y profesores.

### **1.7.1. Léxico activo y léxico pasivo**

Como parte del acervo individual una persona tiene a su disposición más de un léxico: uno pasivo y otro activo. El léxico pasivo es eminentemente receptivo e incluso posee más términos y asociaciones de las que una persona utiliza a diario. El léxico activo, por otra parte, es productivo y es aquel utilizado en la práctica diaria de un idioma y contiene un menor número de elementos.

Scrivener (2005) manifiesta que el léxico que se enseña en los niveles elementales es casi siempre de uso inmediato y difícilmente está presente en material escrito o de audio. Otra parte del trabajo del docente consistirá, entonces, en determinar las mejores técnicas para poder llevar a cabo el proceso de conocimiento, práctica y aprendizaje del léxico elemental como medio de interiorización de un idioma extranjero para utilizarlo como el

---

<sup>26</sup>Brown (2000, p. 260-261), Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

cimiento de otro léxico cada vez más avanzado o que tenga más relaciones con otros elementos del discurso.<sup>27</sup>

Por esta razón es necesario enseñar lo básico de un léxico en los niveles elementales, y que aquel sea un vocabulario que se va enriqueciendo con las generalizaciones, el uso de prefijos, sufijos, desinencias, antónimos, sinónimos, analogías a la par del uso en contextos coloquiales, laborales y académicos. También se debe tomar muy en cuenta la influencia que tienen tanto la gramática como la formación de las palabras en el idioma materno de los alumnos sobre el aprendizaje de otro sistema lingüístico para utilizarlo como otro elemento de apoyo al realizar un análisis contrastivo durante el proceso.

Un docente de lengua extranjera también debe tener presente los posibles casos en los que se pueden presentar dificultades tanto en la adquisición como en el aprendizaje de la lengua meta, sean estos problemas de interferencia, transferencia de la lengua materna (sobre-generalizaciones), desmotivación; para así poder determinar las estrategias de enseñanza, de refuerzo y de remediación, de ser el caso, durante dicho proceso.

### **1.8. Adquisición y aprendizaje de lengua extranjera**

Durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua es necesario tomar en cuenta dos procesos que son cruciales aunque diferentes: la adquisición y el aprendizaje de una lengua extranjera. Con relación al aprendizaje de lenguas se puede manifestar que es un procedimiento de acción consciente de un individuo para intentar apropiarse de las normas y usos de los componentes de un idioma adicional al materno.

La adquisición de un idioma no involucra solamente el conocimiento de reglas gramaticales para la producción de lenguaje sino también un conocimiento que en ocasiones no tiene manifestación en el producto y que se denomina intuición lingüística. Éste es un término que se puede interpretar como un conocimiento de lo que es posible o imposible de suceder en una lengua.

---

<sup>27</sup>Scriver, J., (2005), Learning Teaching, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

Chomsky manifiesta que todo ser humano tiene una gramática innata - Universales de la Lengua - que necesita ser activada a través de lo que él denomina un Dispositivo de Adquisición del Lenguaje (LanguageAcquisitionDevice). Según este autor este dispositivo está latente, es innato y se activa cuando el sujeto es expuesto sea a una lengua nativa o a una extranjera. Chomsky también manifiesta que existe una edad crítica cuando este dispositivo deja de funcionar y la adquisición se detiene para dar lugar al aprendizaje de una lengua. De acuerdo con esta visión, el léxico no es importante a la hora de interactuar con el lenguaje, lo que interesa es producir oraciones gramaticalmente correctas.<sup>28</sup>

En oposición a esta visión Chomskiana, Gass (1990) expresa que para lograr la autonomía un estudiante de una lengua extranjera debe obtener una competencia o conocimiento de la fonología, la sintaxis, y (dentro de ciertos límites) la semántica de una lengua.

### **1.9. El interlenguaje**

El aprendizaje humano es definitivamente un proceso de prueba y error y en el aprendizaje de una lengua extranjera este proceso se manifiesta durante todo el transcurso de formación del “interlenguaje” que es una aproximación más o menos imperfecta hacia la lengua extranjera. Algunos autores han definido al interlenguaje como un continuum hacia la apropiación de la lengua meta y otros como una escalera con peldaños con el fin último de la adquisición de dicha lengua. O en otras palabras, es el tipo de lenguaje producido por los no nativos parlantes durante el proceso de aprendizaje de un segundo idioma o un idioma extranjero. Davies (2012) menciona que el idioma inglés como lengua internacional trata por un lado con variedades de sociedades, a la vez es una muestra de la variedad individual (Traducción del autor).<sup>29</sup> Es decir su conocimiento depende de la experiencia individual de cada aprendiz y su entorno.

Este interlenguaje tiene características pertenecientes tanto a la lengua materna como a la lengua meta con distintos tipos de errores como pueden ser la sobregeneralización de una regla, la utilización de falsos cognados o una pronunciación defectuosa.<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup>Gass, A., (1999, p. 25) *New perspectives In Language Teaching*, Cambridge University Press, 2<sup>nd</sup> edition, London, UK.

<sup>29</sup> Davies, A. 2012 <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.2307/3586920/abstract>

<sup>30</sup><http://www.answers.com/topic/interlanguage>, accedido 13 de enero 2012

Es necesario también mencionar que los interlenguajes en términos de Michael Swan (Swan, 1985) pueden contener errores como producto de la interferencia de la lengua materna cuando dice: Los interlenguajes contienen errores que son producto de la interferencia de la lengua materna; no se considera a menudo, que una gran proporción de los elementos correctos de una interlengua también contienen un elemento de la lengua materna. De hecho, si no se establecieran correspondencias entre elementos de la lengua extranjera y la lengua materna, no se podrían aprender lenguas extranjeras (Traducción del autor).<sup>31</sup>

### **1.10. Errores de producción en el aprendizaje de lengua extranjera**

Tanto al adquirir como al aprender una lengua extranjera un estudiante comete distintos tipos de errores que pueden ser predichos y explicados por los profesores de lenguas aunque no evitados pues son parte natural del proceso. Un error es un fenómeno lógico, predecible y susceptible de corrección al aprender o adquirir, aunque debemos indicar que en el caso del presente trabajo los errores se toman en cuenta desde la perspectiva del rendimiento de un hablante adulto.

En el aprendizaje de una lengua extranjera (en este caso el inglés) se determinan tres tipos de errores: el error en general, el *mistake* y el *slip* (lapsus). Un error en general es la producción de una forma léxica o estructural equivocada y una parte inevitable del aprendizaje que no se ajusta a las normas aceptadas y se atribuye a un aprendizaje incompleto o defectuoso. Sin embargo, la validez de los errores radica en que ellos proveen de información a los investigadores sobre cómo el lenguaje es adquirido o aprendido y cuáles estrategias está utilizando un estudiante para descubrir un nuevo lenguaje (Brown, 2000).<sup>32</sup>

Con fines didácticos se utilizarán las denominaciones del inglés *error*, *mistake* y *slip* para denominar este tipo de fenómeno.

---

<sup>31</sup> Swan, M. (1985, p. 85), A critical look at the communicative approach, 'ELTJournal' 39/1:2-12

<sup>32</sup> Brown, H.D., (2000, 217) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

**1.10.1.** Los **errors** (errores en español) usualmente se definen como la producción de ítems que ocurren durante la cadena de una oración, que usualmente no es autocorregido sino que necesita la corrección por parte de otra persona y se debe mayoritariamente a una falta de conocimiento. Según Brown (2000) el **error** se produce a nivel de la producción en el lenguaje.<sup>33</sup>

**1.10.2.** El “**mistake**” (equivocación en español) es una especie de error que se debe a la demanda de producción del discurso en un momento dado, es susceptible de autocorrección y no indica una falta de conocimiento.

**1.10.3.** El “**slip**” (lapsus en español) es un error que se produce aún entre los hablantes nativos poseedores de una gramática y un acervo léxico estándar. En una traducción informal equivaldría a un tropezón al hablar. Es por supuesto, autocorregible y no involucra una falta de comprensión por parte del interlocutor.

Se puede mencionar también que los errores de cualquier tipo se ubican en los distintos niveles de la lengua, es decir en lo fonético, morfológico, sintáctico, semántico y pragmático. Otro tipo de errores que se pueden producir al adquirir o aprender una lengua extranjera son aquellos de omisión, adición, de selección y de sobre-generalización de una regla.

En el caso de errores fonológicos por parte de nativo hablantes de español se pueden describir problemas que se producen con homófonos o de pares mínimos (los hispanoparlantes no reconocen las variaciones del fonema /i/ por ejemplo). En el caso de errores por omisión de hispanoparlantes éstos ocurren, en el caso específico de inglés, cuando no se produce el pronombre impersonal “IT” en oraciones como **is raining**. En el caso de errores de adición se pueden producir cuando un estudiante añade un elemento que no es necesario dentro de la cadena de producción, v.g. “**He enteredtothe University one year ago.**” En este caso se incluye una preposición **TO** del inglés equivalente a la **A** del español; otro ejemplo es “**We live neartomy grandmother**” (la preposición **TO** no se coloca con el adverbio **NEAR**).

---

<sup>33</sup>Brown, H.D., (2000, 217) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

Al aprender inglés como lengua extranjera también se pueden producir errores de selección entre palabras que al ser traducidas al español tienen el mismo significado, por ejemplo **win**, **earn**, **gain** que significan “ganar”. Pero cada uno de estos ítems lexicales tiene contextos diferentes que necesitan una explicación y práctica para su diferenciación. En el caso de “ganar”, el verbo **win** del inglés se relaciona con el azar o la competencia, **earn** con el de devengar un salario o créditos en un ámbito académico, y **gain**, a su vez, con una unidad lexical (collocation) relacionada con una categoría de peso o créditos en una carrera.

El ejemplo “**I’m working at Coca Cola and I’m winning a good salary**” es un típico modelo de error de selección. La palabra correcta es **earning** en lugar de “**winning**” que, como se dijo anteriormente se utiliza en el contexto del juego de la lotería, concurso o competencia.

Otro tipo de error ocurre al producir una forma defectuosa de una palabra por una sobre-generalización de una regla, v.g. **goed** por **went** aplicando la regla de la formación del pasado de los verbos regulares, como una aproximación a la lengua meta (Brown, 2000).<sup>34</sup>

La transferencia en falsos cognados es un tipo de error que aparece entre los hablantes de español por el conocimiento de palabras con etimología latina. Uno de los ejemplos más frecuentes es **actually** que se lo utiliza por **actualmente**, cuando la verdadera traducción del primero es **de hecho** o **realmente**.

Debido a la dificultad que la ortografía del idioma inglés representa frente al sistema fonológico del español se necesita que se presenten ejercicios variados de práctica de escritura y de producción escrita. Es posible que un alumno no utilice en su trabajo muestras de un vocabulario más avanzado por temor a mostrar faltas de ortografía. El no usar esas palabras puede deberse entonces a un temor a equivocarse, dando lugar a una percepción distorsionada por parte del maestro. En este caso, el docente podría asumir que el conocimiento de la forma del vocabulario por parte del alumno es limitado (Nation, 2001)<sup>35</sup>.

---

<sup>34</sup>Brown, H.D., (2000, p. 218) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

<sup>35</sup>Nation, P. (2001, p. 46) Learning Vocabulary in Another Language, Cambridge University Press.

Otro tipo de error que se manifiesta en el proceso de enseñanza - aprendizaje de inglés como lengua extranjera es el de ordenamiento. En el caso del idioma inglés (con sentido académico) el orden de producción de oraciones es crucial y mantiene una lógica interna propia que no permite transgredir la disposición de las palabras dentro de la cadena de comunicación si no en contadas ocasiones. Este es el caso específico del orden de Sustantivo – Adjetivo que sucede en un entorno y de Adjetivo – Sustantivo en otros. Un ejemplo será \* **I live in a housegreen** frente a **I live in a greenhouse** que es la forma sintáctica correcta. Otro ejemplo es cuando se producen enunciados como \* **Tallisheen** lugar de **Sheistally** otros errores parecidos.

Como se ha visto a través de las descripciones anteriores, existen varios factores que favorecen la producción de errores durante el aprendizaje de una segunda lengua o una lengua extranjera. Entre los factores principales en el apareamiento de tales problemas se pueden mencionar: a) el desconocimiento de la fonética del lenguaje meta; b) la transferencia entre lenguas; c) la transferencia interna del lenguaje meta. En el primer caso se incluyen los errores que son detectables por el docente cuando éste último también conoce el idioma nativo del estudiante. Con ese conocimiento se pueden predecir los posibles errores (de cualquier clase) y en una etapa siguiente posterior estrategias de aprendizaje, práctica y remediación (Brown).<sup>36</sup>

Otro tipo de errores lo constituyen aquellos que se enmarcan dentro del fenómeno conocido como **fosilización**, y que consiste en producir un error permanentemente sin lograr superarlo a pesar de los esfuerzos de los docentes o los mismos estudiantes. Es según Brown (2000) una etapa normal y natural para muchos aprendices y no debería mirarse como una enfermedad terminal, a pesar de la metáfora que sugiere una situación de difícil modificación<sup>37</sup>. El estudiante llega a un nivel en el que se siente seguro de su conocimiento (a pesar de que puede producir o cometer errores) y aunque recibe instrucción siempre vuelve a la seguridad de lo que conoce, en este caso el error.

---

<sup>36</sup>Brown, H.D., (2000, 226) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

<sup>37</sup>Brown, H.D., (2000, 230) Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

Un modo de trabajar con los errores es la utilización de técnicas de **Error analysis** que sirven para identificar los errores, las equivocaciones y los lapsus más comunes para ubicarlos en categorías y luego proponer técnicas de remediación.

Se debe recalcar, sin embargo, que la ausencia de errores en la producción de un estudiante de lengua extranjera no puede reflejar una competencia de hablante nativo, porque esta producción puede deberse simplemente a que el estudiante podría, en realidad, interactuar evitando estructuras o léxico que les son difíciles de utilizar.

El error debe ser considerado, como ya se mencionó, como parte integral del proceso de aprendizaje y debe ser tratado como tal, estableciendo las actividades de conocimiento, práctica y remediación si fueran del caso. Para la remediación se debe puntualizar, sin embargo, que en el caso de producción oral una continua interrupción al estudiante no logra sino dificultar el flujo natural del lenguaje que es el objetivo de la enseñanza. Esencialmente se recomienda usar los errores de distintas clases como herramientas de aprendizaje para el grupo.

### **1.11. Estrategias del aprendizaje**

Las estrategias de enseñanza varían de un docente a otro, así como se modifican las estrategias de aprendizaje entre estudiantes. En esta parte del trabajo se describirán algunas técnicas que tanto docentes como estudiantes podrían utilizar para lograr un aprendizaje óptimo. Cabe resaltar que también las estrategias de aprendizaje son sensibles al contexto y a las preferencias de procesamiento por parte de los aprendices. Por citar un ejemplo, algunos estudiantes pueden preferir la memorización como una estrategia para aprender el vocabulario mientras que otros utilizarán asociaciones en campos semánticos y un tercer grupo palabras insertadas en un contexto específico.

Brown (2000) describe cuatro estrategias para la enseñanza – aprendizaje: metacognitivas, cognitivas, socioafectivas y la instrucción basada en tareas. Las estrategias metacognitivas tienen que ver con las acciones que involucren planificación, reflexión, monitoreo de los

aprendizajes y la evaluación de los mismos.<sup>38</sup> Las estrategias cognitivas se limitan a tareas específicas del aprendizaje e incluyen la manipulación del material didáctico mismo. Las estrategias socio-afectivas se refieren a las actividades de mediación e interacción con otros por lo que favorecen la comunicación, objetivo del programa de lengua extranjera. La instrucción basada en tareas se caracteriza por desarrollar actividades que involucran a los alumnos en tareas comunicativas significativas para resolver problemas, cumplir proyectos y alcanzar objetivos.

Para reforzar la idea de tarea (task) en la enseñanza de inglés en contraposición a la tarea (deber en español),Hornenberg dice que una tarea puede ser diseñada para que se utilice una forma gramatical específica o un grupo léxico determinado pero luego de haber llevado a cabo varias acciones que integren esas formas (Hornenberg, 2008).<sup>39</sup>

La presente propuesta tiene como objetivo el aprendizaje de una parte del léxico de inglés como lengua extranjera por parte de adultos y jóvenes adultos. Este aprendizaje presenta dificultades y difiere en los adultos en tanto y en cuanto depende de factores como a) la edad misma, b) la motivación, c) la carga horaria destinada al aprendizaje y d) las condiciones físicas en que el proceso tiene lugar. Es útil mencionar que el adulto en general tiene un dominio de la abstracción que favorece el aprendizaje y no la adquisición de una lengua.

El aprendizaje de un idioma extranjero por parte de adultos presenta ciertas dificultades pues según Gass (1999) “el sistema innato que guía la adquisición (de un idioma) ha dejado de ser operativo o es defectuoso.” También esboza una teoría sobre el aprendizaje de acuerdo con las inteligencias múltiples al mencionar que distintos aprendices utilizan diferentes rutas o senderos para instruirse. La labor del facilitador consiste en hallar el modo de guiar el aprendizaje según las características individuales y grupales de los adultos a su cargo.

El componente afectivo juega un papel preponderante en el aprendizaje de los adultos; así, Lambert citado por Gass (1999) manifiesta que “el afecto es difícil de medir; diferentes

---

<sup>38</sup> Brown H.D., (2000, p. 214), Principles of Language Teaching and Learning, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.

<sup>39</sup>Hornenberg N., (2008, p. 1175) Encyclopedia of Language and Education, Springer, London

situaciones muestran diferentes tipos de correlaciones. Sin embargo, el papel central del afecto en el aprendizaje de una lengua extranjera es absolutamente indiscutible”<sup>40</sup>.

Un estudiante debería sentir afecto por la lengua meta o por las condiciones de aprendizaje de manera que la motivación intrínseca esté siempre presente durante el proceso. Es muy común notar que los alumnos motivados por el docente rendirán en mejor proporción que aquellos que no lo son. El afecto también debe manifestarse dentro de la relación estudiante – docente - institución y si este sentimiento existiese, toda acción dentro y fuera del aula favorecerá el proceso. Para lograr tal propósito se deberán diseñar actividades creativas o que generen un interés personal en los alumnos. Como ejemplos de actividades creativas se pueden mencionar: a) escribir una carta a un compañero en otro salón de clase que esté en el mismo nivel; b) diseñar un folleto turístico; c) redactar un artículo sobre la ciudad y sus problemas; d) redactar una anécdota; e) reportar una noticia local; f) traducir un texto corto de un diario, y así por el estilo.

Además, todo aprendizaje implica cierto grado de dificultad, en el caso específico de una lengua extranjera y su vocabulario este aprendizaje puede encontrar que esas dificultades se manifiestan de manera más evidente en estudiantes que no tuvieron una experiencia positiva durante la educación primaria y secundaria.

Si la lengua materna y la lengua meta tienen cierta similitud, las dificultades serán menores mientras que si los sistemas de las dos lenguas difieren mucho, los problemas serán de otra envergadura y requerirán de otras actividades y estrategias para lograr su aprendizaje. Para reducir las dificultades los profesores deberán, entre las estrategias de enseñanza aprendizaje, recurrir, por ejemplo, a evidenciar los patrones internos de la lengua extranjera, realizar analogías, y de ser posible, resaltar las conexiones entre las dos lenguas (Nation, 2000).<sup>41</sup>

Puede ocurrir que un conjunto de palabras relacionadas o parte de una lección sea presentada repetidas veces por parte del maestro pero que la reproducción o utilización no

---

<sup>40</sup>Gass, A.(1999 p. 43 - 45), *New perspectives In Language Teaching*, Cambridge University Press, 2<sup>nd</sup> edition, London, UK.

<sup>41</sup> Nation, P. (2001, p. 17) *Learning Vocabulary in another Language*, Cambridge University Press.

tenga la misma frecuencia lo que redundará en una falta de internalización de dichas palabras o vocabulario por parte del estudiante.

### **1.11.1. Aprendizaje incidental**

Existen varios tipos de aprendizaje, uno que es consciente y otro que es inconsciente. El primero tiene relación con el aprendizaje receptivo, el aprendizaje por descubrimiento, el aprendizaje significativo y el memorístico, enfatizando que aquel de carácter significativo debiera constituirse en nuestro objetivo sin necesariamente excluir el tipo que ocurre de memoria. En el caso del aprendizaje incidental éste se describe como aquel en el que un aprendiz incorpora un conocimiento sin que ni el alumno ni el docente manifiesten tal objetivo. El aprendizaje incidental se da por una exposición a formas existentes en el discurso de las personas o a elementos en el ambiente que rodea al aprendiz (carteles, afiches, publicidad, películas sin doblaje).

### **1.12. La enseñanza del léxico**

Para iniciar esta parte del trabajo de investigación es necesario introducir varios conceptos que serán importantes para la presentación, aprendizaje, desarrollo, y utilización del léxico.

### **1.13. La palabra**

La palabra es una unidad que se constituye desde el nivel de la frase en adelante; en muchas ocasiones se la identifica con el criterio de a) ser la unidad mínima de una respuesta; b) tener características como la de poseer un patrón regular de acentuación, realizar cambios fonológicos condicionados al nivel de otras palabras.

Las palabras son objetos morfológicos indivisibles de la sintaxis y que pueden ser objeto de procesos de inclusión de afijos para formar nuevos elementos.

La palabra es un elemento del lenguaje que se caracteriza por ser el menor constituyente de una oración que puede ser movido a otra ubicación sin que dicha oración deje de ser gramaticalmente correcta.

En el caso de la lengua materna, la palabra cumple algunas funciones. Puede servir para cumplir funciones sociales y gramaticales. Una sola palabra o varias determinan una función social como saludar. Otras palabras o palabra tendrán funciones gramaticales como determinar el imperativo (Gass, 2008)<sup>42</sup>.

La palabra se encuentra, por momentos ubicada en la jerarquía de los constituyentes gramaticales por sobre el nivel de los morfemas pero bajo el nivel de la frase.<sup>43</sup>

Otros autores manifiestan que la palabra es:

- a) una serie de sonidos del discurso que simboliza y comunica un significado sin que sea posible dividirla en unidades más pequeñas que tengan uso independiente.
- b) El conjunto de formas lingüísticas que se producen al combinar una base simple con inflexiones.<sup>44</sup>

### **1.13.1. Tipos de palabras**

Existen varios tipos de palabras pero las más conocidas son las palabras simples y compuestas. Las palabras simples son aquellas que expresan un significado por sí solas mientras que las palabras compuestas son aquellas constituidas sobre la base de dos o más morfemas libres sin que éstos pertenezcan necesariamente a la misma categoría. Es decir pueden existir palabras compuestas formadas por dos sustantivos (tennisshoes), por un adjetivo y un sustantivo (blackbird), por un verbo y un sustantivo (scrapbook) y por un sustantivo con un adjetivo (colorblind).

Con relación a las palabras compuestas es necesario manifestar que una de las partes constituyentes tendrá la capacidad de ser afectada por las inflexiones y el uso de afijos mientras que la otra permanecerá invariable. La explicación de la formación de palabras es parte de la próxima sección.

---

<sup>42</sup>Gass S., (2008, p. 33), *Second Language Acquisition, An Introductory course*, Routledge, New York.

<sup>43</sup> En <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/WhatIsAWord.htm> , accedido el 21 de octubre de 2010.

<sup>44</sup>[http://www.orbilat.com/General\\_References/Linguistic\\_Terms.html](http://www.orbilat.com/General_References/Linguistic_Terms.html) , accedido el 20 de octubre de 2010.

### 1.13.2. El morfema

La morfología estudia la formación de las palabras que en muchos casos están estructuradas por más de una parte constitutiva, cada una de las cuales se denomina a su vez morfema.

El morfema se define como una serie exclusiva de fonemas que no contienen otras partes menores con significado (Gass, 2008).<sup>45</sup>

Asu vez, el morfema se subdivide en morfemas libres y morfemas ligados. Un morfema libre es aquel que por sí solo se constituye en una palabra – la palabra **know** (**saber, conocer**), mientras que el morfema ligado se denomina a la cadena de fonemas que no poseen un significado por sí solos y necesitan estar combinados con otro morfema libre para obtener un significado y transformar a éste último (Gass, 2008).<sup>46</sup> Los prefijos y sufijos son ejemplos de morfemas ligados. En el caso de la palabra **KNOW**, ésta puede ir acompañada de varios prefijos para cambiar de categoría gramatical o modificar el significado: **KNOW** + el prefijo **EN-** forman el participio pasado del verbo = **KNOWN** que también actúa como adjetivo. Si a ésta forma se le añade el prefijo **UN** se obtendrá el adjetivo **UNKNOWN** (desconocido). O con el sufijo - **LEDGE** se formará el sustantivo abstracto **KNOWLEDGE** (conocimiento). A su vez si se le añade otro sufijo (**-ABLE**) se podrá formar la palabra **KNOWLEDGEABLE** (conocedor). O con el prefijo **A-** se formará la palabra **ACKNOWLEDGE** - reconocer. La palabra **UNGENTLEMANLY** (descortésmente) es igualmente el producto de la combinación de varios morfemas libres y ligados. Un paso más allá podría llevar a la producción de la palabra **UNGENTLEMANLINESS** (descortesía) por el uso del prefijo **NESS**.

### 1.13.3. El lema

Un lema consiste en una palabra principal y algunas de sus formas flexionadas o reducidas que en el caso de inglés son las contracciones de los auxiliares en negativo. Algunos ejemplos son **IS NOT = ISN'T**, **ARE NOT= AREN'T**, **HAVE NOT = HAVEN'T**, **THERE IS = THERE'S**, **THERE ARE = THERE'RE**, **COULD HAVE = COULD'VE**.

---

<sup>45</sup>Gass, S. (2008, p. 11) Second Language acquisition, Third edition. Routledge, New York.

<sup>46</sup>Gass, S. (2008, p. 11) Second Language acquisition, Third edition. Routledge, New York.

Sin embargo, las palabras no son unidades solitarias del lenguaje sino que calzan dentro de varios sistemas y niveles que interactúan entre sí. Por tal razón, al enseñar el lenguaje se debe tomar en cuenta que se pueden aprender palabras solas y también sistemas de palabras (Nation, 2001)<sup>47</sup>.

#### **1.13.4. Familias de palabras y enseñanza**

Una familia de palabras se forma con aquellas que comparten una raíz y se derivan hacia distintas categorías o formas. Un caso de este tipo de fenómeno lingüístico podría ser el de: *experience, experiences, experienced, experiential, experient, experientially, experiment, experimental*.

Al conectar el tema de la enseñanza del vocabulario con las familias de palabras, se menciona que, se ha establecido según Thornbury (2000), que para que un estudiante tenga éxito en su vida académica debe poseer un vocabulario de 2.500 a 3.000 palabras o integrantes de familias de palabras con alta frecuencia de utilización.<sup>48</sup> Con este insumo los alumnos podrán entender hasta el 90% de un texto normal para un nativo parlante. Esta cantidad se refiere al léxico pasivo, mientras que se requerirá utilizar tan solamente un cincuenta por ciento de dicho léxico como vocabulario activo.

Al existir dos tipos de vocabulario – activo y pasivo - varios autores han manifestado que existen dos destrezas receptivas (leer y escuchar) y dos destrezas productivas (escribir y hablar). Tal afirmación no es tan cierta pues es necesario resaltar que al escuchar o leer también se está produciendo o construyendo un significador en la mente del individuo. El vocabulario pasivo es aquel compuesto por unidades léxicas que tienen poca frecuencia de uso y que pueden ser activadas por estímulos externos sea en un texto o en una interacción oral (Nation, 2001).<sup>49</sup>

El vocabulario activo puede ser impulsado por otros elementos de entrada y salida que lo relacionan con otras palabras, y por esa razón es necesario que el docente, de manera

---

<sup>47</sup>Nation, P. (2001, p. 17) Learning Vocabulary in another Language, Cambridge University Press.

<sup>48</sup>Thornbury, S. (2006, p. 240 - 241), An A-Z of ELT, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.

<sup>49</sup>Nation, P. (2001, p. 44) Learning Vocabulary in another Language, Cambridge University Press.

continua, programe y diseñe actividades de reciclaje del vocabulario, de la gramática y de los otros elementos de la lengua.

Pero, para iniciar la enseñanza del léxico un docente debe realizar un ejercicio de análisis sobre varios aspectos de la lengua meta, y se deben analizar algunas preguntas y posibles respuestas con respecto a la forma como propone Gower (2005):

- ¿A qué categoría gramatical pertenece? ¿Es un verbo, sustantivo, adjetivo, preposición, etc.?
- ¿Cómo se escribe? ¿Regular o irregular? En el caso del inglés se debería considerar los verbos regulares e irregulares, las formas de plural regular e irregular de sustantivos, así como las formas irregulares de adjetivos comparativos y superlativos.
- ¿Pertenece a una familia de palabras? Por ejemplo, *act*, *actor*, *actress*, *acting* (que en el último caso actúa como sustantivo).
- ¿Cómo se organiza la palabra o se coloca dentro de una oración con otros elementos? ¿Es parte de una expresión idiomática?

En lo que se relaciona con el significado, el docente debe considerar casos como:

- La polisemia. Puesto que muchas palabras en inglés son polisémicas, se debe determinar el significado exacto que se va a enfocar al enseñar, practicar y evaluar un campo semántico.
- La connotación: ¿Cuál es la connotación de la palabra? ¿Tiene esta palabra una connotación negativa o positiva? ¿Cómo se abordan estas diferencias?

Respecto al uso del vocabulario, las preguntas que se pueden hacer son:

- ¿Tiene un uso restringido? ¿Se lo utiliza en determinados contextos o solamente es parte de un léxico especializado o jerga?
- ¿Pertenece a un registro particular? El Registro tiene una variante situacional de la lengua, constituido por la elección de preferencias de entre el total de las opciones lingüísticas que ofrece el repertorio de la lengua en cuestión.<sup>50</sup>

---

<sup>50</sup>Gower, R. et al, (2005), *Teaching Practice*, Macmillan Books, Macmillan Oxford, UK.

Una vez realizado este análisis se podrán tomar decisiones sobre el vocabulario que se va a enseñar, practicar y evaluar, pero tomando en cuenta si se lo utilizará como parte del léxico pasivo o activo para eventualmente utilizar estrategias diversas para lograr el objetivo propuesto.

Se debe establecer, igualmente, cuál es el objetivo a alcanzar y cómo actuar una vez se encuentre léxico desconocido en una lección cuyo objetivo es desarrollar otra destreza. Es necesario dejar sentado cómo abordar las palabras nuevas en un texto, lo que servirá para desarrollar destrezas de lectura y otras subdestrezas.

También se debe determinar si se va a enseñar primero lo fácil, lo concreto antes que lo abstracto. Con relación a este punto es recomendable trabajar aquello que es más frecuente antes que lo inusual, o lo más general antes que lo específico; por ejemplo primero la palabra HOUSE, para proseguir con otras relacionadas como **housekeeper, household**.

Una parte integral del análisis y toma de decisiones es tener un enfoque que busque estrategias para **evaluar - enseñar - evaluar** el vocabulario para que a medida que los alumnos alcancen un mayor nivel incorporen más técnicas de aprendizaje, de uso y evaluación del léxico en un ciclo que se puede repetir con actividades que variarán de acuerdo con el nivel.

Para lograr un mejor rendimiento se pueden proponer distintos tipos de ejercicio, como:

a) la lectura extensiva de textos sin gran cantidad de vocabulario nuevo; b) actividades con sonidos que rimen (poemas y canciones como modelo para que también los alumnos creen los suyos propios); c) trabajos periódicos con producción del vocabulario para reciclar lo aprendido; d) ejercicios de refuerzo tales como de dictado, de clasificación por categoría gramatical, y de escritura libre.

Las palabras con gran frecuencia de uso deben ser enseñadas, aprendidas, practicadas y evaluadas en su uso de manera regular pues al ser un grupo relativamente pequeño merece que se le brinde el tiempo necesario para trabajar a largo plazo. Dichas palabras pueden ser objeto no solamente de un aprendizaje directo sino de otro incidental o de encuentros planeados con las palabras.

Para enseñar exitosamente el vocabulario, igualmente se necesita utilizar una gran variedad de recursos y técnicas. Entre los recursos están a) listas de palabras; b) listas de familias de palabras o conjuntos lexicales con ayudas audiovisuales, textos, instrucción sobre la utilización correcta de un diccionario; c) textos conteniendo las palabras o léxico meta. En cuanto a las técnicas se deben realizar distintas clases de ejercicios tales como de pronunciación, de práctica de forma, de aprendizaje y práctica de significado con énfasis en la denotación y connotación.

Conocer una palabra significa saber su forma, su significado y su uso. Para ilustrar este punto se utiliza la palabra **embarrassed** del inglés. En el caso de esta palabra una persona puede decir que conoce una palabra si:

- Reconoce que es una palabra con solo escucharla,
- La reconoce en su forma escrita al encontrarla en un texto,
- Reconoce que está formada por dos partes: *embarrassy - edy* que las dos forman un significado nuevo pero asociado a la raíz.
- Sabe que esta palabra solamente puede ocurrir en un contexto dado.
- Sabe igualmente que en dicho contexto la palabra ha sido correctamente utilizada.
- Conoce que la palabra puede ocurrir junto con otras como *persono situation -ing* formando un grupo léxico típico o collocation en inglés.<sup>51</sup> (Nation, 2001)

Se puede argumentar, entonces, que conocer una palabra implica también conocer algunos posibles miembros de su familia y sus posibles derivaciones. En el caso de la palabra *embarrass* se puede presumir el significado de *embarrasses, embarrassing, embarrassed, embarrassment*. (Nation, 2001).

El uso de textos con el vocabulario en cuestión es una de las formas mayormente sugeridas por los teóricos para el aprendizaje del vocabulario, y es labor del docente facilitar los medios y las oportunidades de apropiación tanto dentro como fuera del aula. Para lograr la comprensión, la interiorización y la utilización del vocabulario meta se asignarán tareas dentro del aula y tareas para ser desarrolladas fuera de la misma. No debemos olvidar que al existir varios modos de aprender y enseñar, el profesor de lengua debe tener un

---

<sup>51</sup>Nation, P. (2001, p. 26) Learning Vocabulary in Another Language, Cambridge University Press.

repertorio de técnicas, que aun perteneciendo a distintas escuelas de pensamiento, pueden facilitar el aprendizaje.

La memorización y el reciclaje del vocabulario y grupos léxicos – collocations - también fomentarán el conocimiento, obedeciendo también a la dinámica de los estilos de aprendizaje y enseñanza de estudiantes y de docentes respectivamente.

#### **1.14. Qué es un Corpus**

En palabras sencillas, el corpus es un cuerpo de elementos del vocabulario utilizado en muchos ámbitos y está conformado básicamente por una colección de textos con material auténtico sea oral o escrito recolectados y almacenados para su estudio y utilización. Los componentes del corpus que tienen más recurrencia se toman en cuenta para diseñar textos, diccionarios, así como el proceso y las actividades de aprendizaje. McCarten (2007) establece que es posible, entonces, analizar el lenguaje del corpus para saber de manera fidedigna cómo habla o escribe la gente, y por ende tener un elemento más fidedigno para la creación de dichos textos.<sup>52</sup>

La Lingüística de Corpus solamente ha estado en uso en las dos últimas décadas y de alguna manera ha afectado la manera de entender de los profesores sobre lo que el estudiante sabe o desconoce en lo que se refiere a la selección del lenguaje de los nativo-hablantes. Este campo de la lingüística recoge los datos de una lengua en particular para ver cuáles de sus partes son utilizadas de manera más frecuente por los nativo-hablantes. El objetivo es recoger datos de los elementos de toda la información relacionada con el vocabulario oral y escrito de una sociedad para constatar lo que es o no es común, o más o menos frecuente.<sup>53</sup>

De acuerdo con Misirli existen tres áreas en las que la Lingüística de Corpus puede ejercer su acción: a) el diseño del sílabo, b) el desarrollo de materiales y c) las actividades en el

---

<sup>52</sup>McCarten (2007, p. 2), Teaching vocabulary, Cambridge University Press, London, UK.

<sup>53</sup>SinanMisirli en "Ideas for the corpora" en [www.hlomag.co.uk/jun08/idea.htm](http://www.hlomag.co.uk/jun08/idea.htm) , accedido en 8 de enero de 2011.

aula; lo que concuerda con lo manifestado con anterioridad en cuanto al desarrollo del sílabo.<sup>54</sup>

Así, en el primer caso se debe decidir sobre el tópico que se va a desarrollar en una unidad para luego proceder a seleccionar los ítems de vocabulario. Los materiales, entonces, se diseñarán teniendo en cuenta que los estudiantes utilizarán el vocabulario de una manera muy cercana a la de los nativos hablantes. Las actividades también seguirán esta línea de acción.

El corpus a su vez se subdivide en subcorpora que contiene diferentes variedades de inglés tales como la variedad del inglés de Norte América, el Inglés Británico así como inglés de conversaciones informales, de los periódicos, de negocios, académico, etc. En estos subcorpora se pueden encontrar casos de utilización que contradicen la norma pero que tienen una amplia utilización.

Como ejemplos de estos casos, las expresiones **Seeyoulater** (Hasta luego) y **I see** (Entiendo) utilizan el verbo SEE en situaciones social, la primera, y como organizador de la conversación el segundo.

#### **1.14.1. El Corpus y el aprendizaje de lengua**

El corpus de un idioma no solamente sirve como insumo de diccionarios o léxicos específicos sino que también provee de elementos para diseñar los cursos de cualquier lengua, en este caso inglés, tanto de lengua materna como lengua extranjera (McCarthy, 2007).<sup>55</sup> El corpus también brinda información sobre elementos semánticos que pueden ser objeto de estudio primario del investigador.

El corpus de una lengua puede incluir elementos de la interacción oral que no están presentes en la versión escrita. Este elemento de la lengua sirve como componente inicial, entre otras cosas, para la elaboración de listas de palabras de uso frecuente, la ocurrencia de palabras en frases, y el uso de concordancias. Todo ello, eventualmente, facilitará tanto al profesor como al estudiante alcanzar un repertorio lo suficientemente rico para que

---

<sup>54</sup>SinanMisirli en "Ideas for the corpora" en [www.hltmag.co.uk/jun08/idea.htm](http://www.hltmag.co.uk/jun08/idea.htm), accedido en 8 de enero de 2011.

<sup>55</sup> McCarthy, M. et al (2007, p. 21) From Corpus to Classroom: Language Use and Language Teaching Cambridge University Press. UK

puedan actuar con solvencia en distintos contextos sean estos académicos, laborales, coloquiales o de entretenimiento.

En el caso del presente trabajo se debe iniciar el proceso de enseñanza aprendizaje con un corpus que tenga más recurrencia. Se ha determinado, a través del estudio del corpus del idioma inglés, (con algunas ligeras diferencias, según los autores) un número de 2000 palabras más frecuentes y que se deberían enseñar para que el estudiante tenga éxito en su vida académica. Como se mencionó anteriormente, distintos autores dan su propia versión de las cien palabras más comunes en el idioma inglés, pero, a manera de ejemplo, a continuación se muestra un cuadro con la lista de las 100 palabras más comunes del inglés según Fry (2003).<sup>56</sup> Se puede encontrar otro ejemplo de palabras frecuentes dentro de la sección de anexos.

<b>TheFirstHundred</b>				
1. the	21. at	41. there	61. some	81. my
2. of	22. be	42. use	62. her	82. than
3. and	23. this	43. an	63. would	83. first
4. a	24. have	44. each	64. make	84. water
5. to	25. from	45. which	65. like	85. been
6. in	26. or	46. she	66. him	86. call
7. is	27. one	47. do	67. into	87. who
8. you	28. had	48. how	68. time	88. oil
9. that	29. by	49. their	69. has	89. its
10. it	30. word	50. if	70. look	90. now
11. he	31. but	51. will	71. two	91. find
12. was	32. not	52. up	72. more	92. long
13. for	33. what	53. other	73. write	93. down
14. on	34. all	54. about	74. go	94. day
15. are	35. were	55. out	75. see	95. did
16. as	36. we	56. many	76. number	96. get
17. with	37. when	57. then	77. no	97. come
18. his	38. your	58. them	78. way	98. made
19. they	39. can	59. these	79. could	99. may
20. I	40. said	60. so	80. people	100. part

<sup>56</sup>Fry, (2003, p. 111), The Reading Teachers Book of Lists, Third Edition; Jossey Bass publishers.

### 1.15. El juego en la enseñanza de lengua extranjera

Una de las estrategias utilizadas para lograr una mayor motivación durante el aprendizaje de una lengua extranjera es el componente lúdico. El juego y las actividades lúdicas han formado siempre parte de la civilización como lo enuncia Labrador. Una persona puede manifestar un comportamiento diferente si a su instrucción se añade una parte lúdica con un fin académico. En este caso, Labrador (2008) afirma que “jugar ha sido una técnica de aprendizaje habitual a través de los tiempos, pero el reconocimiento de su valor educativo todavía tiene mucho camino por recorrer.”<sup>57</sup>

El valor del juego radica en que favorece el aprendizaje, fomenta la motivación y cumple un papel social. Es decir, al mismo tiempo que provoca el trabajo en equipo, favorece la sociabilidad del estudiante, desarrolla la capacidad creativa, memoriza usos y aplicaciones, a la vez que promueve la habilidad crítica y comunicativa de un individuo.

El término escuela se deriva de la palabra griega *scholé* que se define como el tiempo de recreo o época de descanso. La filosofía de los griegos denominó de esta manera a la actividad del cultivo del espíritu por parte de los niños y jóvenes. En Grecia se buscaba la armonía del cuerpo y del alma como el ideal de su educación. Un adulto armonioso era el producto del ejercicio en distintos juegos educativos durante sus primeros años. Los alumnos de los cursos de inglés son adultos y adultos jóvenes.

Platón propone la belleza y la perfección como fin de la educación a la vez que considera que la educación se basa en el juego y estima que se debe comenzar por la enseñanza de la música para lograr la formación del alma y continuar con la educación física para la correcta formación del cuerpo. Aristóteles enfatiza la importancia del juego y establece una diferencia entre el juego físico y el juego más elaborado dirigido a otros fines (Labrador, 2008).<sup>58</sup>

Los romanos dieron lugar a dos periodos pedagógicos: el primero de una formación doméstica para lograr un varón que reuniera las virtudes cívicas, y un segundo periodo que buscaba alcanzar el refinamiento para que el individuo desarrolle su lado artístico. Las

---

<sup>57</sup> Labrador M.J., (2008, p. 71-73) El juego en la enseñanza de Español como Lengua extranjera, Glosas Didácticas, ISSN: 1576-7809 No. 17, primavera 2.008.

<sup>58</sup> Labrador M.J., El juego en la enseñanza de Español como Lengua extranjera, Glosas Didácticas, ISSN: 1576-7809 No. 17, primavera 2.008.

primeras escuelas elementales romanas recibieron el nombre de *ludi*(juegos) y el encargado de dirigirlas recibía el nombre de *ludi magíster* (Labrador, 2008)<sup>59</sup>.

La propuesta pedagógica de la *Institución Libre de Enseñanza* (fundada en 1876 por varios catedráticos y auxiliares de universidad) tenía como meta incluir una metodología basada en el juego. Esta propuesta educativa se contraponía al estatismo de la edad media pues propendía a aprovechar la actividad propia de la edad para lograr objetivos formativos. Otro de los objetivos era lograr que los estudiantes se prepararan para la vida social. Esta Institución, en sus misiones pedagógicas, recopiló juegos y tradiciones populares para trabajarlas en las aulas. (Labrador, 2008)<sup>60</sup>

Como rechazo de la escuela tradicional a finales del siglo XIX, John Dewey inició un movimiento progresista de educación que concibió la educación como un proceso activo. Ese movimiento educativo promueve la experimentación, la exploración, y la búsqueda; por esas razones los juegos forman parte de estrategias no intimidatorias que causan el aprendizaje sin recurrir al castigo o la consecuencia negativa. Los adultos jóvenes buscan la competencia para realizar actividades lúdicas, por ello este trabajo de investigación presentará actividades diseñadas para cumplir con tal propósito.

En el caso del aprendizaje de lenguas, tanto materna como extranjera, se ha avanzado mucho en la implementación y creación de juegos, por esta razón y con el afán de lograr una participación e interiorización del vocabulario es que parte de la propuesta contiene un componente lúdico.

Entre los objetivos específicos de la presente propuesta está el proveer al estudiante de varios insumos de tipo léxico que logren una mayor exposición al lenguaje para obtener mayor práctica y posterior interiorización por medio de actividades lúdicas como sopas de letra, crucigramas, y competencias.

Se necesita que el estudiante tenga a su alcance, a través de la acción del facilitador, la mayor variedad posible de ejercicios y actividades que favorezcan la utilización y

---

<sup>59</sup> Labrador M.J., El juego en la enseñanza de Español como Lengua extranjera, Glosas Didácticas, ISSN: 1576-7809 No. 17, primavera 2.008.p. 72

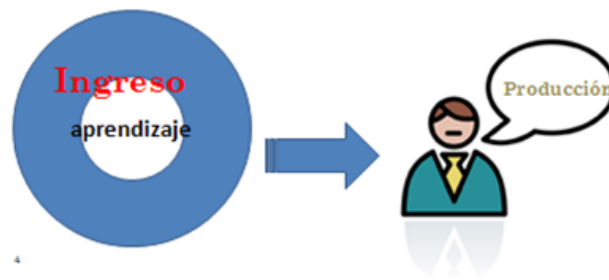
<sup>60</sup> Labrador M.J., El juego en la enseñanza de Español como Lengua extranjera, Glosas Didácticas, ISSN: 1576-7809 No. 17, primavera 2.008.p. 73

apropiación del léxico para que actúe y se comunique con solvencia de acuerdo con la circunstancia de comunicación. Estas actividades deben contener idealmente un componente de material auténtico unas y de ser posible un componente lúdico otras. La creatividad en la presentación de los trabajos o tareas asignadas también deberá provenir de los alumnos para que sean actores de su propio aprendizaje.

El gráfico en la página siguiente ilustra lo expuesto con relación a los elementos de entrada y de salida en la enseñanza de lengua. Los segundos son parte de la producción oral y escrita y se verán enriquecidos con una mayor exposición de formas en distintos contextos.

## Input/ Output Theory

- Modelo de procesamiento de elementos de entrada:
- INGRESO → APRENDIZAJE → PRODUCCIÓN



## **CAPÍTULO DOS**

### **METODOLOGÍA**

#### **2.1. Antecedentes y diagnóstico**

Durante el tiempo de trabajo como docente de inglés como lengua extranjera se han observado varios problemas que tienen relación con el aprendizaje del vocabulario del idioma inglés, su práctica y correcta utilización tanto en el trabajo diario en clase como en las evaluaciones.

El presente trabajo de investigación-acción tiene como metas académicas las que se describen a continuación.

#### **OBJETIVO GENERAL**

Mejorar la calidad del dominio del léxico en niveles intermedios mediante el diseño de una guía de actividades contextualizadas y estructuradas.

#### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Diagnosticar los errores más comunes en la utilización del léxico sobre la base de un estudio de una muestra de los exámenes de medio nivel y finales de tercer y cuarto niveles de inglés de la PUCE.
- Dotar a los estudiantes de tareas de práctica del léxico de estos niveles mediante la utilización de una guía de actividades adicionales a aquellas existentes en los textos; dichas actividades serán contextualizadas y/o lúdicas.
- Dotar a los profesores de inglés como lengua extranjera de una guía de actividades contextualizadas que favorezcan el desarrollo de varias destrezas del lenguaje, y la correcta utilización del léxico de los niveles tres y cuarto de inglés de la PUCE para lograr disminuir el tiempo de preparación de actividades, favorecer la variedad, y el aprendizaje de este componente lingüístico .

Para la redacción de los capítulos del trabajo de investigación se han tomado en cuenta los parámetros establecidos por el curso de Seminario de Tesis de la Escuela de Ciencias de la Educación y que incluye el capítulo de IMPACTOS. Este capítulo tiene un carácter de una

proyección de los posibles resultados que se obtendrían al utilizar las estrategias sugeridas por el autor en la propuesta. Es decir, qué efectos se podrían eventualmente observar una vez que los docentes y estudiantes trabajen con el instrumento objeto de esta tesis. También se incluye un capítulo corto sobre conclusiones y recomendaciones. Para lograr todos estos fines académicos se deben determinar las causas de los errores, sus efectos y posibles soluciones.

Con el fin de establecer los tipos de errores (descritos en el capítulo anterior) que producen los estudiantes de inglés de la PUCE durante la práctica y uso del vocabulario de los niveles tres y cuatro del programa de inglés de la Sección de Inglés de la Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura se propondrán varias estrategias. Entre ellas están encuestas, observación de clase y otras que se describirán en lo posterior.

Como parte inicial de la propuesta se ha realizado una revisión de literatura sobre la enseñanza de inglés como segunda lengua y lengua extranjera, con un recorrido somero sobre los distintos enfoques, métodos y prácticas que se han utilizado en esta tarea a lo largo de los años. En esta revisión se presentaron conceptos básicos a utilizarse durante el proceso de inter-aprendizaje de inglés como lengua extranjera. Cabe mencionar que no existe mayor bibliografía disponible para el análisis de inglés como lengua extranjera por lo que en ocasiones se ha consultado textos de inglés como segunda lengua.

Para el desarrollo de la propuesta misma se seguirán los siguientes procesos:

- a) una revisión de la parte correspondiente a producción escrita de los exámenes de medio y de fin de curso de los niveles preintermedios (tres y cuatro de la PUCE) para detectar los errores más comunes en la utilización del léxico. Este será un diagnóstico documental de los exámenes que reposan en la Coordinación de inglés de la Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura y que corresponden a los dos últimos ciclos del primer semestre 2010 -2011;
- b) una encuesta a los maestros de los mencionados niveles para conocer las estrategias metodológicas utilizadas para la enseñanza del vocabulario propuesto;
- c) una encuesta a los estudiantes para conocer las estrategias que les permiten obtener mejores resultados tanto al aprender el vocabulario como al practicarlo;
- d) observaciones de clase con la utilización de un formulario adaptado para tal propósito para comprobar las prácticas metodológicas de los maestros;

- e) la tabulación de los datos obtenidos para lograr una determinación de las clases de errores y las propuestas de ejercicios para corregir dichos errores; y
- f) la redacción de las observaciones sobre los resultados obtenidos.

Para realizar el presente trabajo se utilizarán varios recursos como a) exámenes escritos de medio nivel y de final de nivel, b) un diario de campo, c) encuestas, y d) un formulario de observación de clase.

Para la parte final del trabajo de investigación-acción se diseñarán una serie de ejercicios con vocabulario del texto utilizado en los cursos así como el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas. Éste es un elemento crucial en el diseño de los programas de enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera o segunda lengua a nivel mundial.

Todo trabajo de campo presenta dificultades para su ejecución que pueden de alguna manera entorpecer tal labor. Los posibles problemas que se pueden presentar son las de no poder contar con la anuencia de los profesores para realizar la observación de clase o la no respuesta a la encuesta. Otro podría ser el desconocimiento (tanto por parte de docentes como de alumnos) de qué estrategias facilitan de manera individual el aprendizaje de una lengua extranjera de manera general y del vocabulario de dicha lengua en lo particular.

## 2.2. Matriz de relación lógica

<b>Objetivos</b>	<b>Variables</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Técnicas</b>	<b>Fuentes de información</b>
Enunciar los contenidos que son parte del programa	Contenidos	Funciones Unidades léxicas Collocations	Documental Documental Documental	Docentes, Coordinación Estudiantes
Determinar las estrategias metodológicas utilizadas por los profesores para enseñar y practicar el vocabulario	Estrategias metodológicas	Actividades de calentamiento Juegos Práctica Tareas Canciones	Encuesta y observación	Estudiantes, docentes
Conocer los métodos utilizados para realizar la evaluación de los aprendizajes	Evaluación	Pruebas Tareas Examen de medio nivel Examen final	Encuesta y observación Documental	Exámenes Estudiantes Docentes

### 2.3. Determinación de la población o universo

Para realizar las encuestas a docentes y alumnos se tomará en cuenta el censo de los docentes de tercero y cuarto niveles en el primer caso y una muestra del universo de los alumnos de los mencionados niveles en el segundo.

El censo de los docentes dictando clases en los niveles tres y cuatro es de veinte y cuatro profesores que dictan treinta y un paralelos.

El universo de los alumnos es de 543 alumnos pertenecientes a los niveles tres y cuatro del programa de inglés de la PUCE al momento de la toma de la muestra (agosto de 2011).

#### 2.3.1 Determinación de la muestra de los alumnos

Para calcular la muestra se utilizará la fórmula siguiente<sup>61</sup>:

$$n = \frac{N d^2 Z^2}{(N-1)E^2 + d^2 Z^2}$$

Donde **n** = tamaño de la muestra.

**N** = universo o población a estudiarse (en este caso 543).

**d**<sup>2</sup> = varianza de la población respecto a las principales características que se van a representar y que equivale a 0,5.

**N** – 1 = corrección que se usa para poblaciones mayores a 30 unidades.

**E** = límite aceptable de error de muestra que en este caso será de 0,05.

**Z** = valor obtenido mediante niveles de confianza y que es un valor constante que tomado en relación al 95 % equivale a 1,96.

$$n = \frac{543 \times 0,5 \times 384}{542 \times 0,05 + 0,5 \times 3,84} = 35,92 \text{ (36)}$$

Una vez realizadas las operaciones el tamaño de la muestra para aplicar la encuesta a los estudiantes es de 35,92 o en este caso 36 alumnos que rinden sus exámenes tanto de medio nivel como de fin del mismo.

---

<sup>61</sup> Posso, M., (2006) Metodología para el trabajo de grado, 3ra edición, Ibarra, Ecuador. P 138,139

Al tomar en cuenta tanto exámenes de medio como de final de nivel este número de exámenes se duplica llegando a la cifra de setenta y dos (72). Del mismo modo se tratará con las encuestas a los estudiantes. Se tomarán 72 encuestas a estudiantes de los niveles 3 y 4 en distintos horarios en cursos regulares e intensivos. Al existir, como se estableció anteriormente, treinta y un paralelos, se tomará la encuesta a tres alumnos por aula, es decir un total de noventa y tres. De este número de documentos se recogerán aleatoriamente las setenta y dos necesarias para cumplir con el número determinado de la muestra.

Los resultados de las encuestas se tabularán y se mostrarán en gráficos de acuerdo con la tecnología del programa office 2010.

Las encuestas tanto a los/las docentes de inglés como a los/ las estudiantes así como sus resultados serán analizados más adelante en este mismo capítulo. Previamente se procederá con la descripción de los programas de estudio de los niveles objeto del trabajo de investigación.

### **2.3.2. Determinación de la muestra de docentes para observación de clases**

Para calcular la muestra de docentes de inglés que serán observados en clase se utilizará la misma fórmula que se usó con los estudiantes, es decir:

$$n = \frac{N d^2 Z^2}{(N-1)E^2 + d^2 Z^2}$$

Donde **n** = tamaño de la muestra.

**N** = universo o población a estudiarse (en este caso 31).

**d<sup>2</sup>** = varianza de la población respecto a las principales características que se van a representar y que equivale a 0,5.

**N - 1** = corrección que se usa para poblaciones mayores a 30 unidades.

**E** = límite aceptable de error de muestra que en este caso será de 0,05.

**Z** = valor obtenido mediante niveles de confianza y que es un valor constante que tomado en relación al 95 % equivale a 1,96. <sup>62</sup>

---

<sup>62</sup>Posso, M., (2006) Metodología para el trabajo de grado, 3ra edición, Ibarra, Ecuador. P 138,139

La fórmula queda enunciada como se muestra a continuación:

$$n = \frac{31 \times 0,5 \times 3,84}{30 \times 0,05 + 0,5 \times 3,84} = 7,6 \text{ (8) docentes}$$

Una vez realizadas las operaciones, el tamaño de la muestra de los docentes de inglés a quienes se visitará para la actividad de observación de clase es de 7,6 o en este caso ocho (8) profesores durante el tercer semestre 2012 - 2013.

Para esta actividad se ha tomado en cuenta los comentarios tanto de los/ las docentes como de los estudiantes para triangular la información. Como instrumento de observación de clase se ha utilizado un documento en inglés de otra institución, mismo que fue adaptado para esta actividad y cuyos resultados se analizarán en páginas posteriores conjuntamente con los otros documentos que se muestran en la pagina siguiente.

## 2.4. Formularios de encuesta

### 2.41. Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto niveles de inglés

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto nivel de inglés como lengua extranjera en  
la PUCE.**

*La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información. Marque con una X en el paréntesis, según corresponda a la respuesta y / o escriba un comentario.*

**1. ¿Cómo aprende usted el vocabulario de inglés?**

- |                    |        |        |
|--------------------|--------|--------|
| a. Canciones       | SI ( ) | NO ( ) |
| b. Crucigramas     | SI ( ) | NO ( ) |
| c. Sopas de letras | SI ( ) | NO ( ) |
| d. Adivinanzas     | SI ( ) | NO ( ) |
| e. OTRAS:          | _____  |        |

**2. ¿Con qué actividades practica usted el vocabulario del programa?**

- |                                |        |        |
|--------------------------------|--------|--------|
| a. En composiciones            | SI ( ) | NO ( ) |
| b. En oraciones individuales   | SI ( ) | NO ( ) |
| c. Con las del texto solamente | SI ( ) | NO ( ) |

**3. ¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?**

SI ( )      NO ( )

Escriba dos ejemplos:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**4. ¿Qué actividades en clase o fuera de ella permitirían el aprendizaje y práctica de vocabulario?**

\_\_\_\_\_

Gracias por su cooperación.

## 2.4.2. Encuesta a docentes de tercero y cuarto niveles de inglés

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**Encuesta dirigida a docentes de inglés como lengua extranjera de la PUCE**

*Estimado docente de la Sección de Inglés, marque con una X en el paréntesis, y / o escriba un comentario según corresponda.*

*La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.*

1. **¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?**  
SI ( ) NO ( )
2. **Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.**
  - a. Canciones SI ( ) NO ( )
  - b. Crucigramas SI ( ) NO ( )
  - c. Sopas de letras SI ( ) NO ( )
  - d. Adivinanzas (Riddles) SI ( ) NO ( )
  - e. OTRAS: \_\_\_\_\_
3. **¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? escoja una.**
  - a. Lecturas SI ( ) NO ( )
  - b. Composiciones SI ( ) NO ( )
  - c. Oraciones individuales SI ( ) NO ( )
  - d. Las incluidas en el texto SI ( ) NO ( )
4. **¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?**
  - a. Con pruebas específicas SI ( ) NO ( )
  - b. Con las pruebas del programa SI ( ) NO ( )
5. **¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? Puede definirlos en las líneas que siguen?**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## EFL CLASSROOM OBSERVATION CHECKLIST

Teacher initials \_\_\_\_\_ Level \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_

### ENGLISH LANGUAGE CLASS OBSERVATION TOOL

OBSERVATION	PROOF
<p><b>PREPARATION</b></p> <p><input type="checkbox"/> Adequate numbers of materials</p> <p><input type="checkbox"/> Evident classroom routines and procedures</p>	<p><input type="checkbox"/> Student work referred to during instruction</p>
<p><b>INSTRUCTION</b></p> <p><input type="checkbox"/> Direct instruction is evident</p> <p><input type="checkbox"/> Demonstration and models precede practice exercises</p> <p><input type="checkbox"/> Appropriate pacing maintains student engagement</p> <p><input type="checkbox"/> Connection between new and acquired knowledge is clear</p> <p><input type="checkbox"/> Appropriate vocabulary instruction is evident</p> <p><input type="checkbox"/> Careful transitions lead to independent work</p> <p><input type="checkbox"/> Activities provide opportunities to use lexicon</p> <p><input type="checkbox"/> Error-correction evident yet not over-used</p>	<p><input type="checkbox"/> Vocabulary word examples evident</p> <p><input type="checkbox"/> Use of realia for vocabulary instruction</p> <p><input type="checkbox"/> Use of pictures for vocabulary instruction</p> <p><input type="checkbox"/> Vocabulary is connected and contextualized explicitly</p> <p><input type="checkbox"/> High Frequency Words lesson provided</p> <p><input type="checkbox"/> Scaffolding evident (sentence starters, <b>word banks</b>, graphic organizers, etc.)</p> <p><input type="checkbox"/> Use of new technology for skills</p> <p><input type="checkbox"/> Comprehension checks</p> <p><input type="checkbox"/> Specific, focused feedback is offered in a positive way</p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p> <p><input type="checkbox"/> Formative assessment is ongoing throughout work time</p>	<p><input type="checkbox"/> Quizzes</p> <p><input type="checkbox"/> Worksheets</p>

**Specific teaching regarding** (circle one)

Using Visuals/Realia    Academic Language                      Scaffolding Vocabulary

Adapted from: [www.fcoe.ca.us/fcoe/.../eld%20observation%20checklist.pdf](http://www.fcoe.ca.us/fcoe/.../eld%20observation%20checklist.pdf)

## CAPÍTULO TRES

### ANÁLISIS Y OBSERVACIONES

#### 3.1. Análisis de resultados obtenidos con los instrumentos aplicados

El presente capítulo muestra el análisis de los resultados obtenidos con la administración de los distintos instrumentos que fueron mencionados en el capítulo relacionado con la metodología.

##### 3.1.1. Resultados de la Encuesta a los/las estudiantes de niveles preintermedios (tres y cuatro) del programa de inglés de la PUCE.

**RESULTADOS:** Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto nivel de inglés como lengua extranjera en la PUCE.

**Nota:** Se han incluido en la tabulación las siglas NC que significan NO CONTESTA.

#### 1. ¿Cómo aprende usted el vocabulario de inglés?

Con	SI	NO	N C	TOTAL
<b>Canciones</b>	57	9	6	72
<b>Crucigramas</b>	25	22	25	72
<b>Sopas de letras</b>	27	21	24	72
<b>Adivinanzas</b>	16	28	28	72

#### 2. ¿Con qué actividades practica usted el vocabulario del programa?

	SI	NO	N C	TOTAL
<b>En composiciones</b>	49	14	9	72
<b>En oraciones individuales</b>	43	11	18	72
<b>Con las del texto solamente</b>	30	17	23	70

**3. ¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?**

SI	NO	N C	TOTAL
47	21	4	72

Con relación a la segunda parte de la pregunta **¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?** y que requiere escribir dos ejemplos que demuestren los problemas de uso de léxico se obtuvieron variadas respuestas de aquellos estudiantes que la contestaron.

- En algunos casos las muestras de errores cometidos son muy puntuales como lo demuestran aquellas que se proponen en la parte correspondiente a comentarios o cuando se realizan enunciados como “la formación del pasado de los verbos” (regulares e irregulares) y otros más generales como (el uso de) mayúsculas.
- Otro de los resultados de la muestra permite notar que varios alumnos no diferencian los conceptos de gramática y ortografía.
- Un número representativo de estudiantes responden que no cometen errores de ortografía.

Una vez tabulados los resultados de la encuesta las respuestas de las preguntas que requerían un texto se agrupan en tres conjuntos:

- a) los ejemplos de palabras o frases con errores de ortografía;
- b) enunciados sobre problemas de ortografía; y
- c) otros enunciados que no tienen relación con ortografía.

Para una mejor visualización de los resultados de la encuesta la agrupación de las palabras se la realiza en orden alfabético. Se ha mantenido la redacción y ortografía de los/ las

estudiantes en las columnas dos y tres. Se coloca en cada cuadro la forma errónea y la correcta en negrita de la palabra existente en la muestra.

PALABRAS O FRASES DE EJEMPLO	ENUNCIADOS RELACIONADOS CON LÉXICO
aperance / <b>appearance</b>	cuando se duplican las consonantes
diner/ <b>dinner</b>	
inmediately/ <b>immediately</b>	
recomendation / <b>recommendation</b>	
beautifull- beatiuful / <b>beautiful</b>	
becaus - becuase / <b>because</b>	Cuando se repiten las vocales
bough / <b>bought</b>	pasado / pasado de los verbos / past of irregular verbs
<b>bring (past)</b>	
catch (past) caught/ <b>caught</b>	
fell / <b>fall</b>	
felt/ <b>feel</b>	
stop – stoped / <b>stopped</b>	
left / <b>leave</b>	
fly – flee – flown <b>fly / flew / flown</b>	
confortable / <b>comfortable</b>	(palabras para) describir cosas

childrens / <b>children</b>	confusion in plurals / the plural
mens / <b>men</b>	
<b>died – dead – death</b>	confusion among related words
<b>especial – special</b>	No tengo muy en claro como era la palabra
you are missed / <b>you are lost</b>	
lie -lyin/ <b>lie – lying</b>	
girdfriend / <b>girlfriend</b>	
<b>I have a dog – I haven't a dog</b>	
history / <b>story</b>	
I have been write / <b>I have been writing</b>	
ligh / <b>light</b>	
nigth/ <b>night</b>	
<b>once /ones</b>	
responsability / <b>responsibility</b>	
say me / <b>tell me</b>	
see – suw - seen / <b>saw</b>	
though / <b>thought</b>	Pronunciacion
Sunday – truesday / Sunday - Tuesday	días de la semana (sic)

sow / <b>saw</b>	
see tv / <b>see TV</b>	(uso de) mayúsculas
tuesday / <b>Tuesday</b>	
tree / <b>three</b>	
compiuter / <b>computer</b>	
wather / <b>water</b>	
where / <b>were</b>	
wich / <b>which</b>	
yesterdey / <b>yesterday</b>	
whit – whith / <b>with</b>	
worse / <b>the worst</b>	
were / <b>wear</b>	palabras extrañas wear ≠ use
<b>No hay ejemplo</b>	thefourseasons

El análisis de esta sección permite ratificar algunos de los problemas detectados con la revisión de los ejemplos de escritura en exámenes que sirvieron para la elaboración de la propuesta. Entre las dificultades más comunes se encuentran el uso de doble consonante (recomendation, stoped, inmediate), el uso de la forma del pasado de los verbos, la selección de palabras, etcétera.

Durante la tabulación de las encuestas también se encontraron otros enunciados en las encuestas que no tienen relación directa con el léxico, si no más bien con aspectos de

gramática, pronunciación y escritura. Se transcriben a continuación los comentarios encontrados en las mencionadas encuestas.

### 3.1.2. Otros enunciados en la encuesta

#	OTROS ENUNCIADOS
1	uso de los auxiliaries
2	como se pronuncia
3	verbos en tercera persona: she go to the party / he were happy
4	confusión en tiempos
5	pastperfect
6	presentperfect
7	puntuación
8	el uso de las preposiciones
9	talvez en estructuras
10	futuro (gramática) (2)

### 3.1.3. Resumen de actividades sugeridas por los estudiantes

4. Con relación a la pregunta **¿Qué actividades en clase o fuera de ella permitirían el aprendizaje y práctica de vocabulario?** se detallan a continuación las sugerencias de los estudiantes que responden a la misma. Se necesita aclarar que para esta enumeración, las respuestas se han clasificado en grupos tomando en cuenta temas comunes o una misma destreza del idioma. Algunas de dichas sugerencias se han tomado en cuenta para el desarrollo de las tareas y actividades de la propuesta.

Actividades de Comprensión lectora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Realizar) Lecturas de material didáctico</li> </ul>
------------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Leer libros</b></li> <li>• <b>Leer libros de nuestro agrado fuera de clase</b></li> <li>• <b>Leer más vocabulario</b></li> <li>• <b>Leer artículos y libros cortos</b></li> </ul>
<b>Actividades de Interacción verbal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Promover) Conversación y lectura</li> <li>• (Tener) conversaciones sobre el tema tratado. En lugares fuera del aula</li> <li>• (Realizar) Exposiciones</li> <li>• Hablar con extranjeros en el parque central</li> <li>• Interacción con chicos del extranjero</li> <li>• Hablar con personas de otro lado (sic)</li> <li>• Ir a la (Calle) Foch a hablar con extranjeros /</li> <li>• Speaking</li> <li>• Mantener más frecuentemente conversaciones en inglés en clase</li> <li>• Hablar el idioma</li> <li>• Pronunciar</li> <li>• Realizar exposiciones</li> <li>• Teatro / dramatizaciones que traten cosas sobre ingles (sic)</li> </ul>
<b>Actividades de Producción escrita</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribir</li> <li>• (Realizar) Composiciones</li> <li>• (Realizar) Ejercicios / Oraciones</li> <li>• (Tener) Composición de oraciones</li> <li>• Formulación correcta de oraciones</li> <li>• Realizar deberes escritos y orales</li> </ul>
<b>Actividades de comprensión auditiva</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchar música</li> <li>• Letras de canciones</li> <li>• Podcasts</li> <li>• Cantar canciones</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchar canales de noticias</li> <li>• Escuchar conversaciones de nativo hablantes / Listenings</li> <li>• Listening</li> </ul>
<b>Actividades con uso de redes sociales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charlas vía skype /</li> <li>• Video chats</li> <li>• Videogames</li> <li>• Videoconferencias</li> </ul>
<b>Actividades de utilización de video</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver películas</li> <li>• Ver películas con subtítulos en inglés</li> <li>• Ver películas sin subtítulos</li> <li>• Ver programas con subtítulos en inglés</li> <li>• (Mirar) Series o programas de televisión</li> </ul>
<b>Otras actividades de práctica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Realizar) Actividades prácticas los viernes</li> <li>• Dinámicas de grupo</li> <li>• (Realizar) Casa abierta</li> <li>• Concursos y juegos (el ahorcado) crucigramas, sopas de letras, juegos con palabras</li> <li>• Deletrear (palabras del vocabulario objetivo)</li> <li>• (Utilizar) Dibujos / gráficos</li> <li>• (Realizar) Traducciones textuales</li> <li>• (Realizar) Trabajos en grupo</li> <li>• Hacer más didáctica la clase, seguir el libro es aburrido</li> <li>• (Estudiar) Menos gramática</li> <li>• (Programar) Salidas a cafés para hablar con extranjeros</li> <li>• (Programar) Salidas de campo</li> <li>• Viajar a países que hablen el idioma</li> <li>• (Realizar) Visitas a museos con guías que hablen inglés</li> </ul>

### **3.1.4.Resultados de la Encuesta a los/las docentes de niveles preintermedios (tres y cuatro) del programa de inglés de la PUCE.**

En cuanto se refiere al análisis de la encuesta realizada a los docentes de los niveles tres y cuatro de la Sección de Inglés de la PUCE se puede observar lo siguiente: a) se distribuyeron 31 formularios de encuesta a los profesores; b) veinte y seis encuestas tuvieron respuesta; c) en algunos ítems los encuestados no proporcionaron sus respuestas por lo que se hace constar como N C (No contesta); y d) en algunas de las preguntas que pedían comentarios no se recibió información. Se transcribirán las respuestas por escrito o se resumirá la información proporcionada en los acápites que así lo solicitaban.

**1. ¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?**

SI	NO	N C	TOTAL
23	3	0	26

Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.

	SI	NO	NC	TOTAL
<b>Canciones</b>	20	4	2	26
<b>Crucigramas</b>	13	4	9	26
<b>Sopas de letras</b>	11	6	9	26
<b>Adivinanzas (Riddles)</b>	12	5	9	26

OTRAS: \_\_\_\_\_

**2. ¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? Escoja una.**

	SI	NO	NC	TOTAL
<b>Lecturas</b>	22	0	4	26
<b>Composiciones</b>	17	2	7	26
<b>Oraciones individuales</b>	15	3	8	26
<b>Las incluidas en el texto</b>	14	1	10	26

**3. ¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?**

	SI	NO	NC	TOTAL
--	----	----	----	-------

Con pruebas específicas	18	4	4	26
Con las pruebas del programa	17	2	7	26

4. ¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? ¿Puede definirlos en las líneas que siguen?

En esta pregunta se realiza un resumen con las respuestas obtenidas:

5a: Un **error** es un tipo de fenómeno lingüístico que se comete por un aprendizaje incorrecto, o por desconocimiento de la forma o de la regla. En ocasiones se produce por interferencia de la lengua materna.

5b: El **mistake** es un fenómeno lingüístico que ocurre por falta de atención. En ocasiones los estudiantes conocen la regla de formación, o la ortografía de los ítems lexicales pero no lo utilizan o lo hacen de manera incorrecta en forma oral o escrita.

5. ¿Qué tipo de problemas de vocabulario son más frecuentes entre sus alumnos?

	SI	NO	NC	TOTAL
Mistakes	21	1	4	26
Errors	10	2	12	26

**NOTA IMPORTANTE:** Existe un error en la formulación de la pregunta. En ésta deberían haberse tomado las palabras **MISTAKES** y **ERRORS** como opciones.

6. ¿Incluye usted otros textos fuera del programa asignado por la Sección que contengan el léxico o familias del léxico establecido en el programa?

SI	NO	NC	TOTAL
22	3	1	26

**NOTA:** En la segunda parte de esta pregunta que corresponde a comentarios sobre la misma, se recibieron varias respuestas sea en inglés o español, las que se transcriben a continuación.

- *Más bien uso ejercicios de internet.*
- *Se procura usar lecturas, de las cuales se extrae nuevo vocabulario. También se recurre al Internet para refuerzo.*
- *Teaching vocabulary según **4esl.org***
- *Not always, but I try to bring some other articles that include the vocabulary*
- *EL texto nuestro tiene muy poco vocabulario nuevo para los alumnos por lo que es necesario ampliarlo.*
- *Los uso para "extra credit", también.*
- *Artículos de Internet relacionados con el tema.*
- *El libro es sumamente incompleto y básico; además no explica claramente los puntos gramaticales.*
- *No textbooks but articles and short readings.*
- *Da resultados mucho más efectivo el enseñar el vocabulario a través de historias, es decir analizar los contextos y grupos de palabras.*
- *Siempre trabajo contrastando una lectura y un audiovisual.*
- *Lecturas referentes a los temas principales de las unidades del texto de clase.*

### **3.2. Análisis de errores en escritura en los exámenes de medio nivel y fin de nivel de cursos preintermedios**

Al analizar los errores cometidos por los estudiantes al realizar las actividades de producción escrita (composiciones, e-mails, párrafos) como parte obligatoria de los exámenes de medio nivel y final de nivel de los niveles pre-intermedios de inglés, se encuentran los siguientes ejemplos de distintas clases de errores en las actividades establecidas para dichos exámenes.

En primer lugar, se ha procedido a copiar los errores dentro del contexto o de las oraciones de acuerdo con el tema por desarrollar.

#### **TÓPICO: Problems in a city**

- A **disadvantage** is the new traffic law.
- To **garantize** the movement in the cities.
- I changed my **live** style in the last year.

- We need to be **contious** about of the environment.
- New cities **maden** with new materials.
- To **satisfied** the demand of houses we need to change the habits.
- Many people may be against the new law **becuase** it affects **they**.
- **Ecuatorian** people need to have a dream. I think we have the all **resourses**.
- We need **patients** to change the city.

### **TÓPICO: Traveling**

- This was my first large **travel**
- I didn't have problems in the **fly**.
- I was driving **for** (along) the America Avenue when a thief broke the window.
- I love this service because it is **confortable**.
- The **travel** that he do is interesting.
- I have experience in **travels**.
- The places are **beautifuls**.

### **TÓPICO: Entertainment**

- I played **basquetball** every **sunday**.
- We need to have **entertainment**.
- I **pass** time with my friends, cousins and relatives.
- I **pass** good days with my family.
- We went to a restaurant in my **nice's** birthday.

### **TÓPICO: Food**

- In the **Holly** week we eat "fanesca".
- We **preparated** "Colada morada" and I eat a lot of bread.
- The **desert** was the best part of the food.
- The food was **salt**.

### **TÓPICO: Gadgets**

- A cell phone is **neccesary** and not only fashion
- I have this service because is **confortable**.
- It is **imposible** to have a smartphone for me.

- The first laptop was **beatiful**. It has a good size and I think is beautiful.
- When you have a computer you have to be **responsable**.

### **TÓPICO: Life experiences**

- You have to love what you do or you will not be **sucesfull**.
- We need the help of **powerfull** goverments.
- Only perseverance and your **decition** will make you a winner.
- In **conclusion** all people needs to help.
- Changing a city is **dificult** but not **imposible**.
- I have to do all that is **posible**.
- They don't say "it's **imposible**", or I can't do it.
- They have been living without an **ilusion**.
- Studying art was the best **decition**.
- My father builds houses and **proyects**.
- We started to go to the church all **sundays**.
- I really **apreciate** the invitation and went because I thought that my friend was angry.
- We were talking about **comun** things.
- I don't like things that have something in **comun** with maths.
- Peoplemust be **honests**.
- The food wasn't **to** good but the **expirience** was worth it.
- I have two rock bands that play **good**.
- We went to **leave** them and I was **scary**.
- They have **scare**.
- The **final** of the book is **bored**.
- The mom (of my girlfriend) **put** brave
- I was **making** homework when I heard ...
- They **take** a decision very fast.
- The **finally** of the story I didn't like.
- A man **dead** 200 years ago.
- Maybe I should be **death** now but my doctors were good.
- Some people do great things because they have a **died** parent.
- Her **died** was very bad for us.
- I usually go **at** the beach.

- I didn't sleep **good**.
- That is something **inusual**.
- I feel **nervious**.

Del análisis de los errores o mistakes previamente enumerados se pueden determinar varias observaciones:

- a. Existe mayor número de errores de forma (ortografía) que de fondo (categoría gramatical).
- b. Siguiendo la definición expresada en el capítulo anterior se pueden determinar algunos **errors**. Es decir, al utilizar una palabra varias veces el mismo problema se nota en todas las ocasiones.
- c. Los errores denominados **mistakes** encontrados en los exámenes se refieren más al uso de adjetivos que de verbos. Se detecta que una palabra se escribe correctamente una o dos veces e incorrectamente en otra ocasión dentro del mismo texto.

En ese mismo tenor, los errores más comunes son los siguientes:

- a. No utilización de dobles consonantes en varias categorías de palabras.
- b. Confusión de fonemas como sucede en la producción de pares mínimos. Estos errores se encuentran en palabras como LIVE, LEAVE, FILL, FEEL.
- c. Transferencia de falsos cognados: BRAVE ≠ **angry**, FINALLY ≠ **theend**.
- d. No utilización de doble consonante en distintos ítems lexicales: APRECIATE ≠ **appreciate**; DIFERENT ≠ **different**; IMPOSIBLE: **impossible**.
- e. Sobregeneralización de la ortografía del sufijo *-ful* en palabras como \*CAREFULL, \*BEAUTIFULL, \*SUCCESSFULL por exposición a la palabra FULL.
- f. Utilización de minúsculas en palabras que requieren el uso de mayúsculas como días: sunday ≠ **Sunday**; truesday ≠ **Tuesday**.
- g. Interferencia con la lengua materna: NERVIOUS ≠ **nervous**; they HAVE scare ≠ they **feel scared**; I PASS time with ≠ I **spend** time with.

### **3.3. Análisis del formulario de observación de clase**

Como se mencionó anteriormente, también se utilizó un formulario de observación de clase de otra institución que fue modificado para ser utilizado en el área específica de enseñanza de vocabulario. Se envió el formulario con anticipación a la fecha de observación de clase a ocho docentes de los niveles tres y cuatro y se observó su labor durante un periodo de 45 minutos cada uno. Se realizó una corta entrevista previa con dichos profesores para indicar los propósitos de la observación. Dicha actividad también contó con la aprobación por escrito de la Sra. Coordinadora de la Sección de Inglés a esa fecha, Máster Nadia Jaramillo. En la página siguiente se inicia el análisis de los resultados de observación de clase utilizando tal instrumento.

**ENGLISH LANGUAGE CLASS OBSERVATION TOOL**

OBSERVATION	PROOF
<p><i>PREPARATION</i>  <b>Adequate numbers of materials 4</b>  <b>Evident classroom routines and procedures 6</b></p>	<p>Student work referred to during <b>7</b> instruction</p>
<p><i>INSTRUCTION</i></p> <p>Direct instruction is evident <b>8</b></p> <p>Demonstration and models precede practice exercises <b>3</b></p> <p>Appropriate pacing maintains student engagement <b>3</b></p> <p>Connection between new and acquired knowledge is clear <b>3</b></p> <p>Appropriate vocabulary instruction is evident <b>7</b></p> <p>Careful transitions lead to independent work <b>2</b></p> <p>Activities provide opportunities to use lexicon <b>6</b></p> <p>Error-correction evident yet not over-used<b>5</b></p>	<p>Vocabulary word examples evident <b>6</b></p> <p>Use of realia for vocabulary instruction<b>1</b></p> <p>Use of pictures for vocabulary instruction<b>5</b></p> <p>Vocabulary is connected and contextualized explicitly<b>7</b></p> <p>High Frequency Words lesson provided <b>2</b></p> <p>Scaffolding evident (sentence starters, <b>word banks</b>, graphic organizers, etc.) <b>7</b></p> <p>Use of new technology for skills <b>6</b></p> <p>Comprehension checks<b>1</b></p> <p>Specific, focused feedback is offered in a positive way <b>3</b></p>
<p><i>ASSESSMENT</i>  <b>Formative assessment is ongoing throughout work time 4</b>  <b>(use of textbook and Workbook)</b></p>	<p>Quizzes <b>2</b></p> <p>Worksheets or (Workbook &amp; textbook) <b>6</b></p>

Specific teaching regarding (circle one)

Using Visuals/Realia

Academic Language

ScaffoldingVocabulary

De lo observado se puede realizar las siguientes conclusiones:

- a. Se nota una preparación específica para la presentación y práctica del vocabulario pero en poco número de actividades (una o dos actividades).
- b. Existen rutinas dentro del manejo de la clase. Existe trabajo en grupo y organización del material.
- c. Existe una tendencia a trabajar con el léxico de las unidades del programa con los textos del mismo aunque se añade poco léxico relacionado suplementario.
- d. La clase está centrada en el docente por lo que se nota una instrucción directa. En un caso el/la docente no abandona el escritorio y dirige toda la actividad desde una sola posición.
- e. En general, se trabaja con pruebas específicas en poca proporción. Se observan solamente dos casos de pruebas cortas.
- f. Se corrige la pronunciación del estudiante en términos generales, pero no se ejercita de manera contextualizada. En un caso se da una corta explicación sobre palabras homófonas, en otro se realiza un dictado corto.
- g. Se utilizan nuevas tecnologías para la presentación de material de léxico y en tres casos específicos se utiliza software con fines didácticos: prezi, quizlet, educaplay.
- h. Como evidencias se nota la utilización de realia solamente en un caso (Legumbres y hortalizas para trabajar sustantivos contables y no contables).
- i. Existen en un caso conferencias docente- alumno para retroalimentación y en otro la eco-corrección; en otro caso se provee de ejemplos en dos contextos distintos.
- j. Se provee de oportunidades de usar el vocabulario en oraciones separadas. En otros dos casos se lo practica por medio de juegos.
- k. En cuanto se refiere a la evaluación formativa se nota que no se mencionan aspectos culturales de la lengua meta, más que en un solo caso (etiqueta en otros países).

Por lo observado se puede declarar que los docentes preparan la clase tomando en cuenta el vocabulario incluido en cada unidad. Sin embargo, también se puede notar que el vocabulario del programa de inglés en lo que respecta a su aprendizaje y utilización tiene una importancia relativa pero no recibe atención con trabajo específico en la mayoría de

los casos. Si bien en ocasiones se observaron actividades de trabajo definidas con el léxico, esa parte de la lengua no recibe el mismo tiempo de dedicación y tratamiento que el dedicado a la enseñanza y práctica de la estructura en la mayoría de los casos. En la mayoría de las clases visitadas, se observó un tiempo de instrucción inferior con respecto al dedicado a la instrucción de la gramática.

## **CAPÍTULO CUATRO**

### **LA PROPUESTA METODOLÓGICA**

#### **DISEÑO DE GUÍAS DE ACTIVIDADES LÚDICAS Y CONTEXTUALIZADAS PARA LA ENSEÑANZA DE VOCABULARIO EN LOS NIVELES PREINTERMEDIOS DE INGLÉS EN LA PUCE**

El tema de la propuesta fue seleccionado como un proyecto de investigación – acción para brindar a los alumnos de los niveles tres y cuatro de la Sección de inglés de la PUCE la oportunidad de interiorizar el vocabulario de los tópicos tratados durante el curso de una manera más efectiva. Por medio de este trabajo se propone una serie de ejercicios y actividades que buscan alcanzar tal propósito pues es notorio encontrar en la producción escrita de los estudiantes pertenecientes a los niveles pre-intermedios varios errores de ortografía o de uso en el vocabulario del sílabo correspondiente.

Los errores de producción se han detectado a través de la observación de los exámenes y también en trabajos de composición sea guiada o libre. Dichos errores impiden o deterioran la comunicación en algún grado, por esa razón se han diseñado las siguientes tareas (tasks en inglés) que incluyen varias actividades de presentación, conocimiento y práctica, teniendo en cuenta un aspecto comunicativo a través de lecturas, entrevistas a compañeros de aula, juegos de rol, actividades lúdicas o en gráficos, reportes (orales o escritos) y presentaciones.

Un aspecto a considerar es el que los estudiantes de la universidad son adultos jóvenes y adultos, por esa razón se requiere utilizar distintas estrategias que se diferencien de la pedagogía y tengan una relación con la andragogía para lograr los fines de aprender la lengua meta. El nuevo conocimiento del vocabulario debe estar integrado con el conocimiento previo y se debe propiciar que los estudiantes participen activamente en el proceso de construcción del léxico.

Tanto el docente como el estudiante de los cursos de inglés como lengua extranjera interactúan en la construcción del bagaje léxico. El primero propone estrategias para su aprehensión y uso mientras el segundo es dependiente del docente para realizar las actividades planteadas y demostrar que el objetivo de aprehensión se cumpla.

El papel de los dos actores es de mutua y radical importancia pues el profesor necesita confirmar que el vocabulario ha sido interiorizado a través de las tareas propuestas (una muestra de la práctica de las destrezas), mientras el estudiante necesita de una retroalimentación del trabajo realizado. Idealmente, el docente es dependiente del estudiante por la retroalimentación recibida acerca del currículo, la que se manifiesta en el rendimiento en clase y en el cumplimiento de tareas.

#### **4.1. Los elementos de la propuesta**

Como elemento esencial de la propuesta se incluyen los programas anteriores (y con los que se inició la propuesta), y actuales correspondientes al tercer y cuarto nivel de inglés de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

Sin embargo, el presente trabajo no se aplica exclusivamente a los programas mencionados como es el programa de la Sección de Inglés de la PUCE, sino también a otras instituciones que tienen como base los niveles y temas explícitos del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas.

Según este Marco existen objetivos de distinto orden según la función para el conocimiento de una materia. Es así que los estudiantes deben desarrollar de manera general:

- Conocimiento declarativo (saber)
- Destrezas y habilidades (saber hacer)
- Personalidad y actitudes (saber ser)
- La capacidad de aprender (aprender a aprender)

Abundando en el tema, entre los objetivos se deben considerar también:

- La comprensión
- La expresión
- La interacción
- Otros objetivos parciales
- El ámbito público
- El ámbito profesional
- El ámbito educativo
- El ámbito personal

En cuanto se refiere al desarrollo de las competencias lingüísticas, siendo una de ellas el uso del léxico, el Marco Común Europeo de Referencia considera que para aprender el léxico, éste se debe presentar al estudiante en múltiples formas y tanto el profesor como el alumno deciden cuales estrategias utilizar. Se mencionan las siguientes estrategias para lograr el objetivo de aprehensión de léxico de una lengua extranjera:

- Exposición a palabras y expresiones
- Utilización de diccionarios
- Inclusión del léxico en un contexto
- Presentación de palabras con apoyo visual
- Memorización
- Establecimiento de campos semánticos
- Explicación de estructuras léxicas
- Explicación de estructuras léxicas en Lengua materna y Lengua extranjera.

Para desarrollar la presente propuesta se han tomado en cuenta varios temas o tópicos incluidos en los programas de los niveles tres y cuatro de inglés y otros que tienen importancia para cumplir con los propósitos comunicativos en una eventual interacción de los alumnos en la cultura usuaria del idioma inglés. Una parte importante es la utilización de preguntas pues es una de las partes más difíciles de aprender y usar durante el aprendizaje de la lengua inglesa.

Con relación al nivel B1 del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas se determina:

“At this level users should be able to cope linguistically in a range of everyday situations which require a largely predictable use of language. Much of what learners at this level can do

involves a better understanding of the types of texts from which users can derive only the most basic points of information. Understanding at Level B1 differs in that it goes beyond merely being able to pick out facts and may involve opinions, attitudes, moods and wishes”.

Igualmente se establece que “In social and travel contexts, users at this level can buy goods in counter service shops, and order a meal in a restaurant, asking questions about the dishes on the menu and the services (such as use of credit cards) available. They can book a hotel room over the phone, and deal with most situations likely to arise while staying in a hotel. They can deal with a small number of routine situations in a bank, and ask questions about post office services. They can make a medical appointment over the phone, and give a simple explanation of a problem to a doctor, dentist or pharmacist. As tourists, they can get standard information from a Tourist Information office, and understand the main points of a guided tour, asking some simple questions for further information”.<sup>63</sup>

Estos indicadores permiten la realización del presente trabajo tomando en cuenta que los tópicos y los grupos léxicos que se deben desarrollar durante los niveles A2 y B1 comprenden los que se describen a continuación.

## **4.2. Los temas para incluirse en la propuesta**

### **4.2.1. Temas que constan en el Marco Europeo de Referencia para las lenguas**

Para alcanzar las metas de que los estudiantes se comuniquen de acuerdo con los postulados del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas se han tomado varios temas que son más comunes en los textos utilizados con anterioridad por la Sección de Inglés de la PUCE, como aquellos en uso al momento de desarrollar este trabajo de investigación y propuesta. Los temas propuestos a continuación, se reitera, están alineados con el referido Marco.

- Hobbies and pastimes
- Holidays
- Work and jobs
- Shopping
- Leisure activities
- Education

Los textos y el programa de inglés de la Sección de Inglés de la PUCE se encuentran alineados con los postulados del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas y son otras

---

<sup>63</sup> <https://www.teachers.cambridgeesol.org/ts/exams/CEFR/B1>

razones que avalan la elección de los temas y el léxico a desarrollar con la presente propuesta.

#### **4.2.2. El léxico incluido**

En cuanto se refiere a los campos léxicos que se incluyen en dichos temas de trabajo y dominio se han elegido temas que tienen mayor grado de dificultad para la aprehensión por parte de los estudiantes como se ha determinado a través del análisis de la muestra. Se enumeran a continuación los grupos de léxico determinados para el desarrollo de la propuesta:

- Food and drink
- Things in the town, shops and shopping
- Travel and services vocabulary
- Objects and rooms
- Adjectives: personality, descriptions, feelings<sup>64</sup>

#### **4.2.3. El trabajo de producción**

Para llevar a cabo la propuesta de trabajo de investigación se han desarrollado diecisiete unidades que en sí contienen tareas (por su acepción task en inglés) de aprendizaje divididas en distintas actividades de ingreso, práctica y producción. Se han propuesto, además, actividades de refuerzo o de seguimiento que pueden servir como evaluación adicional. Cuando ha sido necesario se ha desarrollado la solución del ejercicio mientras que en otros las soluciones pueden presentar algunas variantes por lo que no se ha desarrollado soluciones.

Otro aspecto a considerar dentro de las tareas es el uso de preguntas en idioma inglés, sea para interactuar con compañeros de clase o con el instructor.

#### **4.3. Las unidades**

Los nombres de las unidades desarrolladas en la presente propuesta son los siguientes:

---

<sup>64</sup> <http://www.stgiles-international.com/downloads/Level-A2-Learner-Outcomes.pdf>

1. Unit 1 BUILDING THE LEARNING COMMUNITY
2. Unit 2 FOOD AND FOODS
3. Unit 3 THE SEVENTH ART
4. Unit 4 THE ARTS
5. Unit 5 MUSIC EVERYWHERE
6. Unit 6 MOVING AROUND
7. Unit 7 CRIME AND PUNISHMENT
8. Unit 8 HEALTH AND THE BODY
9. Unit 9 FAMILIES, FAMILIES
10. Unit 10 HOW THINGS ARE MADE
11. Unit 11 DESCRIBING PEOPLE
12. Unit 12 PERSONALITIES
13. Unit 13 ENJOYING YOURSELF
14. Unit 14 CITIES AND NEIGHBORS
15. Unit 15 HELPING AT HOME
16. Unit 16 WHAT'S IN YOUR BAG?
17. Unit 17 OF LOVE AND RELATIONSHIPS

## UNIT 1: BUILDING THE LEARNING COMMUNITY

- A. TOPIC:** **LIKES (IMPORTANT WORDS / CONCEPTS)**
- B. OBJECTIVE:** Students get acquainted with their peers and teacher. They build a learning community by sharing concepts that are significant to each one of them.
- C. CONTENTS:** Words / Concepts that are meaningful for each student and professor
- D. ACTIVITY:** This task includes five complementary activities which are:
- I. My important words
  - II. Knowing and sharing
  - III. Reporting
  - IV. Using the net
  - V. Meet my class
- E. PROCEDURE:** **The task develops as follows:**
- I. **My important words.** Students and teacher think and write down ten words that are important to each one of them.
  - II. **Sharing.** Students are set in pairs or threesomes to exchange information. They explain why the words chosen are important to each one of them. They may change partners and perform the same activity two or three times (depending on the class size). The teacher asks for common words to develop a list for the class.
  - III. **Reporting.** Students make a short oral presentation about the words each one in the group highlighted. The other students take notes.
  - IV. **Meet my class.** Once everybody has spoken, students have to write a composition introducing the class members to the teacher. They use a composition skeleton.
- F. EVALUATION:** The students write an individual report to the teacher including their personal word cloud map made using the software from **wordle.net**.

# MY TEN IMPORTANT WORDS

- I. Think about what your personal preferences (likes, dislikes, or love) and write down TEN words which are meaningful / important to you in the organizer below.

- II. **SHARING.** Interview two or three partners and talk about your and their choices. Why are those words important to them? Take notes.

My partners' names	The words
<hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

- III. **REPORTING.** Use your notes to prepare an oral report for your class and teacher. Tell about words that are similar or different for each one of you.

**My notes:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## UNIT 2: FOOD AND FOODS

- A. TOPIC:** **FOOD**
- B. OBJECTIVE:** Students practice lexicon related with food, tastes and consistency in context. This unit is related with unit 7 of the textbook (level 4).
- C. CONTENTS:** Vocabulary related with foods, adjectives to describe the target examples, and cultural aspects.
- D. ACTIVITY:** This task includes five different activities to review and practice the target lexicon.
- I. **Food for thought:** In order to recall previous knowledge students complete the word forks with names of food under each category.
  - II. **Odd one out:** Students discriminate among different types of food names to identify the one which does not correspond in the group and explain the reason.
  - III. Students answer a survey on food habits and interview a classmate using the same survey.
  - IV. Students answer some questions dealing with food.
  - V. As a follow-up activity, students have to interview another person to find similarities and differences and place them in a Venn Diagram.
- E. PROCEDURE:** Students recall previous knowledge by completing the word forks. They discriminate the one food which does not belong in the group. Follow the instructions of the exercises in order to practice the spelling and context of words which belong to the unit.
- F. EVALUATION:** Students write a report with the results of a survey.

## FOOD FOR THOUGHT

I. Complete the following word forks with some names of food.

Juicy { \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Mushy { \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Bland { \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Nutritious { \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



### II. ODD ONE OUT

Which food does not belong in the following sets of four words? Tell why.

*Example: mango / orange / lettuce / banana*

**Lettuce** doesn't belong in the group because it is a vegetable; the others are fruit.

1. mustard / pizza/ chili / salt

2. onion/ grape / orange / mango

3. beef / lamb / pork / tuna

4. tangerine / orange / apple /lemon

5. pear / beet / tomato / broccoli

6. crackers/ popcorn /French fries/cake

**Baldo**, by Cantú and Castellanos



What do you think about this comic strip? Write a two-line opinion or comment.

---

---

**III. RUNNING A SURVEY.** First answer the survey yourself. Then, in order to know about your classmates' eating habits, run a survey with one of your partners.

Name: \_\_\_\_\_

1. How much rice do you eat?  
 One serving     Two servings     More than two servings
2. How often do you eat at a fast-food restaurant?  
 Once a week     Twice a week     More than three times a week
3. How often do you eat fresh fruit?  
 Always     Usually     Sometimes     Never
4. How often do you go drinking? What's your favorite drink?  
 Always     Usually     Sometimes     Never
5. How often do you go shopping for food?  
 Once a week     Twice a month     Once a month     Never
6. How often do you drink water?  
 Once a day     Twice a day     Three times a day     Never

**IV. Interview your partner. Ask and answer the following questionnaire and provide a long answer for each question.**

a. What do you prefer to eat when you feel sad?

\_\_\_\_\_

b. Which three examples of greasy food can you name?

\_\_\_\_\_

c. Which nutritious food do you eat very day?

\_\_\_\_\_

d. What is the most disgusting food you have ever eaten?

\_\_\_\_\_

e. Have you ever eaten something that made you sick? What was it?

\_\_\_\_\_

f. Can you name some spices and flavors? Write them down on the line.

**Spices:** \_\_\_\_\_

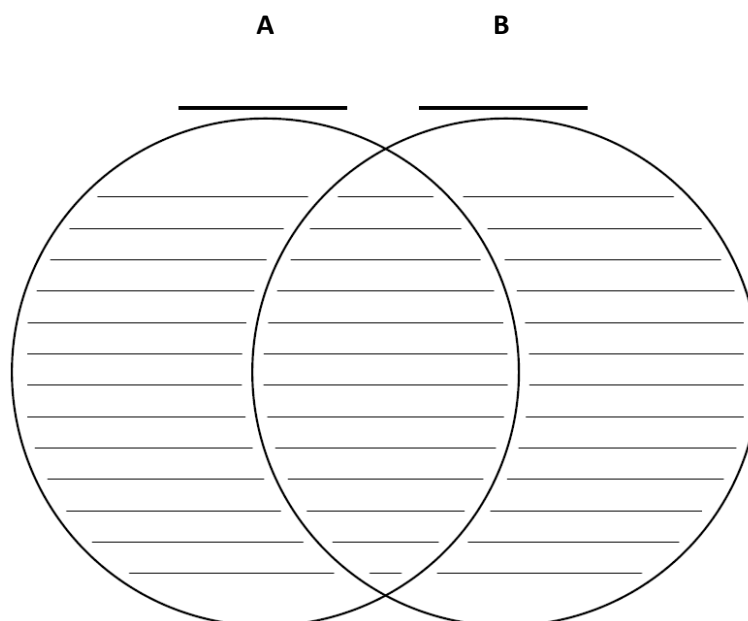
**Flavors:** \_\_\_\_\_

g. If you were on death row, what would you request for your last meal?

\_\_\_\_\_

***FOLLOW-UP:*** Work with a partner and compare your results in the Venn diagram below.

Write your answers in circle A and your partner's answers in circle B. Use the middle for things that are common for both of you.



***V. TRAVELING AND EATING IN ECUADOR***

**How well do you know Ecuadorian food? Give some information tips to someone visiting Ecuador.**



1. The dish that contains baked pork, mashed potatoes and vegetables is called \_\_\_\_\_ and it is mostly sold in \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ .
2. A kind of ball made with green mashed and fried bananas is a \_\_\_\_\_ and it is eaten with \_\_\_\_\_
3. You can get the best "fritada" of the country in \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_
4. Regarding food, Quito is famous for its \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_
5. If you visit Cuenca, you can enjoy eating \_\_\_\_\_
6. If you like lying on the sand or surfing, you must go to \_\_\_\_\_
7. "Chicha" is a drink that is made with \_\_\_\_\_ and which is enjoyed in \_\_\_\_\_ .
8. Guayaquil is the city where you can eat \_\_\_\_\_
9. Empanadas are made with some ingredients such as \_\_\_\_\_
10. Some typical dishes from the Coast region are \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_ .
11. If you visit Tulcan, you can't miss eating \_\_\_\_\_
12. The province of Loja and its capital offer visitors \_\_\_\_\_
13. In the Galapagos Islands people enjoy \_\_\_\_\_
14. Once you get to the Imbabura province, you \_\_\_\_\_
15. The "Mama Negra" is a popular festivity in \_\_\_\_\_ . During that festival, people \_\_\_\_\_.
16. El Oro Province is famous for its \_\_\_\_\_



**Go on line and visit <http://www.mediachance.com/dap/gallery/arcimboldo.jpg>, which fruits can you name?**

### **UNIT 3: MUSIC EVERYWHERE**

- A. TOPIC:** **Music Preferences**
- B. OBJECTIVE:** Students practice words related with music and music preferences.
- C. CONTENTS:** Lexicon related with artistic activities and specifically music
- D. ACTIVITY:** The task of this unit is developed through different activities:
- I. MUSIC EVERYWHERE.
  - II. SORTING OUT MUSIC ELEMENTS
  - III. YOUR MUSICAL TASTE
  - IV. MORE ALIKE THAN DIFFERENT
  - V. DO YOU RECOGNIZE THEM?
  - VI. MY TURN
- E. PROCEDURE:** Students complete the task by following the instructions in each activity.
- I. Students complete the graphic organizer by placing the lexicon under each category.
  - II. Students use the questions as prompts to interview a classmate or classmates and prepare a report on similarities and differences with the target topic.
  - III. Students match some cartoons of famous musicians to the genre of music they perform(ed).
  - IV. Students write a mock report for an international webpage about a musician or musicians they like
- F. EVALUATION:** Exercise IV can serve as an evaluation. An extra activity can be the topic: MUSIC CHANGES LIVES.

# MUSIC EVERYWHERE

Read the following thought from a Chinese wise man and interpret what he said.

“Music produces a kind of pleasure which human nature cannot do without.”

**Confucius.**

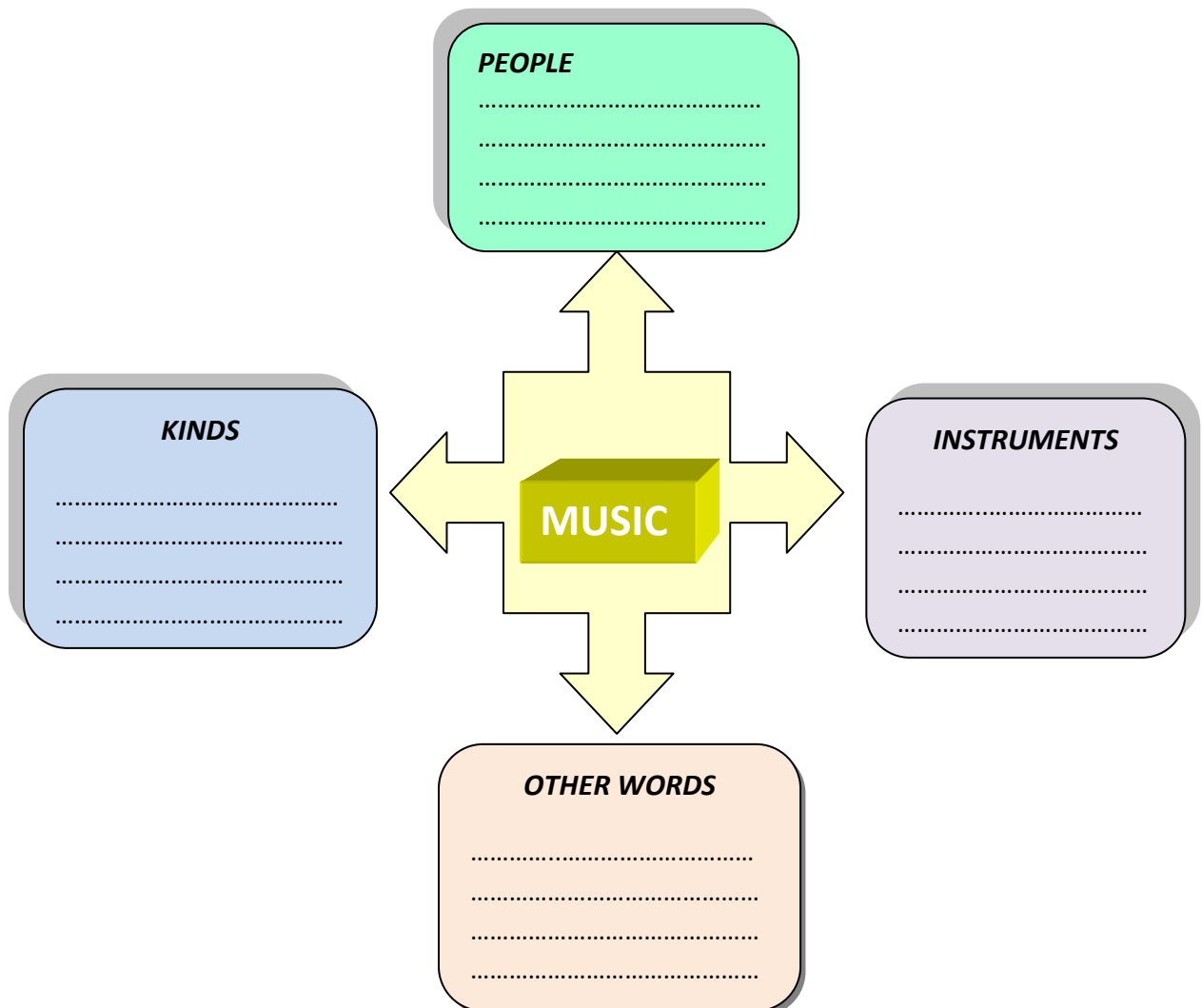
---



---









I. **SORTING OUT.** Place the following words in the corresponding block.

MUSICIAN	FLUTE	HARP	THEATER	REGGAE	TRUMPET
GROUP	CD PLAYER	SALSA	TICKET	CONCERT	COMPOSER
SOLOIST	FOLK	CD	BAND	OPERA	RHYTHM
POP	LYRICS	PIANIST	CHOIR	GUITAR	DRUMS





**III. DO YOU RECOGNIZE THEM? Match the type of music they interpret with the corresponding cartoon.**

1. Tango	<input type="checkbox"/> 	2. Opera	<input type="checkbox"/> 
3. Heavy metal	<input type="checkbox"/> 	4. Social	<input type="checkbox"/> 
5. Reggae	<input type="checkbox"/> 	6. Pop	<input type="checkbox"/> 
7. Hip hop	<input type="checkbox"/> 	8. Jazz	<input type="checkbox"/> 

**IV. MY TURN. Write as much as you can about a musician from your country for an international music webpage. Tell about the music she or he plays or played, why he or she is famous, how popular his / her concerts are or were.**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## UNIT 4: MOVIES AND PREFERENCES

**A. TOPIC:** *THE SEVENTH ART: FILMMAKING*

**B. OBJECTIVE:** Students express their preferences when watching films as a way to work with the related lexicon.

**C. CONTENTS:** Vocabulary related to films and filmmaking.

**D. ACTIVITY:** This task includes 5 film-related activities.

I. Movie facts

II. A survey on your taste

III. My movie report

IV. More movie types

V. Matching movies

VI. My Own Movie

**E. PROCEDURE:** Students develop this task as follows:

I. Students write down the names of ten different movies of their preference.

II. Students interview their classmates to ask for their individual likes using the grid included.

III. Students interpret the graph resulting from the survey and present the results of the interview using the space provided.

IV. Students describe three more movie genres and give a title of each.

V. Students match the movie genres to their definitions.

VI. Students brainstorm about the kind of story they would like to film or be filmed. They think of a genre, title and actors to play the roles.

**F. EVALUATION:** Students write an 80 -100 word report with the results obtained.

# MOVIE FACTS

I. Which are the best ten movies ever for you? Make a list of your favorite ones.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

II. Who are your favorite actors, directors, or writers? Complete the chart below.

Actor / Director /Actress/ Writer	MOVIE TITLE

III. Move around the class and interview your peers about their movie preferences. Mark their answers as in the example.

**What kind of movies do you like?**

Cartoons	■	■	■	■												
Comedy	■	■	■	■	■	■										
Terror	■	■	■													
Sci-fi	■	■	■	■	■											
Western	■															
Drama	■	■	■	■	■	■	■	■								
Love story	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■						
Thriller	■	■	■	■	■	■										
Fantasy	■	■	■	■	■											
Action	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
Students	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	



## MATCHING MOVIE GENRES

V. Match the movie genre and its definition by writing the correct number on the line.

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1. Fantasy           | _____ hilarious, funny movie                          |
| 2. Animation         | _____ with computer-animated or hand drawn characters |
| 3. Comedy            | _____ fighting, chases, explosions, and fast scenes   |
| 4. Documentary       | _____ dark, scary and bloody scenes                   |
| 5. Romance           | _____ not a true story, based on make-believe         |
| 6. Foreign           | _____ story with special effects about the future     |
| 7. Horror            | _____ suspenseful story or movie                      |
| 8. Thriller          | _____ story about someone or something real           |
| 9. Kids/Family       | _____ emotionally charged or with personal challenges |
| 10. Drama            | _____ story told with song and dance                  |
| 11. Sci-Fi           | _____ any movie which is not in English               |
| 12. Action/Adventure | _____ fun for the whole family                        |
| 13. Musical          | _____ a love story                                    |

VI. MY OWN MOVIE: Write about a story you would like to be made a film. Think of the genre, a title, the plot, and the actors you would like to play the principal parts.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**EXTRA:** One of the classical movies about non-human creatures is JAWS. Go on internet, watch the video, and do the exercise. Visit [http://www.eslvideo.com/esl\\_video\\_quiz\\_low\\_intermediate.php?id=4872](http://www.eslvideo.com/esl_video_quiz_low_intermediate.php?id=4872)

## UNIT 5: THE ARTS

**A. TOPIC:** THE ARTS

**B. OBJECTIVE:** Students express their preferences about the arts, specifically painting, by using the target lexicon.

**C. CONTENTS:** Art related and TV shows vocabulary.

**D. ACTIVITY:** **Some things about art:** In this task there are four activities included.

- I. Pair-work warm up activity: Students discuss about two pictures representing stencil art and graffiti.
- II. Students prepare a personal poem using the model of a SIX-WORD MEMOIRE.
- III. Students interview a classmate by choosing some of the questions posed by the instructor. Students present an oral report with their findings.
- IV. Students describe some TV shows using common adjectives to describe them.

**E. PROCEDURE:** Students receive a worksheet containing one basic question and some kinds of movies to interview their classmates about their preferences.

**F. EVALUATION:** Students are assessed on their performance and the report.

# THE ARTS

**I. Pair work:** Discuss with a partner if the following pictures represent art. Give your reasons.

## STENCIL



## GRAFFITI



**II. THE SIX-WORD MEMOIRE** is a kind of poem that summarizes a person's life. Write a short memoir of your life by using just six words as in the examples below.

Example 1: *ONE LIFE, THREE CHILDREN, ONE LOVE*

Example 2: *SINCE I WAS BORN I LEARNED*

**IT'S YOUR TURN NOW:** Write two mini-poems in the graphs below.

 A blank scroll-shaped graphic with three horizontal lines for writing.


 A blank scroll-shaped graphic with three horizontal lines for writing.

**III. Choose eight of the following questions to interview a partner. Take notes and report.**

1. What is art?
2. Does art imitate life?
3. Why is art important?
4. What art form do you like best?
5. Did you learn about sculpture in school?
6. Which was the last museum you went to?
7. Have you ever taken a photography class?
8. Do you think of cartoons and comics as art?
9. Who are some famous artists in your country?
10. Which kind of club or group would you like to join?
11. Have you ever participated in any art competitions?
12. Which famous painters do you know? What are they famous for?
13. Do you enjoy taking photographs? What things do you like to photograph?
14. If you could buy a great work of art, what would it be? (Tell about style, title, artist, etc.)



**IV. How would you describe the following kinds of TV shows? Use the words in the box or others you know. You may use the words more than once.**

- |                    |       |
|--------------------|-------|
| a. Reality shows   | _____ |
| b. Soap operas     | _____ |
| c. Detective shows | _____ |
| d. The news        | _____ |
| e. Comedy shows    | _____ |
| f. Documentaries   | _____ |
| g. Sci – fi        | _____ |
| h. Sport shows     | _____ |

**ADJECTIVES**

<b>dull</b>	<b>old-fashioned</b>
<b>popular</b>	<b>exciting</b>
<b>creative</b>	<b>unusual</b>
<b>dumb</b>	<b>entertaining</b>
<b>silly</b>	<b>incredible</b>

## UNIT 6: MOVING AROUND

**A. TOPIC:** TRIPS AND TRAVEL

**B. OBJECTIVE:** Students practice words related with travel and tourism

**C. CONTENTS:** Lexicon for Travel and Tourism

**D. ACTIVITY:** The task of this unit consists of five activities:

- I. Travel questions
- II. A travel crossword
- III. Coming back home
- IV. Word pairs

**E. PROCEDURE:** The activities belonging to this task are developed as follows:

- I. Students work individually to answer the questions. In a second phase they work in pairs and exchange information.
- II. Students read the clues to complete a crossword puzzle with words from the target vocabulary.
- III. Students write and role play a situation with a person returning from a trip abroad.
- IV. Students use the target vocabulary listed to form lexical items and practice sentences.

**F. EVALUATION:** Students talk / write about an experience with a trip they have had.



**III. Role play: Your best friend / One of your sibling has just returned from a trip abroad. Write and role play a dialog about a fun or humorous experience while traveling.**

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

**IV. The words below are related with traveling. Make pairs of words by combining the lexicon below. Use those pairs in sentences.**

- |           |                  |                |
|-----------|------------------|----------------|
| AISLE     | <b>BAGGAGE</b> ✓ | BOARDING       |
| BOOK      | BUSINESS         | <b>CLAIM</b> ✓ |
| CLASS     | ECONOMY          | FIRST          |
| GUIDE     | MAP              | PASS           |
| PASSENGER | SEAT             | SIGHTSEEING    |
| TICKET    | TOUR             | TRAVEL         |
|           | TRIP             | WINDOW         |

**EXAMPLE:** *I lost my backpack when we landed. Luckily, I got it back at the **BAGGAGE CLAIM**.*

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_



## UNIT 7: LAW AND CRIME

- A. TOPIC:** **CRIME AND PUNISHMENT**
- B. OBJECTIVE:** Students practice words related with crime and punishment in order to describe a situation, tell about past experiences or express opinions. This unit is directly related with the one on traveling as offers students to practice situational vocabulary in case they become victims of some kind of criminal action.
- C. CONTENTS:** Justice and Crime lexicon.
- D. ACTIVITIES:** This task is contained in five activities which are described as:
- I. A crossword puzzle
  - II. A questionnaire on crime
  - III. Getting acquainted with new vocabulary
  - IV. Dumb criminals or dumb news?
  - V. A bad experience
- E. PROCEDURE:** The task develops as follows:
- I. Students are presented with the target vocabulary in sentences related with crime and justice. Students read the text which contains crime related lexicon and solve the word search in order to practice the spelling of words which belong to the unit.
  - II. Students interview a classmate with questions that contain the words of the unit. They prepare a report to be presented either orally or in written.
  - III. Students add new words to the vocabulary on crime and justice.
  - IV. Students complete some real news with the vocabulary reviewed in the unit.
  - V. As an evaluation activity, students tell about a bad experience with crime or a Detective TV Show.
- F. EVALUATION:** Students give an opinion or talk about past experiences with crime by using the words or phrases in context.

# CRIME AND PUNISHMENT

I. Read the sentences below and look up in a dictionary for the unknown words.

## SIX – SEVEN LETTER WORDS FOR CRIME AND PUNISHMENT

1. The number of **crimes** in our city has increased in the last five years.
2. A pick**pocket** stole the **wallet** of a friend while we were waiting for the bus.
3. A **robber** broke into a computer store. A lot of gadgets were **stolen**.
4. Some people think that **prison** is not enough punishment in some crimes.
5. News about new ways to steal or rob appears in **tabloids** first.
6. As the **police** have not been able to stop this crime wave, the army was called.
7. A **burglar** is someone who breaks into a house and steals home appliances mostly.
8. A judge was **killed** by a felon in front of her office some years ago.
9. A high rank **officer** said that **murder** for hire is increasing; therefore, new legislation is required.
10. **Thieves** are wandering around high schools and universities these days. Students are their favorite **victims**.
11. A **rapist** should serve the longest time in jail, I think.
12. An aggravated **assault** is a very bad accusation, you know.



II. Find the words in the grid below.

E R A S E E R A W R L U E N O S  
 S O D T S E R V H S E D H K S N  
 R C D R D R H X F R K S A D R S  
 A R N R W O D J S O U I E W U E  
 P I U G L J C R F B S P L A K R  
 I M S A A D S P P B R I E L A Z  
 S E O S G T K O O E S E S L E Z  
 T S W S R U Y L C R E P G E M D  
 G A E A S N B I K G C R E T I E  
 D P B U E H F C E I U I S Q Y T  
 Z E S L F F R E T B I S I G D H  
 E W O T O P Y T C C T O E O T I  
 E T M E L I I I L M B N O P P E  
 S X I R R E D R U M M I T C I V  
 A X C O T R R E S K C L E N E E  
 H F P P T E I R F L S I L L N S

assault  
 burglar  
 thieves

crimes

killed

murder  
 officer  
 pocket

police

prison

**III. Work with a partner and work with the following questions. Take notes of the answers.**

- a) Have you ever been the victim of a crime? How about others in your family?
- b) Have you ever done anything illegal? If so, what did you do?
- c) Have you ever seen someone committing a crime?
- d) Have you ever stolen anything?
- e) Do you think there will be more or less crime in the future?
- f) Do you think your city is a safe place to live? Why or why not?
- g) Do you walk alone at night in your hometown?
- h) In your opinion, does prison help rehabilitate criminals?

**FOLLOW UP: Report the answers to the class or teacher.**

**IV. Check the following chart about words for crime**

**Some words for crime**

<b>Crime</b>	<b>Verb</b>	<b>Criminal</b>
Burglary	Burgle	Burglar
Theft	Steal	Thief
Robbery	Rob	Robber
Murder	Murder	Murderer
Killing	Kill	Killer
Mug	Mug	Mugger

**NOTE: These are other crime and justice related words. Look at the chart below.**

<b>Arrest (v)</b>	To catch someone in the name of the law.
<b>Suspect (n)</b>	A person who is thought to have committed a crime
<b>Judge (n)</b>	An official who makes a decision in court
<b>Trial (n)</b>	The act of judging a person in court
<b>Die (v)</b>	To stop living
<b>Dead (adj.)</b>	No longer alive
<b>Death (n)</b>	The end of life
<b>Sentence (v)</b>	Declare someone is guilty of an offense

**V. Complete the following reports about crime, criminal and justice. Use the words in the boxes.**

VICTIM	THIEVES	STEAL
--------	---------	-------

In Seattle, a young man and woman attempted to \_\_\_\_\_ six beers from a gas station. The man hit the store clerk on the head with a ukulele, breaking the instrument and cutting the \_\_\_\_\_'s scalp. According to [Seattle Weekly](#), the \_\_\_\_\_ had escaped by the time the police arrived on the scene. Silently, unfortunately.

GANGSTER	ARREST	MURDER (2)	CRIME SCENE	ARRESTED
----------	--------	------------	-------------	----------

You want the secret to a \_\_\_\_\_ that will eventually lead to your conviction and \_\_\_\_\_? You got it! A young \_\_\_\_\_ off the streets of L.A. was \_\_\_\_\_ after police discovered a strange tattoo on his chest. According to [Yahoo! News](#), it portrayed a detailed depiction of a \_\_\_\_\_ from an unsolved \_\_\_\_\_.

SUSPECT (2)	BURGLARY	STOLEN	BURGLAR	POLICE	INTRUDER
-------------	----------	--------	---------	--------	----------

Apparently, a suspected \_\_\_\_\_ can work up a thirst on a hot day. A Glendora homeowner returned home before noon on Wednesday to find an \_\_\_\_\_ with a drink in his hand in her kitchen.

The \_\_\_\_\_ did not see the woman who slipped into a bedroom and called Glendora \_\_\_\_\_. Officers arrived at the residence in the 1800 block of East Big Dalton Canyon Road and found the \_\_\_\_\_ walking around in the backyard.

He did not have any \_\_\_\_\_ items on him other than the drink, said police Lt. Rob Lamborghini. Police arrested Timothy Donahue, 18, of Glendora on suspicion of \_\_\_\_\_. He is being held on \$50,000 bail in a Glendora jail.

From: <http://www.dumbcriminals.com/> and adapted for academic purposes.

**FOLLOW-UP /ASSESSMENT:**

- **Write about A BAD EXPERIENCE or your favorite DETECTIVE SHOW. The paragraph needs to have an introduction, a body and a conclusion.**
- **Be sure to include the WHO, WHAT, WHEN, WHERE, WHY, and HOW of the story.**

**A BAD EXPERIENCE / MY FAVORITE DETECTIVE SHOW**

A large light blue rounded rectangle with a black border, containing a solid horizontal line at the top and several dotted horizontal lines below it for writing.

**Extra practice: Check the webpage to see some examples of conversations about crime:**<http://www.eslfast.com/robot/topics/crime/crime02.htm>

## UNIT 8: BODIES AND HEALTH

**A. TOPIC:** THE HUMAN BODY

**B. OBJECTIVE:** Students practice words related with the human body and health.  
This task is included as a follow-up to the unit dealing with travel as it is likely that a person who travels to an English-speaking country may need to report a common ailment or injury.

**C. CONTENTS:** Lexicon related with human body parts and some common ailments and injuries

**D. ACTIVITY:** This task comprises five activities as follows:

- I. Recalling and listing some human body parts
- II. Feeling pain
- III. Some useful words
- IV. Travel diseases
- V. Common ailments and symptoms
- VI. Feeling your body

**E. PROCEDURE:** The task is conducted as follows:

- I. Students recall previous knowledge and complete a chart with the names of human body parts.
- II. Students discriminate three words that are similar in meaning but collocate differently.
- III. Students check some new related words that can help to increase their lexicon
- IV. Students read and summarize a text on “Top ten travel related diseases”.
- V. Students describe the symptoms of common ailments.
- VI. Students interview a partner with a short questionnaire.

**F. EVALUATION:** Students talk and write about a time they or someone they know was in hospital

## The human body and health

Give an opinion about the Irish proverb that says: *“A good laugh and a long sleep are the best cures in the doctor's book”*.

---



---



---

I. Complete the chart below with body parts names.

Torso	Limbs	Head	Other words
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

II. **ACHE, PAIN, and SORE** are confusing words as they refer to the same category. Match the parts of the body with the corresponding word on the left, look them up in your dictionary or Google and check how they collocate.

- a. Sore: \_\_\_\_\_ stomach \_\_\_\_\_
- b. Pain: \_\_\_\_\_ tooth \_\_\_\_\_
- c. Ache: \_\_\_\_\_ muscle \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ head \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ throat \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ back \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ neck \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ ear \_\_\_\_\_



**III. Check the following chart for some extra lexicon on health and medical problems.**

surgery	surgeon	nurse
operation	operate on (someone)	operating room
injection	inject	give a shot
sickness	sick	get sick
release	ward	anesthesia
cure	heal	broken bone
illness	injury	disease

**IV. Read the text below and write a short summary and comment. What are some recommendations for the diseases occurring in your region?**

## Top 10 Travel Related Diseases

### East Perth Medical Center

Most of us wouldn't even think twice about the possible diseases we can contract while on holiday. Unfortunately, when we travel we find ourselves at higher risk of disease than if we stayed at home. This is due to a number of reasons such as:

- being in a different climate
- being in a different environment
- having more contact and closer contact with other people
- eating in less sanitary places
- being faced with less hygienic facilities
- participating in more risking behavior than you would at home
- being exposed to diseases which are less prevalent in Australia



Check with your doctor before departing on holiday for information on travel vaccinations which can prevent a number of the common travel related diseases.

### The diseases

1. **Cholera:** it is a disease caused by a bacteria transmitted to humans by food or water. Symptoms include severe muscle and stomach cramps. Prevention includes sterilizing water by boiling and/or filtering.
2. **Dengue Fever:** this fever is caused by a virus found in the tropics. It is transmitted to humans by infected mosquitoes. Symptoms include headache, muscle pain, joint pain, and fever along with a bright red rash
3. **Hepatitis:** Hepatitis is an inflammation of the liver. Symptoms include joint pain, abdominal pain, loss of appetite, and nausea. The most common form contracted when travelling is hepatitis A. A vaccine is also available to prevent hepatitis B.

4. **HIV/AIDS:** HIV infection can occur by the transfer of blood, via sexual contact or by breast milk. Prevention includes avoiding unprotected sexual intercourse and contaminated needles. There is no vaccine available to prevent infection.
5. **Japanese Encephalitis:** this is a disease spread by infected mosquitoes. Fever, neck rigidity, and headache are symptoms of this sometimes fatal disease. See your doctor about vaccines to prevent Japanese encephalitis.
6. **Malaria:** Malaria is an infectious disease found in tropical and sub-tropical areas and is particularly common in Sub-Saharan Africa. Symptoms include fever, shivering, joint pain, and vomiting. No vaccine is currently available; however, some drugs are available to help reduce risk of infection.
7. **Meningococcal Meningitis:** This disease is a bacterial infection spread by close contact with an infected person. It is more common in young people. Symptoms include headache, fever, chills, and a rash. A vaccine is available.
8. **Rabies:** It is a virus affecting mammals, including humans. It is usually spread by the bite of an infected animal such as a dog, cat, bat or fox. Initial symptoms are similar to the flu. The vast majority of cases of rabies occur in Africa, Asia, and South America.
9. **Typhoid:** Typhoid is a common bacterial illness transmitted by ingested food or water contaminated by the feces of an infected person. Typical symptoms include fever, headache, and diarrhea. You can be vaccinated against [typhoid fever](#) when travelling to certain areas of Asia, Africa, and Latin America.
10. **Yellow Fever:** This is a viral disease spread primarily by mosquitoes. Symptoms include fever, headache, loss of appetite, vomiting, jaundice, and a slow pulse. Yellow fever is preventable by a vaccine which gives immunity for around 10 years. Vaccination may be necessary in certain regions in Africa, South America, Central America, and the Caribbean.

*Travel vaccination requirements are subject to change. Please see your doctor for full information on vaccinations and other prevention methods well before travelling to high risk destinations.*

From: <http://www.travelvaccination.com.au/top-10-travel-related-diseases/> Posted by Andrea in Travel Vaccinations and adapted for educational purposes.

## V. Some Common ailments: What are the symptoms for these ailments?

What advice should people follow?

- a. The flu: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- b. A migraine: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- c. A cold: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- d. A sprained ankle: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- e. Food poisoning: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





## UNIT 9: FAMILIES AROUND THE WORLD

**A. TOPIC:** FAMILY AND FAMILIES

**B. OBJECTIVE:** Students practice words related with family members in order to describe relationships. This unit is closely related with unit 6 of the book which deals with chores and responsibilities at home.

**C. CONTENTS:** Vocabulary for family members and acquaintances plus the Anglo – Saxon possessive

**D. ACTIVITY:** This task is divided in four activities:  
Family riddles  
Adding words to your family  
A reading: **The International Day of the Family**  
An e-mail to an e-pal

**E. PROCEDURE:** There are four family-related activities:

- I. Students complete the riddles in order to practice the spelling of words of the unit.
- II. Students have to list words that make the plural of family members.
- III. Students read about an international celebration and express their opinion.
- IV. Students choose from four options to write a mock e-mail to an exchange person or an e-pal.

**F. EVALUATION:** Students choose from four different topics to write an e-mail, or a composition using the target language.

## FAMILY AND FAMILIES

Comment your opinion about the following quotation: "The best part of life is when your family becomes your friends, and your friends become your family." Danica Whitfield.

### I. Complete the riddles with family-related words. Use words related with family.

#### FAMILY RIDDLES

1. Your mom's dad is your grandfather.
2. Your dad's mom is your \_\_\_\_\_.
3. Your mother's brother is your \_\_\_\_\_.
4. Your son is your wife's \_\_\_\_\_.
5. Your brother or sister's son is your \_\_\_\_\_.
6. A niece is your \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_'s \_\_\_\_\_.
7. An aunt is your \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_'s \_\_\_\_\_.
8. Your brother-in-law is your \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_'s \_\_\_\_\_.
9. Your mother-in-law is \_\_\_\_\_.
10. A cousin is \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_'s \_\_\_\_\_.
11. A mother and a father are \_\_\_\_\_.
12. All your family members are your \_\_\_\_\_.
13. Brother and sisters are also called \_\_\_\_\_.



### II. Adding members to your family. Use words from the family vocabulary to complete these plural forms.

M \_\_\_\_\_ + F \_\_\_\_\_ = P \_\_\_\_\_

B \_\_\_\_\_ + S \_\_\_\_\_ = S \_\_\_\_\_

G \_\_\_\_\_ + G \_\_\_\_\_ = G \_\_\_\_\_

D \_\_\_\_\_ + S \_\_\_\_\_ = C \_\_\_\_\_

H \_\_\_\_\_ + W \_\_\_\_\_ = S \_\_\_\_\_

D \_\_\_\_\_ + C \_\_\_\_\_ = P \_\_\_\_\_

**III. Read the following article and do the activity below.**



**THE INTERNATIONAL DAY OF THE FAMILY**

The International Day of the Family is held on May 15 every year. This day celebrates families around the world and highlights their importance. It aims to strengthen the family unit by making family members aware of their responsibilities. The day hopes to raise awareness of equality within families and of sharing domestic duties. It also focuses on how families should encourage employment for all. The day was created by the United Nations General Assembly to support families and encourage them to contribute towards society. There is a different theme each year. In 1996, it was “Families: First Victims of Poverty and Homelessness”. Themes since then have focused on families and education, human rights, development, and disabilities.

The family is the most important unit of society. It is a group of people who share many things in common. These things include a residence and economic cooperation. A family also has one or more children. Some experts say the main function of the family is to continue the human race. Parents usually start a family because of their desire for children and to be happy. Every country has its own culture or cultures. Every culture has a different understanding of what family is. The way people look at families is changing as the world changes. Centuries ago, the extended family was the norm all across the world. Grandparents, aunts, uncles, cousins all lived together. Today, the nuclear family is becoming more common due to several factors such as personal choice, divorce, migration and abandonment.

From: [http://www.eslholidaylessons.com/05/international\\_day\\_of\\_families.html](http://www.eslholidaylessons.com/05/international_day_of_families.html)

**ANSWER THE FOLLOWING QUESTION: What is your opinion about the article? In other words, do you agree or disagree with the idea of celebrating this holiday? Why or why not?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## UNIT 10: A VERB FORM NOT A TENSE

- A. TOPIC:** HOW THINGS ARE MADE (PAST PARTICIPLES)
- B. OBJECTIVE:** Students practice some past participle forms of regular and irregular verbs as they are important for the formation of passive voice and perfect tenses.
- C. CONTENTS:** Past participle forms of regular and irregular verbs.
- D. ACTIVITY:** This task is developed in five activities:
- I. Remembering your verbs
  - II. How fast are you?
  - III. Talking and writing about experiences
  - IV. Students practice question formation with past participle forms
  - V. Recognizing verbs in past participle forms.
- E. PROCEDURE:** The activities are developed following the procedure explained:
- I. Students complete the grid with the verbs of the list at the bottom of the page trying not to use their dictionaries. The teacher checks for accuracy.
  - II. Students complete a grid of common irregular and regular verbs taking into account the number of letters. The verb form FELL does not belong in the group as it is a past form.
  - III. Students answer questions aimed to talk about experiences.
  - IV. Students read a text and recognize past participle forms.
  - V. Students write their own questions using the target forms to interview a classmate and report.
- F. EVALUATION:** Students use different verbs in sentences using the present perfect tense or passive voice.

# HOW THINGS ARE MADE

**DID YOU KNOW** that past participles are forms of verbs which collocate with perfect tenses and passive voice?

**I. Use your memory and knowledge to complete the following chart:**

**a. Write down 3 verbs whose past and past participle end in –GHT.**

○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____

**b. Write down 3 verbs whose past and past participle forms do not change.**

○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____

**c. Write down 3 verbs whose middle vowel changes as in:CLING / CLANG/ CLUNG.**

○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____

**d. Write down 3 verbs which change the final -D for -T in past and past participle forms.**

○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____

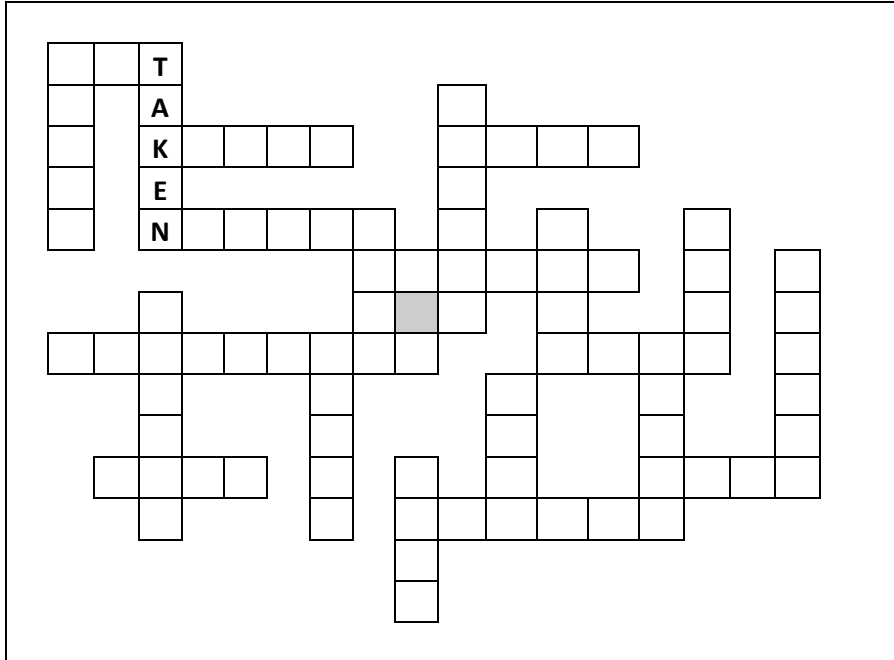
**e. Write down 5 verbs whose past participle ends in –EN.**

○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____
○	_____	_____	_____

**Once you have finished, check how well you did it with the help of a textbook or a dictionary.**

# HOW FAST ARE YOU?

II. All the words below are past participles except one. Can you tell which the **IRREGULAR** odd one out is? Solve the crossword puzzle paying attention to the number of letters for each one.



- |               |                  |               |               |              |
|---------------|------------------|---------------|---------------|--------------|
| <b>BROKEN</b> | <b>FELL</b>      | <b>HIDDEN</b> | <b>OPENED</b> | <b>TRIED</b> |
| <b>COST</b>   | <b>FELT</b>      | <b>HIT</b>    | <b>PAID</b>   | <b>WORN</b>  |
| <b>DIED</b>   | <b>FORGOTTEN</b> | <b>KNOWN</b>  | <b>SHOT</b>   |              |
| <b>DONE</b>   | <b>FLOWN</b>     | <b>LEFT</b>   | <b>SPOKEN</b> |              |
| <b>DRIVEN</b> | <b>HATED</b>     | <b>NEEDED</b> | <b>TAKEN</b>  |              |



**ANSWER:** The odd one out is the verb \_\_\_\_\_ because \_\_\_\_\_

III. Underline the six past participles in the following text and use them in sentences.

## PELOTA DE TABLA

This is a sport which is played in the Sierra region of Ecuador mainly. It consists of two teams of five people each. The sport is called “pelota de tabla” (wooden ball), however, the ball is not made of wood but of rubber. The racket –that weighs up to 12 pounds – is built with wood and is used to hit the ball in a long, narrow court. This sport has some resemblance with “pelotavasca” and tennis, and requires a lot of strength. The game has four sets of 40 points which are counted as in tennis.

**Follow- up: Tell about a sport or traditional game in your hometown.**

**IV. Answer the following questions and give extra information.**

- a. Have you or someone in your family ever eaten snake or monkey meat? When?
- b. Have you ever sung in a choir? When? Where?
- c. Have you ever needed to go to a police station? Why?
- d. Have you ever fallen in love? Who with? Are you still in love?
- e. Has any in your family met a celebrity? Who? Where?
- f. Have you ever flown to another country? When? Where?
- g. Have you ever taught something to someone?
- h. Have you ever felt disappointed by someone?
- i. Have you ever forgotten someone's name or birthday?
- j. Which is the weirdest thing you have ever worn?

**V. Now use 6 verbs in past participle forms from exercise I to make questions beginning with HAVE YOU EVER.....?**

- a. \_\_\_\_\_ ?
- b. \_\_\_\_\_ ?
- c. \_\_\_\_\_ ?
- d. \_\_\_\_\_ ?
- e. \_\_\_\_\_ ?
- f. \_\_\_\_\_ ?

**VI. Ask these questions to two different people and record their answers. Present a summary.**

## My report

*I interviewed three people in my class.* \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## UNIT 11: DESCRIBING PEOPLE

- A. TOPIC:** WHAT DO THEY LOOK LIKE?
- B. OBJECTIVE:** Students practice adjectives used to describe physical features
- C. CONTENTS:** Adjectives for physical descriptions and their comparative and superlative forms
- D. ACTIVITY:** This unit uses a task with four activities to describe people:
- I. Breaking the code
  - II. Comparing
  - III. A character worth describing
  - IV. **WANTED / MISSING**
  - V. A police report
- E. PROCEDURE:** In order to complete this task students develop the activities:
- I. Students check the code for the alphabet and decipher the adjectives of the exercise.
  - II. Students write the comparative and superlative forms of the adjectives in exercise **I** following the corresponding instructions.
  - III. Students choose one of the suggested topics to describe people.
  - IV. Students design a **WANTED** or **MISSING** poster to describe a real or imaginary person using adjectives from the unit.
- F. EVALUATION:** Students prepare a conversation about a police report describing a criminal or a missing person.

# BREAKING THE CODE

I. This is a secret code you can use to decipher the secret words in the small grids. What are those words?

DE	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
AB	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

K H D Y B	V O L J	Z D Y B	I D L U
	S L I M		
E O R Q G	W K L Q	O R Q J	G D U N
R E H V H	E O D F N	W D O O	V K R U W
F X U O B	E O X H	I D W	V W U D L J K W

II. Write the comparative forms of 12 adjectives in the grid.

ADJECTIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
a. _____		
b. _____		
c. _____		
d. _____		
e. _____		
f. _____		
g. _____		
h. _____		
i. _____		
j. _____		

**III. SOMEONE WORTH OF A DESCRIPTION:** Choose one of the following topics to write a description for a webpage dealing with science fiction, sports or modeling.

*·How I imagine aliens*

*\* A sports/ politics / business person I admire*

*\* An interesting real-life character I know*

A large rounded rectangular box with a blue border, containing several horizontal lines for writing a description. The box is empty, with a few lines at the top and bottom.

**IV. Prepare a WANTED or MISSING poster with a description of a criminal or a missing person.**

A rectangular box with a black border, containing a placeholder for a photo and several lines for text. The photo placeholder is a rounded square with a blue border and a light beige fill. Below it are five horizontal lines for text. At the bottom left, the text "CONTACT:" is followed by a horizontal line.

- A. TOPIC:** WHAT ARE THEY LIKE?
- B. OBJECTIVE:** Students practice adjectives used to describe personality features
- C. CONTENTS:** Adjectives for personality descriptions and some opposite forms
- D. ACTIVITY:** This unit uses a task with five activities to describe personalities:
- I. Personality
  - II. They are opposites but not that bad
  - III. Double problem
  - IV. Describing a favorite
  - V. Matching exercise
- E. PROCEDURE:** In order to complete this task students develop the activities:
- I. Students solve the crossword puzzle by taking into account the number of letters of each adjective. They make three groups saying they are positive, negative or neutral.
  - II. Students write the comparative and superlative forms of the adjectives in exercise **I** following the corresponding instructions.
  - III. Students choose one of the suggested topics to describe people.
  - IV. Students describe a person or fictitious character using some adjectives from the unit.
  - V. Students match the adjectives to the definitions.
- F. EVALUATION:** Students prepare a conversation about a police report describing a criminal or a missing person

## WHAT ARE THEY LIKE?

I. Place the personality adjectives below in the grid. Pay attention to the number of letters in each word.

### PERSONALITY ADJECTIVES

**3 LETTERS**

BAD  
SAD  
SHY

**4 LETTERS**

GOOD  
KIND  
LAZY  
NICE

**5 LETTERS**

CRAZY  
HAPPY  
MOODY  
NOISY  
PROUD  
SWEET

**6 LETTERS**

ACTIVE  
BRIGHT  
HONEST  
MATURE

**7 LETTERS**

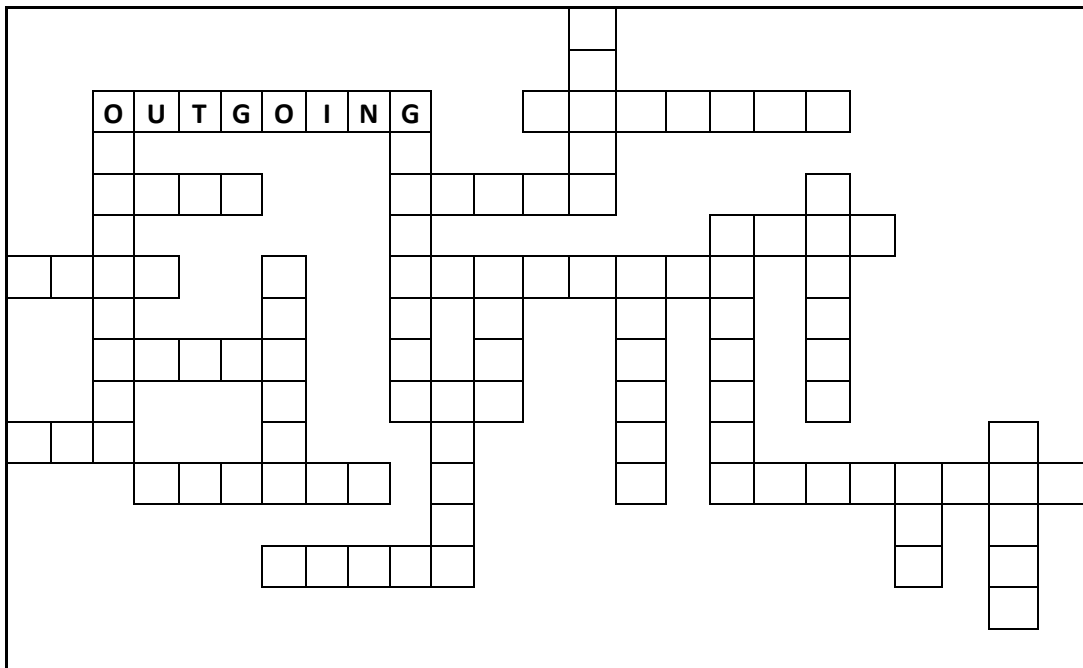
PATIENT  
NERVOUS

**8 LETTERS**

GENEROUS  
OUTGOING  
RELIABLE  
STUBBORN

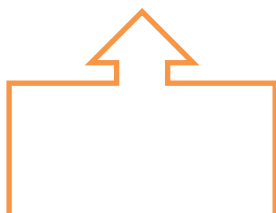
**9 LETTERS**

ORGANISED

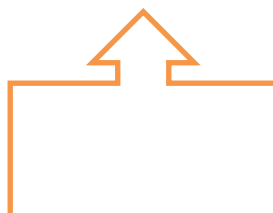


VI. Place the adjectives taking into account the criteria below.

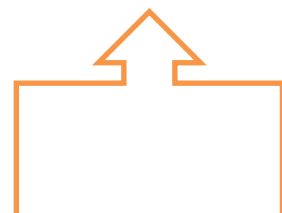
**POSITIVE**



**NEGATIVE**



**NEUTRAL**



VII. **NOTE:** Adjectives make their opposites by using some prefixes. Check the chart of prefixes below.

### Some Common Prefixes

dis	il	in	un
mis	ir	im	de

VIII. **They are not all that bad.** Read the cartoons below and notice the adjectives. What do they have in common?



IX. **How do you spell it? Mark the correctly spelled words in each set. Use the boxes.**

- |                  |                          |                |                                     |              |                          |
|------------------|--------------------------|----------------|-------------------------------------|--------------|--------------------------|
| 1. inhappy       | <input type="checkbox"/> | unhappy        | <input checked="" type="checkbox"/> | unhapy       | <input type="checkbox"/> |
| 2. disrespectful | <input type="checkbox"/> | irrespectuos   | <input type="checkbox"/>            | Irrespectful | <input type="checkbox"/> |
| 3. irresponsible | <input type="checkbox"/> | irresponsibile | <input type="checkbox"/>            | iresponsible | <input type="checkbox"/> |
| 4. inmediate     | <input type="checkbox"/> | immediate      | <input type="checkbox"/>            | Immediate    | <input type="checkbox"/> |
| 5. inmature      | <input type="checkbox"/> | immature       | <input type="checkbox"/>            | immature     | <input type="checkbox"/> |
| 6. dishonest     | <input type="checkbox"/> | inhonest       | <input type="checkbox"/>            | disonest     | <input type="checkbox"/> |
| 7. inpatient     | <input type="checkbox"/> | impacient      | <input type="checkbox"/>            | impatient    | <input type="checkbox"/> |
| 8. unhealthy     | <input type="checkbox"/> | inhealthy      | <input type="checkbox"/>            | unhealth     | <input type="checkbox"/> |
| 9. uncredible    | <input type="checkbox"/> | incredible     | <input type="checkbox"/>            | increible    | <input type="checkbox"/> |
| 10. illegal      | <input type="checkbox"/> | dislegal       | <input type="checkbox"/>            | inlegal      | <input type="checkbox"/> |
| 11. inreliable   | <input type="checkbox"/> | unreliable     | <input type="checkbox"/>            | disreliable  | <input type="checkbox"/> |
| 12. unselfish    | <input type="checkbox"/> | unselffish     | <input type="checkbox"/>            | inselfish    | <input type="checkbox"/> |

- |     |               |                          |               |                          |               |                          |
|-----|---------------|--------------------------|---------------|--------------------------|---------------|--------------------------|
| 13. | iliterate     | <input type="checkbox"/> | ilitterate    | <input type="checkbox"/> | illiterate    | <input type="checkbox"/> |
| 14. | inposible     | <input type="checkbox"/> | imposible     | <input type="checkbox"/> | impossible    | <input type="checkbox"/> |
| 15. | malunderstood | <input type="checkbox"/> | misunderstood | <input type="checkbox"/> | disunderstood | <input type="checkbox"/> |
| 16. | unpunctual    | <input type="checkbox"/> | unpuntual     | <input type="checkbox"/> | inpuntual     | <input type="checkbox"/> |

**X. Complete the following ideas with the words from the chart.**

- a. A sad person is a(n) \_\_\_\_\_ one.
- b. If you don't believe something is true, that thing is \_\_\_\_\_ .
- c. A person who is usually late is \_\_\_\_\_ .
- d. Don't eat a lot of junk food. It's \_\_\_\_\_ .
- e. If someone does not act his /her age, he or she is \_\_\_\_\_ .
- f. Someone who does not have computer skills can be considered an \_\_\_\_\_ person in the business world.
- g. If you didn't get the idea of a text or got it wrong you \_\_\_\_\_ it.
- h. \_\_\_\_\_ people donate their time and money to charities.
- i. I told my friend a secret but she told everybody. She's totally \_\_\_\_\_ .
- j. Something I have to change is being \_\_\_\_\_ . I always look at my watch when someone speaks.

**XI. Use the adjectives in the box to match the definitions.**

IMMEDIATE	IRRESPONSIBLE	DISRESPECTFUL	DISHONEST	ILLEGAL	IMPOSSIBLE
-----------	---------------	---------------	-----------	---------	------------

- |    |   |
|----|---|
| a. | someone exhibiting a lack of respect; rude and discourteous     |
| b. | someone disposed to lie, cheat, or defraud                      |
| c. | something occurring almost instantly                            |
| d. | contrary to the law or prohibited by rules, regulations         |
| e. | something that cannot be done or exist                          |
| f. | someone who does not have a sense of responsibility; unreliable |

**FOLLOW-UP 1:**

- a. Read the lyrics of a song by Tracy Chapman.
- b. Circle all the adjectives you can find.

## You're the one

Tracy Chapman

Some say you're crazy;  
Say that you're no good;  
Say your family's cursed with bad blood.  
I think you're cute and misunderstood,  
And I wouldn't change you if I could.

**CHORUS**

*Let'em talk you down,  
Call you names.  
My mind's made up  
It ain'tgonna change.  
I'm sure in my heart  
Happy and free  
You're the one, you're the one,  
You're the one for me.*

Some say you're bitter,  
Think you're mean,  
Uncouth, untamed, and unrestrained.  
I think you're sensitive and sweet;  
Stay as you are don't change a thing.

**REPEAT CHORUS**

Some say you're bawdy,  
Wicked and wild;  
A restless, useless juvenile.  
I think you're funny and I like your smile.  
Want to be with you want you to stay  
awhile.

**REPEAT CHORUS**

A no 'count mixed up  
Amount to nothing;  
A day away from a bum on the street;  
Some low class kind of royalty  
That's what they say about you  
When they're talking to me.

Some say you're bad,  
A bad, bad seed.  
You love to play with fire, you love  
gambling.  
I know what you love and I know what you  
need.  
And I like it when you play with me

**REPEAT CHORUS**

**Go online and check the video at:**  
<http://www.youtube.com/watch?v=gVrmw1DjPhA>

c. Find the synonyms and antonyms for SIX of the adjectives you circled.

ADJECTIVE	ANTONYM	SYNONYM

## **FOLLOW UP 2:**

Imagine you are trying to play a matchmaker with two of your friends or classmates. Send an email to each one of them describing the other. Be sure to include some positive and negative aspects about their personality. Be kind enough to make a recommendation about their likes and dislikes regarding sports, music, and food.

**XII. Choose one of the following topics to write a paragraph using some of the words in this lesson. Be sure to include some negative aspects:**

- If you could become one character in a movie or comic book, how would you be named?  
How would you like to be depicted?
- If you had to share an apartment with someone, how would you like him/her to be like?  
Which traits would you not accept from him or her?
- If you had to describe the person who has helped you most in your life, who would you chose and why?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## UNIT 13: ENTERTAINING YOURSELF

**A. TOPIC:** YOU EITHER PLAY, DO OR GO (COLLOCATIONS)

**B. OBJECTIVE:** Students practice common collocations with verbs DO, PLAY and GO with sports, entertainment, and physical activities.

**C. CONTENTS:** Verbs **DO**, **PLAY**, and **GO** and some of their collocations

**D. ACTIVITY:** This unit is divided in four activities to perform the task, as follows:

- I. Talking sports
- II. Sorting them out.
- III. What do you know about sports?
- IV. Telling about sports in Ecuador
- V. Finding the mistake

**E. PROCEDURE:** The procedures for each of the activities of the unit are the following:

- I. Students read and interact with the questions posed paying attention to the collocations of the unit. They can use other questions as well.
- II. Students classify the verbs and the words which collocate with them
- III. Students work in pairs or groups to complete a chart taking into account knowledge about sports.
- IV. Students research about an Ecuadorian sport or an Ecuadorian variation of an international sport to write a paragraph.
- V. Students find some mistakes in a short paragraph dealing with sports activities.

**F. EVALUATION:** Students talk and write about physical activities and ways to entertain themselves.

## ENTERTAINING YOURSELF



**Playing**



**Doing**



**Going**



**I. READ the questions below and pay attention on how the words DO, PLAY and GO collocate.**

1. What do you do to be healthy?
2. Do you practice any sport? Which one?
3. Did you play basketball in school or high school?
4. Did you ever play chess?
5. Do you go jogging more than once a week?
6. How often do you go swimming?
7. Do you like to do exercise?
8. Do you like to watch sports on TV?
9. Does your father or brother play ecuavolley?
10. When was the last time you played soccer?
11. How often do you go cycling?
12. Have you ever done judo, karate or tae-kwon do?
13. Does anybody in your family do yoga?
14. Where can people do aerobics in your city?



So, what do you PLAY, DO or GO to? Complete the graphic organizer with activities.

YOU GO	←	
YOU DO	←	
YOU PLAY	←	



II. Work in pairs and interview your partner using TEN questions from exercise one above. Share the answers with the class.

III. Work with a partner to complete the following lists

A. Write a list of sports which use a ball.

---

---

B. Write a list of SIX sports which do not need a ball.

---

---

C. List the three most popular sports in Ecuador.

---

D. Name four martial arts.

---

**IV. What is one typical Ecuadorian sport? Explain the sport and some rules in a minimum of 80 words.**

---

---

---

---

---

---

**V. Find and correct the five mistakes in the mail.**

Hi Fernando,

I hope everything is fine with you. I'm really enjoying my work and travel experience in the States. I'm working at a Sports Center in the evening. At the Center people are just having a great time. You can make sports and practice chesse. People can play aerobics at the gym or make sport.

Would you like to go to the park this weekend? Just let me know.

Gary

**FOLLOW UP: Research about the origin of one of the following: capoeira, Kung Fu, UFC, yoga.**

**EXTRA: Go on internet and watch this documentary and quiz on SUMO, an ancient sport. Visit [http://www.eslvideo.com/esl\\_video\\_quiz\\_intermediate.php?id=2799](http://www.eslvideo.com/esl_video_quiz_intermediate.php?id=2799).**

## UNIT 14: CITIES AND NEIGHBORS

**A. TOPIC:** CITIES AND NEIGHBORS

**B. OBJECTIVE:** Students practice describing their physical environment outside their housing. Students practice words related with THE CITY AND PLACES around their residences.

**C. CONTENTS:** Places, games, and landmarks in a city.

**D. ACTIVITY:** Students develop the task through five activities.

- I. CITY ASSOCIATIONS
- II. LANDMARKS IN MY HOMETOWN
- III. MY NEIGHBORHOOD
- IV. PERSONALIZING YOUR NEIGHBORHOOD
- V. TIMELESS FUN

**E. PROCEDURE:** Students complete this unit following the procedures below

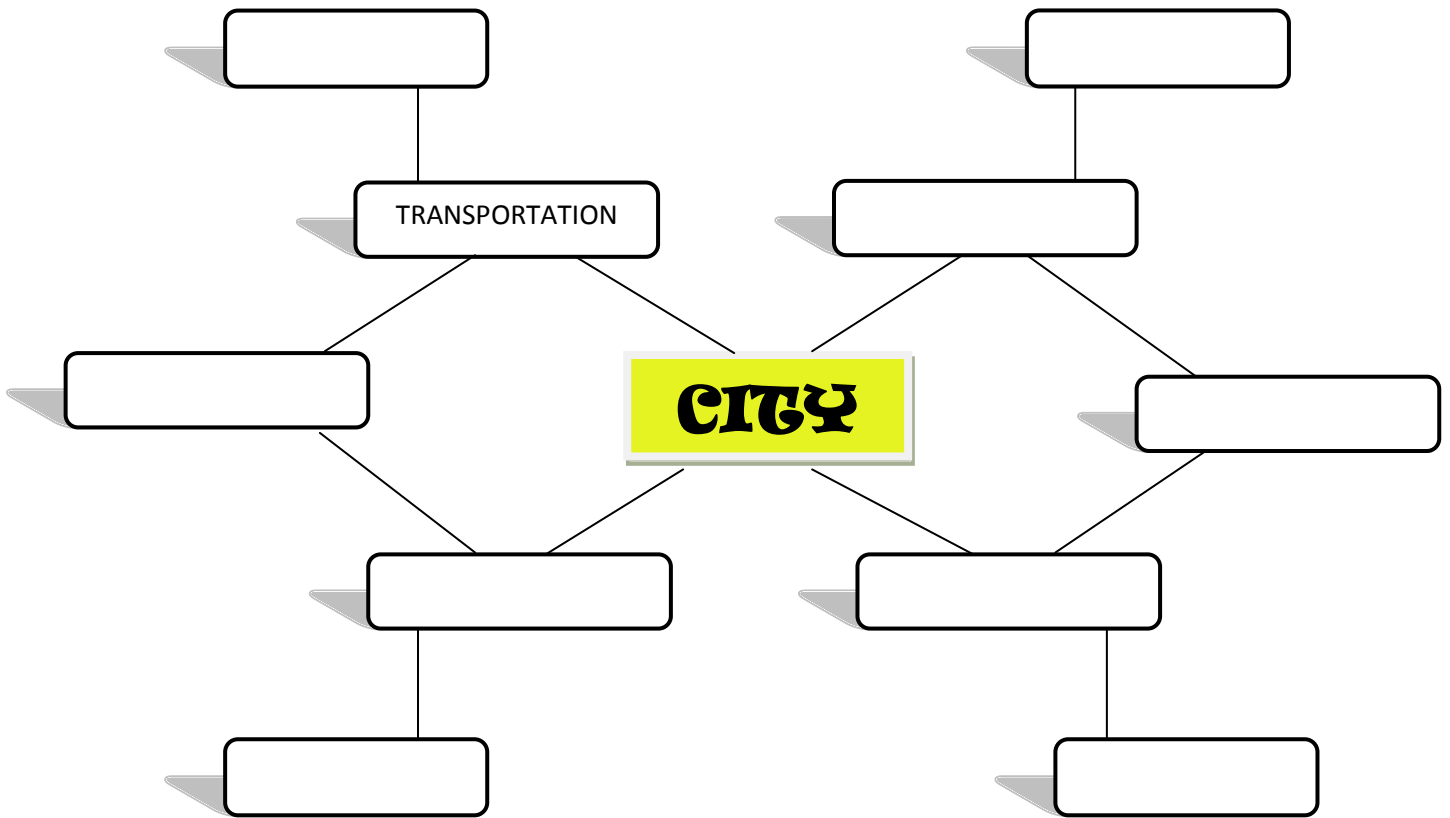
- I. In CITY ASSOCIATIONS students complete the graphic organizers with words related with the topic of city.
- II. Students complement the first activity with a composition telling about the landmarks in their hometowns.
- III. Students complete the second graphic organizer in the same fashion as the first one.
- IV. Students ask, answer and prepare questions dealing with the neighborhood to interact with their classmates and/ or the teacher.
- V. Students interview their parents and/or grandparents to get ideas about how they had fun as kids. Students make a comparison and comment on the topic.

**F. EVALUATION:** Students talk and write about problems and solutions in their cities

# CITIES, NEIGHBORS AND NEIGHBORHOODS

I. Complete the graphic organizer with words related with elements of cities

## ASSOCIATIONS



I. A **landmark** is a monument, building or area which is a very important point in a city or town, e.g. the Eiffel Tower in Paris or the Chrysler building in New York. Which are some landmarks in your hometown?

**Landmarks in my hometown**

.....

.....

.....

.....

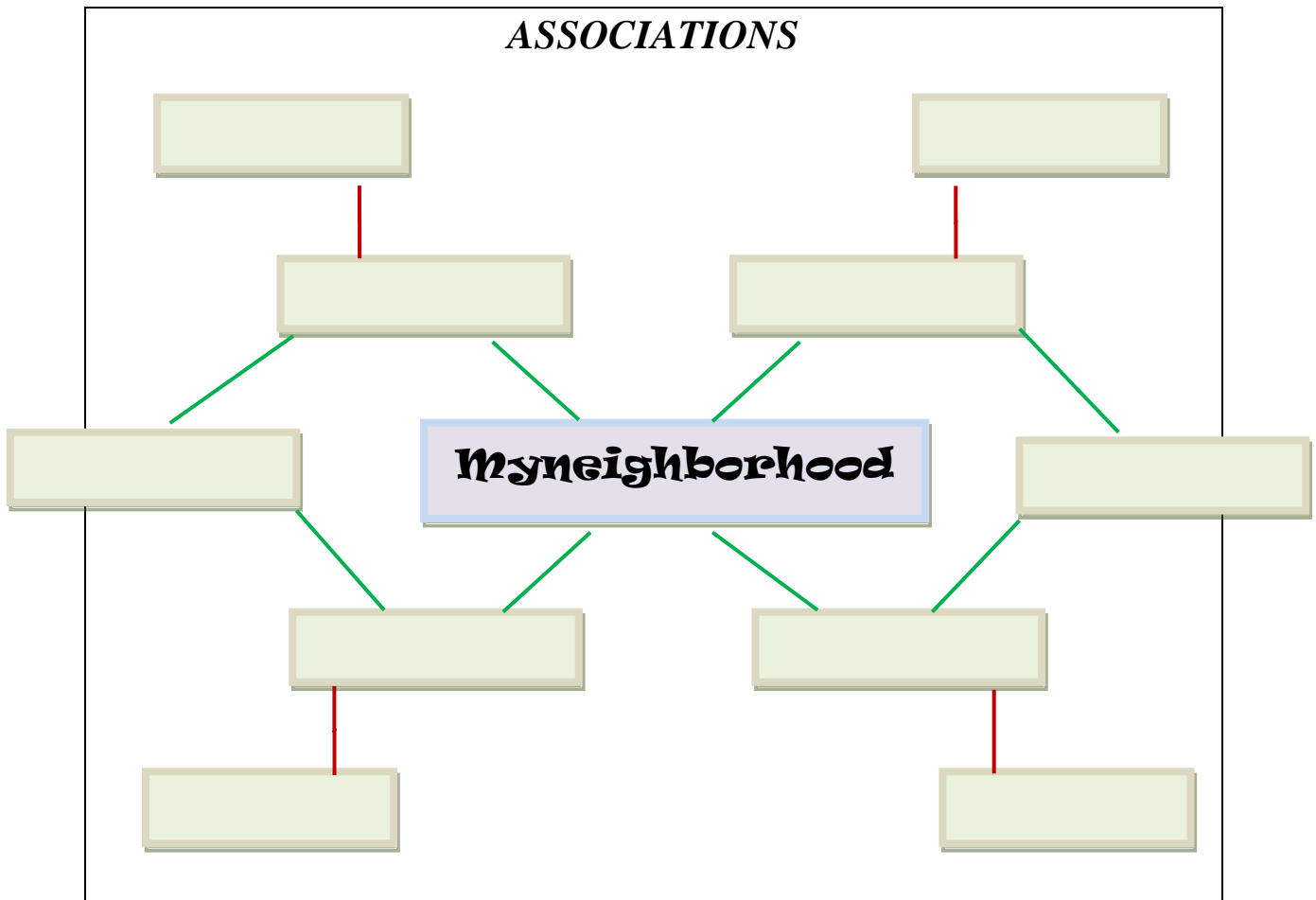
.....

.....

.....

.....

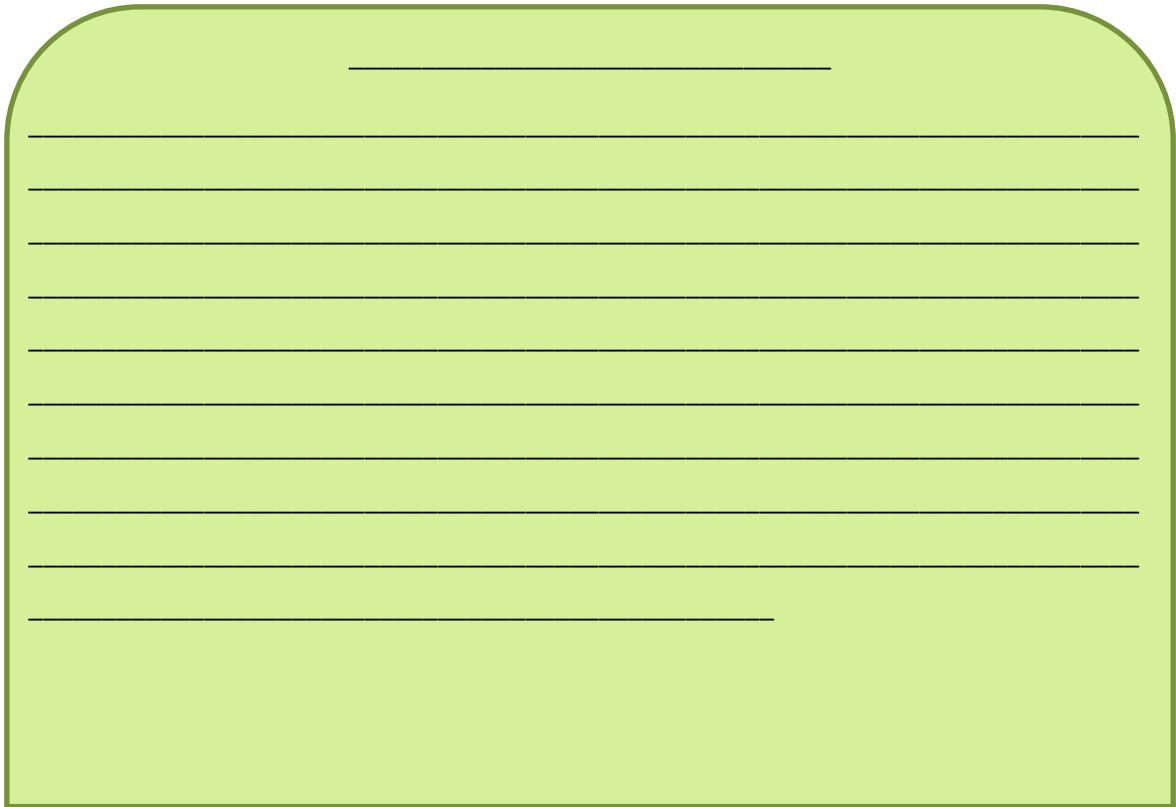
**II. Complete this new graphic organizer with positive and negative features in your neighborhood.**



**III. Answer each question with a minimum of two ideas. Think of three other questions to ask a classmate.**

1. What is the worst problem in your city?
2. What is the most remarkable feature of your city?
3. What are some fun things you can do in your hometown?
4. How would you help improve your neighborhood?
5. Is there a neighbors association where you live?
6. Did you have a nickname for your neighbors as a child?
7. \_\_\_\_\_ ?
8. \_\_\_\_\_ ?
9. \_\_\_\_\_ ?

**IV. Think about the games you played with your neighbors. What other activities do your neighbors do? Then ask your parents or grandparents about the games they used to play with their neighbors and friends and prepare a poster for a presentation.**

A large green rounded rectangular box with a dark green border. The box contains 12 horizontal lines for writing, with a slightly larger margin at the top and bottom.

**Evaluation: Write a 80 – 100 composition to address the following situation:** Neighbors are the people who live near us. In your opinion, what are the qualities of a good neighbor?

## UNIT 15: HELPING AT HOME

**A. TOPIC:**                   **HOW DO YOU HELP AT HOME?**

**B. OBJECTIVE:**       Students practice words related with chores and household activities

**C. CONTENTS:**       Separable and non-separable phrasal verbs for chores

**D. ACTIVITY:**        The task is developed through five activities.

**I. A warm-up**

    II. Comparing chores. Dialogue

    III. Family cooperation

    IV. Planning to live together

    V. Doing and making at home

**E. PROCEDURE:**   Students complete the task by carrying out the activities as follows:

    I. Students read the comic strip and make a comment on the same.

    II. Students read the dialogue in pairs and prepare a similar one with their own activities.

    III. Students carry out a mini survey on family chores

    IV. Students role play a situation to find a roommate and share chores and household items.

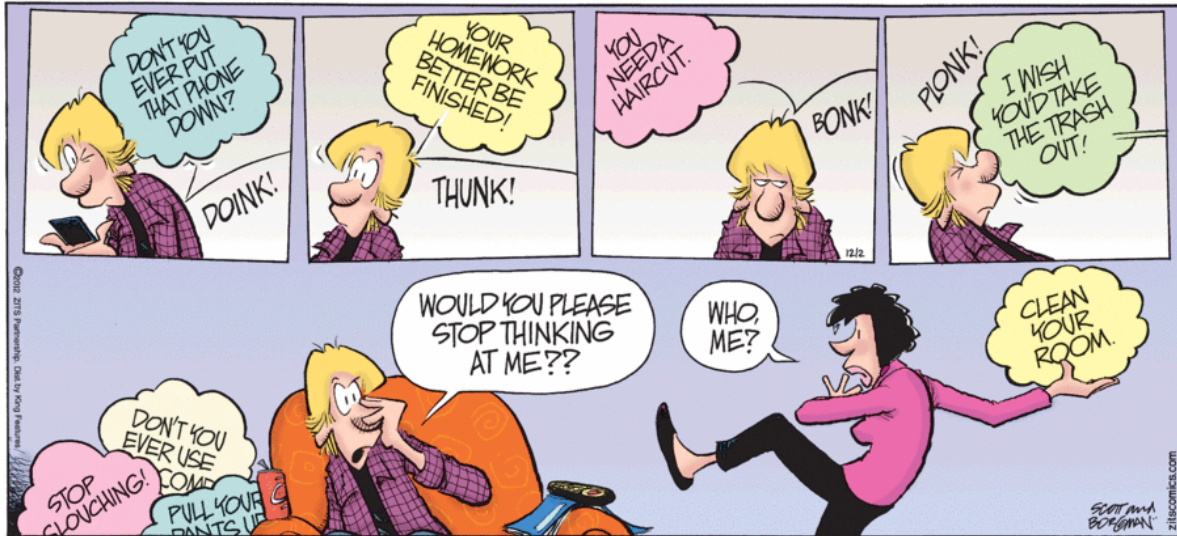
    V. Students use the speech bubble to use verbs **DO** and **MAKE** with their collocations.

**F. EVALUATION:**   Students talk about their own responsibilities at home.

## CHORES: How do you help at home?

ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



### I. Write a two-line comment about the comic strip.

---



---

### II. Pair work: practice the dialogue below with a partner. Underline the verbs for chores or household activities.

**RAFAEL** Hi, there. You look worried.

**NELLY** Hi. I had an argument with my mom.

**RAFAEL** What happened?

**NELLY** She was upset and said I don't help at home. That's so unfair.

**RAFAEL** She may be right. How do you help out?

**NELLY** Well, I make my bed and sometimes do the dishes. I'm young, I have to study and I have a life.

**RAFAEL** Do you ever clean up the kitchen, put your things away, or take out the garbage?

**NELLY** Not really. Only when she's mad at me. But I guess my brother also can help. He never hangs up his clothes or puts his books away once he finishes doing homework.

**RAFAEL** If you ask me, you'd better help your mom. She's the breadwinner and it must be kind of hard for her to pick all your stuff up. I mean both of you.

**NELLY** And how about you? What are your chores at home? Do you do your laundry?

**RAFAEL** Well, actually my brother and I do it every other week. I'm kind of messy, but I fix breakfast and do the dishes on weekends. I look after our dog but I don't take the trash out.

**NELLY** I see. I take my dog to the vet. That should count for something. However, I'll have to be more helpful at home.

**RAFAEL** Sure. But it all depends on your own family rules. Oh, look at the time, I should be going. See you.

**NELLY** Bye. See you at school.

**III. Answer the following survey. Use numbers 1 to 5, being five the highest punctuation. Give short answers for the second part.**

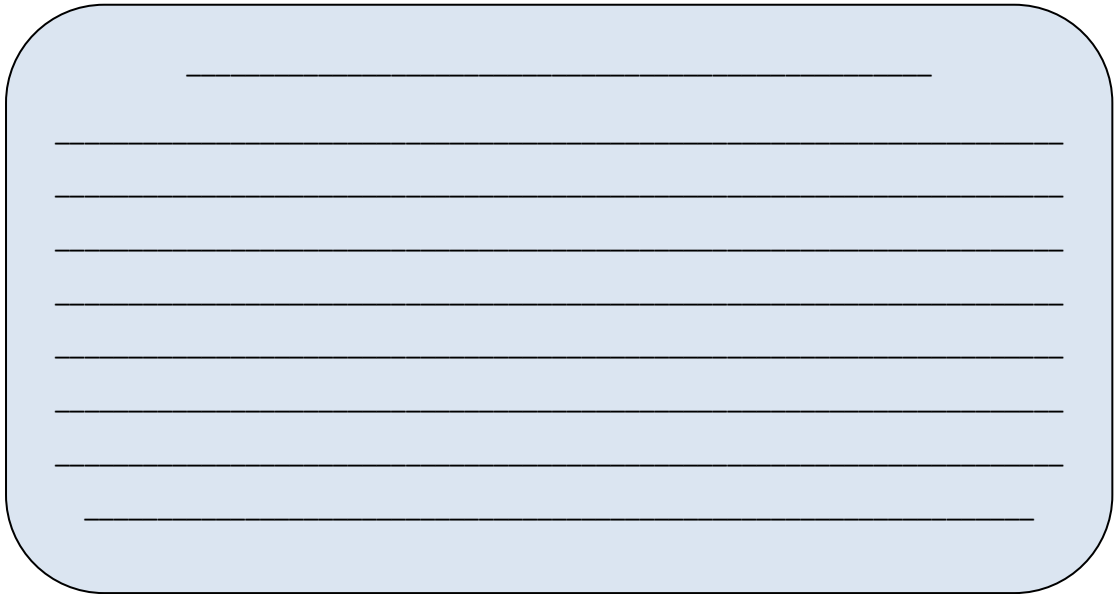
- |    |                                      |       |   |   |   |   |
|----|--------------------------------------|-------|---|---|---|---|
| a. | How organized are you?               | 1     | 2 | 3 | 4 | 5 |
| b. | How tidy are you?                    | 1     | 2 | 3 | 4 | 5 |
| c. | How messy is your mom?               | 1     | 2 | 3 | 4 | 5 |
| d. | Who does most of the chores at home? | _____ |   |   |   |   |
| e. | Do you ever give clothes away?       | _____ |   |   |   |   |
| f. | Do you recycle clothes or gadgets?   | _____ |   |   |   |   |

**IV. Pair work: Suppose you and a friend of yours are planning to live by yourselves in a two-bedroom apartment. Make two lists using words from the box below to contribute to the apartment. Make a third list of things to buy.**

*rug, bed, lamp, stove, fridge, microwave, table, bookcase, mirror, DVD player, sofa, armchair, dining chair, TV set, coffee table, blender, dishes, cups, glasses, desk*

My contribution	My friend's contribution
Things to buy:	

**V. You have to share some costs and responsibilities as well. Write down how you have decided to help.**



**You can use the collocations with **DO** and **MAKE** from the speech bubbles below.**



**I CAN DO**



**I CAN MAKE**

## UNIT 16: NOUNS AND POSSESSIONS

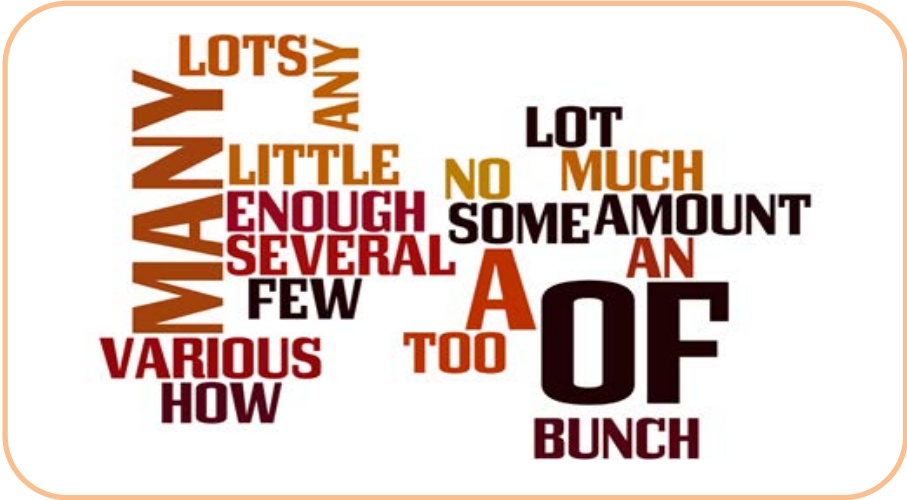
- A. TOPIC:** WHAT'S IN YOURBAG?
- B. OBJECTIVE:** Students practice countable and uncountable nouns and quantifiers
- C. CONTENTS:** Countable and uncountable nouns
- D. ACTIVITY:** This task is comprised in six activities as follows
- I. Things to get and give (Odd one out)
  - II. Unscrambling quantifiers
  - III. Your room, your castle
  - IV. Lists to do and know
  - V. My birthday present, a poem
- E. PROCEDURE:** The task is completed by doing the activities below
- I. Students check the word which does not belong in the group and tell if that noun is countable or non-countable.
  - II. Students form the quantifiers they find in a word cloud. Students use 6 of them to describe the contents of their refrigerator.
  - III. Students make lists with countable or uncountable nouns following the categories listed.
  - IV. Your room, your castle. Students describe their bedroom in order to practice nouns and quantifiers.
  - V. Students complete a poem skeleton using nouns. As a follow-up they come up with their own samples.
- F. EVALUATION:** Students talk about possessions and plural forms

# THINGS TO GET AND GIVE

I. What is the odd word in each group? Is it countable or uncountable? Write the word that does not belong in the group plus C for countable and NC for noncountable nouns on the lines.

- |                   |           |            |              |       |
|-------------------|-----------|------------|--------------|-------|
| 1. children       | water     | enthusiasm | food         | _____ |
| 2. table          | freedom   | train      | child        | _____ |
| 3. hope           | knowledge | luck       | problem      | _____ |
| 4. police officer | factory   | furniture  | people       | _____ |
| 5. milk           | egg       | sugar      | bread        | _____ |
| 6. woman          | actress   | profession | satisfaction | _____ |

II. How many quantity-related words can you make out of this word cloud? **ACTUALLY THEY ARE 20.** Write them down on the lines below.



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III. YOUR ROOM, YOUR CASTLE.** If you had to move to an apartment because of your studies, which ten items would you take with you. Write reasons for your choice.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**IV. LISTING.** Make lists of words following the instructions. They can either be count or non-count nouns.

- a. *List things easy to forget.* \_\_\_\_\_
- b. *List silent things.* \_\_\_\_\_
- c. *List things that can hurt.* \_\_\_\_\_
- d. *List difficult things to share.* \_\_\_\_\_

**Follow-up:** Choose one of the sets and write a paragraph on a separate piece of paper.

**V. A poem:** Complete the following poem using nouns. Share your poem with a classmate and find some similarities.

*My present*

On my birthday give me a(n) \_\_\_\_\_

Or a beautiful \_\_\_\_\_.

You know I need some \_\_\_\_\_

Or at least a(n) \_\_\_\_\_.

But please, don't give me a(n) \_\_\_\_\_,

Because you know I hate \_\_\_\_\_.

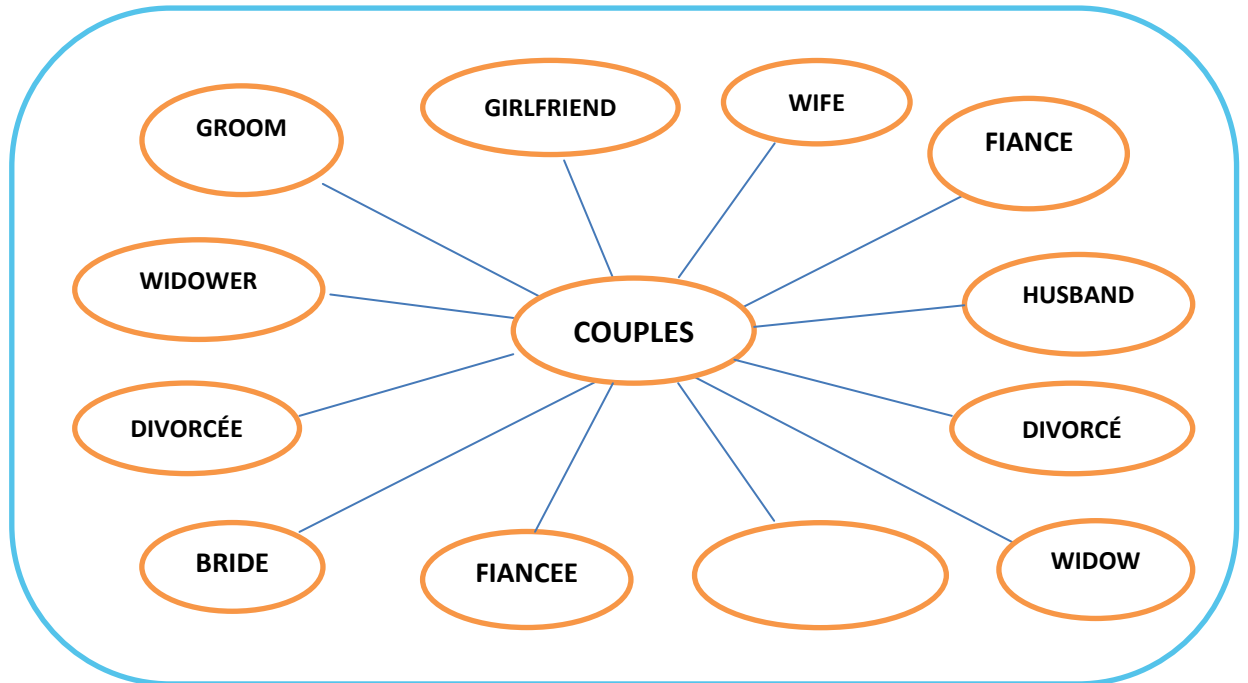


## UNIT 17: OF LOVE AND RELATIONSHIPS

- A. TOPIC:** Love and relationships
- B. OBJECTIVE:** Students practice words related with dating and relationships
- C. CONTENTS:** Lexicon related with dating and relationships
- D. ACTIVITY:** This task includes five activities described below:
- I. MATCHING PEOPLE
  - II. BRIDE PRICE: A READING ACTIVITY
  - III. EXPRESSING OPINION
  - IV. MATCHING BUT JUST WORDS
  - V. CHECKING AND ADDING
- E. PROCEDURE:** To develop this task students follow the procedures as follows:
- I. Students pair the words dealing with couples or mates by checking the word map with the target language and place the words in pairs.
  - II. Students read the article on Bride price and make a summary and a comment on this tradition.
  - III. Students match the target language to their definitions.
  - IV. Students review the target vocabulary and add some new words in a maze.
- F. EVALUATION:** Students choose from the topics ARRANGED MARRIAGES or HOW TO FIND YOUR SOULMATE to talk or write.

# FINDING A SOULMATE

- I. Use the nouns in the word cluster to get a mate for each one. Use the chart below to write the female and male nouns where they correspond.



	FEMALE	MALE
a.		
b.		
c.		
d.		
e.		
f.		

- II. You are going to read an article about a foreign dating custom. Do the activities as explained.

A: Work with a partner and answer the following questions:

1. When was the last time you fell in love?
2. How do people get a boyfriend or girlfriend in your country?
3. How do people decide who to marry in your country?
4. Would you pay someone to help you get a husband or a wife?

**B: Read the article below and underline the words dealing with dating and relationships.**

## **Bride-Price**

In many societies where the economic aspects of life are intimately associated with group interests, bride-price is presented as an arrangement between groups that negotiate transfers of riches and rights. *Bride-price* is a form of marriage payment in which the bride's group receives a payment of goods, money, or livestock to compensate for the loss of a woman's labor and the children she bears.

Bride-price is not a payment for women, but rather is seen as a way of valuing the labor of women, the effort involved by the bride's family in raising the female, and the labor value of a woman's offspring. The payment is a way of securing the rights of the husband's group over the woman's children. Often, payments are made in installments in case the couple divorces or fails to produce a child.

In societies that have some type of economic transaction with marriage, bride-price accounts for almost half the cases, making it the most common form of marriage payment arrangement. Often bride-price is contrasted with a different form of marriage payment called *dowry*, which is a transfer of wealth by the relatives of the bride to her and her husband.

Studies of bride-price also teaches about strategies for bargaining and negotiation because these are important dynamics in setting the level of bride-price payment that in turn is dependent on local economic conditions, such as the availability of land.

Because the transfer of wealth has implications for status and power, the study of the mechanisms and variables associated with bride-price is an important topic of study for anthropologists, demographers, and social historians. In this area of study, researchers make assumptions about the material, social, or political value of the exchange.

From: <http://family.jrank.org/pages/181/Bride-Price.html>(Adapted for educational purposes)

**C: Write a comment about the reading answering the question:Do you agree with the practice of paying money to get a husband or wife?**

In my opinion ,

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**III. MATCHING BUT JUST WORDS. Check the following definitions and write the corresponding number of the word or words:**

- a. to love someone after only one short period \_\_\_\_
- b. to ask for marriage\_\_\_\_
- c. a meeting between two people who do not know each other\_\_\_\_
- d. the ceremony of a marriage\_\_\_\_
- e. the annual celebration of a date marking a notable event\_\_\_\_
- f. the legal union of a man and woman as husband and wife\_\_\_\_
- g. to take a husband or wife\_\_\_\_
- h. to get to know someone by electronic means\_\_\_\_
- i. begin to experience feelings of love for a person\_\_\_\_
- j. to end a marriage \_\_\_\_
- k. to become husband and wife\_\_\_\_
- l. to go out with another person with romantic interest\_\_\_\_
- m. to date someone exclusively\_\_\_\_
- n. to end a romance \_\_\_\_
- o. make a date, invite somebody to go out \_\_\_\_

1. ask out
2. get married
3. break up
4. date
5. go steady
6. get divorced
7. love at first sight
8. propose
9. wedding
10. blind date
11. marriage
12. fall in love
13. anniversary
14. marry
15. online dating

**IV. Find ten words related with dating and marriage in the grid below. Follow the arrows. Look up in a dictionary for words you do not understand.**

W	I	D	O	W	E	D	D	I	N	G	R	O
E	R	O	N	O	H	F	O	D	I	A	M	O
L	A	T	I	O	N	S	H	I	P	R	O	P
R	O	V	I	D	E	G	A	G	N	E	S	O
C	E	D	A	T	E	L	O	P	E			

---



---

**EVALUATION: Choose one of the following topics to write an 80 - 100 word composition:**

A: ARRANGED MARRIAGES

B: HOW TO FIND YOUR SOULMATE

**FOLLOW UP 1: Check the website below in order to practice dating conversations:**

<http://www.eslfast.com/robot/topics/dating/dating02.htm>

**FOLLOW UP 2: Write a paragraph using the following questions as a lead.**

Describe a typical date in your country: Where do people meet? Does the man pick up the woman at her house? What do people usually do on a first date? Is the public show of affection (e.g., holding hands, etc.) considered appropriate in your culture? What is the average age when people get married?



A large rectangular box with an orange border and a grey folded-corner effect at the bottom right. Inside the box are 15 horizontal lines for writing.

# SOLUCIONES PARA LAS ACTIVIDADES PROPUESTAS

## Unit 2

### FOOD FOR THOUGHT

**Activity 1.** Complete the following word forks with some names of food.

<b>Juicy</b>	{	watermelon orange Papaya
<b>Mushy</b>	{	banana omelet mashed potatoes
<b>Bland</b>	{	noodles bread Yogurt
<b>Nutritious</b>	{	fruit salad meat

**Activity 2. ODD ONE OUT**

**Which food does not belong in the following sets? Tell why.**

*Example:* mango / orange / lettuce / banana

**Lettuce** doesn't belong in the group because it is a vegetable; the others are fruit.

1) mustard / pizza / chili / salt	Pizza is not a spice.
2) onion / grape / orange / mango	Onion is a vegetable. The others are fruit.
3) beef / lamb / pork / tuna	Tuna is seafood. The others are red meat.
4) tangerine / orange / apple / lemon	An apple is not a citric fruit
5) pear / beet / tomato / broccoli	Pear is a fruit. The other are vegetables
6) crackers/ popcorn /French fries/cake	Cake is sweet, the others are salty. Cakes are mushy, the others are crunchy

**Activity 3. Personal answers**

**SPICES:** garlic, oregano, pepper, cumin, clove, basil, cinnamon, ...

**FLAVORS:** vanilla, sweet, salty, sour, hot, bitter, sugary, bittersweet, ...

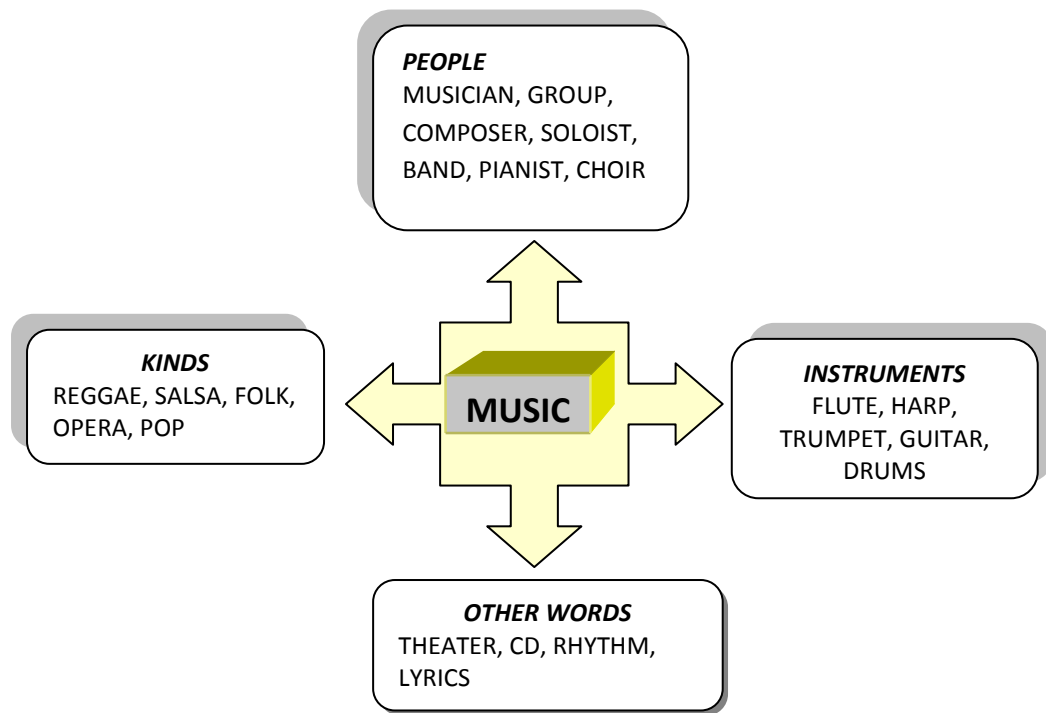
## **Solution to: TRAVELING AND EATING IN ECUADOR**

**How well do you know Ecuador and its food? Give some information tips to someone visiting Ecuador.**

1. The dish that contains baked pork, mashed potatoes and vegetables is called **hornado** and it is mostly sold in **Sangolqui** and **Riobamba** or **Tulcan** .
2. A kind of ball made with green mashed and fried bananas is a **BOLON** and it is eaten with **black coffee**
3. You can get the best "fritada" of the country in **SEVERAL ANSWERS ARE POSSIBLE**
4. Regarding food, Quito is famous for its **locro and fanesca, pristinios, quesadillas**.
5. If you visit Cuenca, you can enjoy eating **mote, mote pillo, mote sucio, cascaritas**.
6. If you like lying on the sand or surfing, you must go to **Montañita**.
7. "Chicha" is a drink that is made with CORN and which is enjoyed in **different cities or towns in the sierra and oriente**.
8. Guayaquil is the city where you can eat **caldo de manguera, picadas, ceviches**
9. Empanadas are made with some ingredients such as **flour, cheese, green plantains, morocho, meat, rice, salt, etc.**
10. Some typical dishes from the Coast region are **encocado, ceviches, banderas, menestras, corviche, etc.**
11. If you visit Tulcan, you can't miss eating **hornadopastuso, quesoamasado**.
12. The province of Loja and its capital offer visitors **repe, cecina, tamales**.
13. In the Galapagos Islands people enjoy **watching endemic animals and eating seafood**.
14. Once you get to the Imbabura province, you **can see some lakes and volcanoes, buy different textiles**.
15. The "Mama Negra" is a popular festivity in **Latacunga**. During that festival, people **get dressed as different colonial characters and share food and drink**.
16. El Oro Province is famous for its **different kinds of bananas, banana plantations**.

### Unit 3

Activity 1. Place the following words in the corresponding block.



Activity 3. DO YOU RECOGNIZE THEM? Match the type of music with the corresponding cartoon.

1. Tango <u>5</u>	2. Opera <u>6</u>
3. Heavy metal <u>2</u>	4. Social <u>7</u>
5. Reggae <u>8</u>	6. Pop <u>4</u>
7. Hip hop <u>1</u>	8. Jazz <u>3</u>

## MATCHING MOVIE GENRES

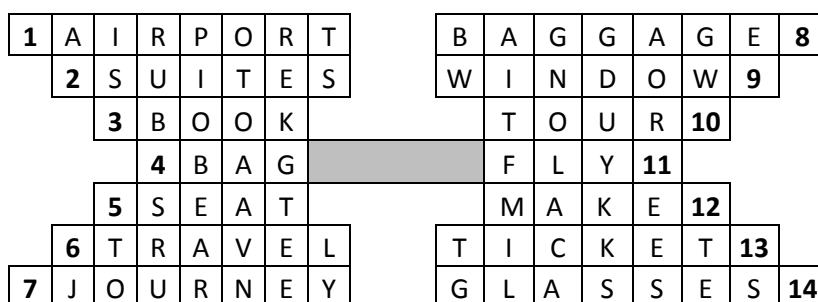
Match the movie genre and its definition by writing the correct number on the line.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. <b>Fantasy</b>           | 3 hilarious, funny movie                           |
| 2. <b>Animation</b>         | 2 with computer-animated or hand drawn characters  |
| 3. <b>Comedy</b>            | 12 fighting, chases, explosions, and fast scenes   |
| 4. <b>Documentary</b>       | 7 dark, scary and bloody scenes                    |
| 5. <b>Romance</b>           | 1 not a true story, based on make-believe          |
| 6. <b>Foreign</b>           | 11 story with special effects about the future     |
| 7. <b>Horror</b>            | 8 suspenseful story or movie                       |
| 8. <b>Thriller</b>          | 4 story about someone or something real            |
| 9. <b>Kids/Family</b>       | 10 emotionally charged or with personal challenges |
| 10. <b>Drama</b>            | 13 story told with songs and dance                 |
| 11. <b>Sci-Fi</b>           | 6 any movie which is not in English                |
| 12. <b>Action/Adventure</b> | 9 fun for the whole family                         |
| 13. <b>Musical</b>          | 5 a love story                                     |

## UNIT 5

### GOING AWAY

Activity 2. Complete the crossword puzzle with the clues provided.



Activity 4. The words below are related with traveling. Make pairs of words by combining the lexicon below. Use those pairs in sentences.

*THE SENTENCES CAN INCLUDE PAIRS OF WORDS SUCH AS:*

- |                   |                     |                    |
|-------------------|---------------------|--------------------|
| 1. aisle seat     | 5. boarding pass    | 9. guide book      |
| 2. business class | 6. window seat      | 10. passenger seat |
| 3. first class    | 7. sightseeing tour | 11. travel map     |
| 4. economy class  | 8. travel guide     | 12. business trip  |

## Unit 7

Activity 2. Find the words in the grid below.

E	R	A	S	E	E	R	A	W	R	L	U	E	N	O	S
S	O	D	T	S	E	R	V	H	S	E	D	H	K	S	N
R	C	D	R	D	R	H	X	F	R	K	S	A	D	R	S
A	R	N	R	W	O	D	J	S	O	U	I	E	W	U	E
P	I	U	G	L	J	C	R	F	B	S	P	L	A	K	R
I	M	S	A	A	D	S	P	P	B	R	I	E	L	A	Z
S	E	O	S	G	T	K	O	O	E	S	E	S	L	E	Z
T	S	W	S	R	U	Y	L	C	R	E	P	G	E	M	D
G	A	E	A	S	N	B	I	K	G	C	R	E	T	I	E
D	P	B	U	E	H	F	C	E	I	U	I	S	Q	Y	T
Z	E	S	L	F	F	R	E	T	B	I	S	I	G	D	H
E	W	O	T	O	P	Y	T	C	C	T	O	E	O	T	I
E	T	M	E	L	I	I	L	M	B	N	O	P	P	E	
S	X	I	R	R	E	D	R	U	M	M	I	T	C	I	V
A	X	C	O	T	R	R	E	S	K	C	L	E	N	E	E
H	F	P	P	T	E	I	R	F	L	S	I	L	L	N	S

- assault
- burglar
- thieves
  
- crimes
  
- killed
  
- murder
- officer
- pocket
  
- police
  
- prison

Activity 5. Complete the following reports about crime, criminal and justice. Use the words in the boxes.

VICTIM                      THIEVES                      STEAL

In Seattle, a young man and woman attempted to **STEAL** six beers from a gas station. The man hit the store clerk on the head with a ukulele, breaking the instrument and cutting the VICTIM'S scalp. According to Seattle Weekly, the THIEVES had escaped by the time the police arrived on the scene. Silently, unfortunately.

GANGSTER      ARREST                      MURDER (2)                      CRIME SCENE      ARRESTED

You want the secret to a MURDER that will eventually lead to your ARREST and conviction? You got it! A young GANSTER off the streets of L.A. was ARRESTED after police discovered a strange tattoo on his chest. According to Yahoo! News, it portrayed a detailed depiction of a CRIME SCENE from an unsolved MURDER.

SUSPECT (2)      BURGLARY      STOLEN                      BURGLAR                      POLICE                      INTRUDER

Apparently, a suspected BURGLAR can work up a thirst on a hot day. A Glendora homeowner returned home before noon on Wednesday to find an INTRUDER with a drink in his hand in her kitchen.

The SUSPECT did not see the woman who slipped into a bedroom and called Glendora POLICE. Officers arrived at the residence in the 1800 block of East Big Dalton Canyon Road and found the SUSPECT walking around in the backyard.

He did not have any STOLEN items on him other than the drink, said police Lt. Rob Lamborghini. Police arrested Timothy Donahue, 18, of Glendora on suspicion of BURGLARY. He is being held on \$50,000 bail in a Glendora jail.

## UNIT 8

### Activity 2. Words and phrases with ACHE, PAIN, and SORE

- d. **Sore:** stomachache
- e. **Pain:** toothache
- f. **Ache:** Sore muscle
- headache
- Sore throat
- backache
- neck
- earache



All the words can use the word PAIN with different parts of the body v.g. a PAIN on the neck, a pain on the shoulder.

## UNIT 9

### Activity 1. Riddles with family-related words. Use words related with family.

#### FAMILY RIDDLES

1. Your mom's dad is your grandfather.
2. Your dad's mom is your **grandmother**.
3. Your mother's brother is your **uncle**.
4. Your son is your wife's **son/child**.
5. The son of your brother or sister is your **nephew**.
6. A niece is your sister or brother's **daughter**.
7. An aunt is your mother or father's **sister**.
8. Your brother-in-law is your sister's **husband** or **wife's** brother.
9. Your mother-in-law is your **husband's** or **wife's** mother.
10. A cousin is your aunt or uncle's **child/ son / daughter**.
11. A mother and a father are your **parents**.
12. All your family members are your **relatives**.
13. Brother and sisters are also called **siblings**.

**Activity 2. Adding members to your family.**

Mother + Father = **Parents**

Brother + Sister = **Siblings**

Grandma (Grandmother) + Grandpa (grandfather) = **Grandparents**

Daughter + Son = **Children**

Husband + Wife = **Spouses**

Dog + Cat = **Pets**

**UNIT 10**

**Activity 1. Remember your verbs**

**a. Write down 3 verbs whose past and past participle end in –GHT. Several options are possible, among them the following.**

- bring brought brought
- teach taught taught
- buy bought bought
- think thought thought
- fight fought fought

**b. Write down 3 verbs whose past and past participle forms do not change. Several options are possible, among them the following.**

- cost cost cost
- cut cut cut
- hit hit hit
- put put put
- quit quit quit
- set set set

**c. Write down 3 verbs whose middle vowel changes as in: CLING / CLANG/ CLUNG. Several options are possible, among them the following.**

- begin began begun
- clink clank clunk
- ring rang rung
- sing sang sung
- swim swam swum

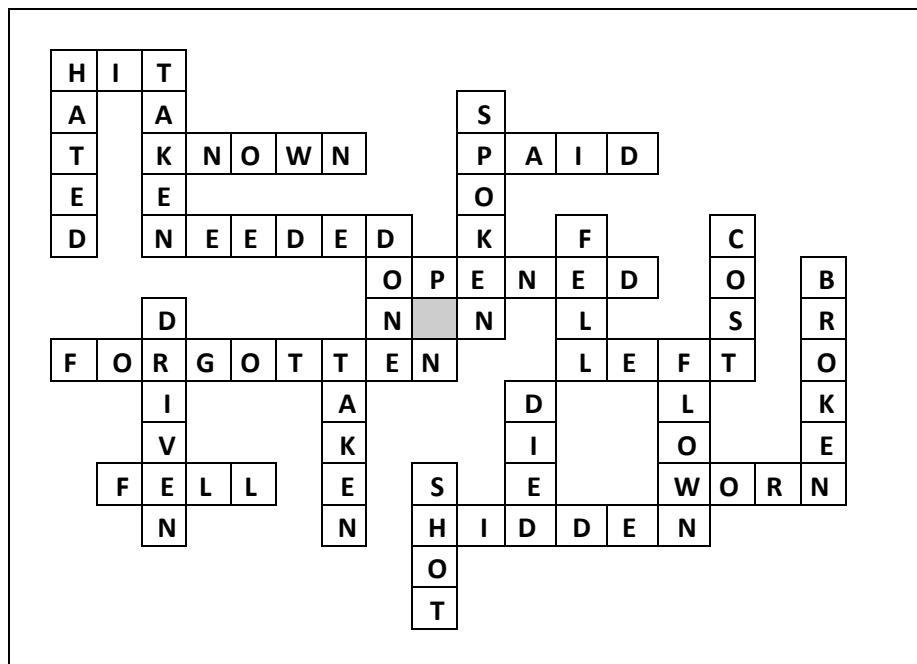
d. Write down 3 verbs which change the final -D for -T in past and past participle forms. Several options are possible, among them the following.

- lend                      lent                      lent
- bend                        bent                      bent
- send                        sent                      sent
- spend                      spent                     spent
- build                        built                      built

e. Write down 5 verbs whose past participle ends in -EN. Several options are possible, among them the following.

- break                      broke                     broken
- choose                     chose                     chosen
- drive                        drove                     driven
- fall                         fell                        fallen
- give                         gave                        given
- take                        took                        taken
- speak                     spoke                     spoken

**Activity 2. HOW FAST ARE YOU?**



**ANSWER:** The IRREGULAR odd one out is the verb FELL because it is the past form of the verb FALL.

## UNIT 11

### Activity 1.a. BREAKING THE CODE

K	H	D	Y	B
H	E	A	V	Y

V	O	L	J
S	L	I	M

Z	D	Y	B
W	A	V	Y

I	D	L	U
F	A	I	R

K	H	D	Y	B
H	E	A	V	Y

E	U	R	Z	Q
B	R	O	W	N

Z	D	Y	B
W	A	V	Y

I	D	L	U
F	A	I	R

E	O	R	Q	G
B	L	O	N	D

W	K	L	Q
T	H	I	N

O	R	Q	J
L	O	N	G

G	D	U	N
D	A	R	K

R	E	H	V	H
O	B	E	S	E

E	O	D	F	N
B	L	A	C	K

W	D	O	O
T	A	L	L

V	K	R	U	W
S	H	O	R	T

F	X	U	O	B
C	U	R	L	Y

E	O	X	H
B	L	U	E

I	D	W
F	A	T

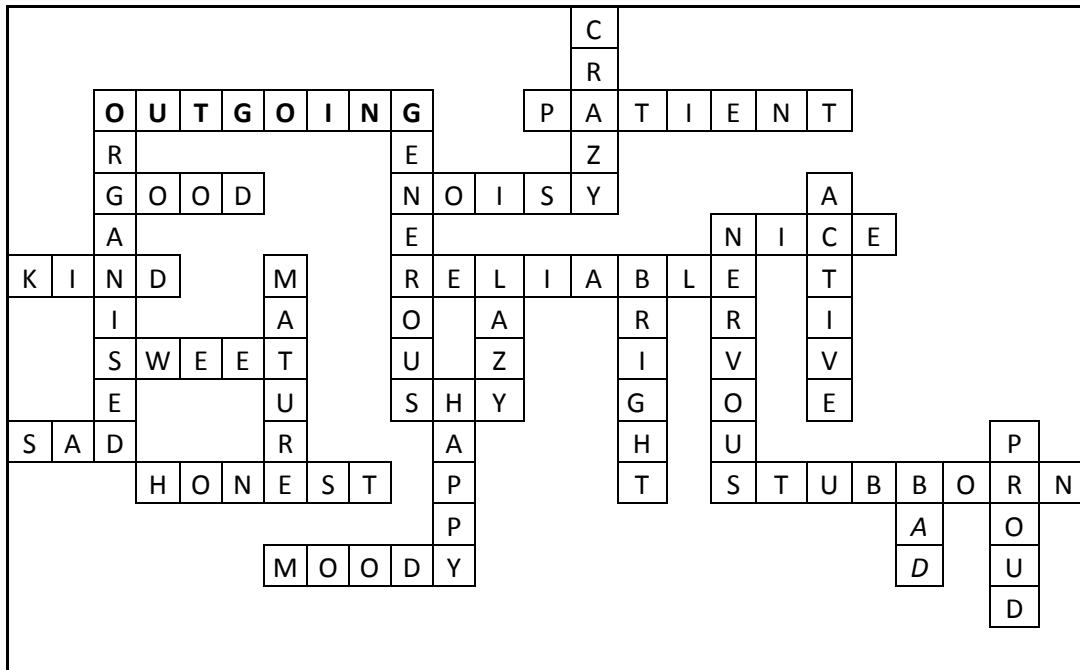
V	W	U	D	L	J	K	W
S	T	R	A	I	G	H	T

### b. Comparative and superlative forms

ADJECTIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
a. <b>Heavy</b>	<b>Heavier</b>	<b>The heaviest</b>
b. <b>slim</b>	<b>slimmer</b>	<b>the slimmest</b>
c. <b>wavy</b>	<b>wavier</b>	<b>the waviest</b>
d. <b>fair</b>	<b>fairer</b>	<b>the fairest</b>
e. <b>blond</b>	<b>blonder</b>	<b>the blondest</b>
f. <b>thin</b>	<b>thinner</b>	<b>the thinnest</b>
g. <b>long</b>	<b>longer</b>	<b>the longest</b>
h. <b>dark</b>	<b>darker</b>	<b>the darkest</b>
i. <b>obese</b>	<b>more obese</b>	<b>the most obese</b>
j. <b>black</b>	<b>blacker</b>	<b>the blackest</b>
k. <b>tall</b>	<b>taller</b>	<b>the tallest</b>
l. <b>short</b>	<b>shorter</b>	<b>the shortest</b>
m. <b>curly</b>	<b>curlier</b>	<b>the curliest</b>
n. <b>blue</b>	<b>bluer</b>	<b>the bluest</b>
o. <b>fat</b>	<b>fatter</b>	<b>the fattest</b>
p. <b>straight</b>	<b>straighter</b>	<b>the straightest</b>

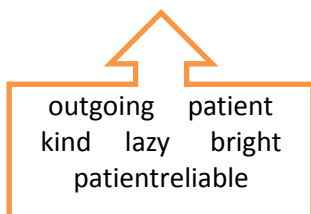
## UNIT 12

### Activity 1. Personality adjectives

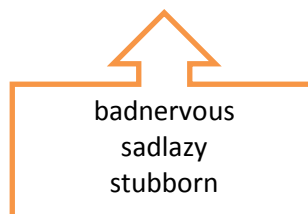


### Activity 2. Place the adjectives taking into account the criteria below.

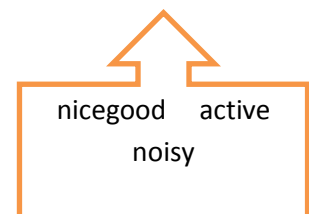
#### POSITIVE



#### NEGATIVE



#### NEUTRAL



### Activity 5. Prefixes for adjectives

- |                  |                                     |                |   |                   |   |
|------------------|-------------------------------------|----------------|---|-------------------|---|
| 1. unhappy       | <input checked="" type="checkbox"/> | 7. impatient   | ✓ | 13. illiterate    | ✓ |
| 2. disrespectful | ✓                                   | 8. Unhealthy   | ✓ | 14. impossible    | ✓ |
| 3. irresponsible | ✓                                   | 9. incredible  | ✓ | 15. misunderstood | ✓ |
| 4. immediate     | ✓                                   | 10. illegal    | ✓ | 16. unpunctual    | ✓ |
| 5. Immature      | ✓                                   | 11. unreliable | ✓ |                   |   |
| 6. dishonest     | ✓                                   | 12. unselfish  | ✓ |                   |   |

**Activity 6. Complete the following ideas with the words from the chart.**

- a. A sad person is a(n) **UNHAPPY** one.
- b. If you don't believe something is true, that thing is **UNBELIEVABLE**.
- c. A person who is usually late is **UNPUNCTUAL**.
- d. Don't eat a lot of junk food. It's **UNHEALTHY**.
- e. If someone does not act his / her age, he or she is **IMMATURE**.
- f. Someone who does not have computer skills can be considered a(n) **ILLITERATE** person in the business world.
- g. If you didn't get the idea of a text or got it wrong you **MISUNDERSTOOD** it.
- h. **UNSELFISH** people donate their time and money to charities.
- i. I told my friend a secret, but she told everybody. She's totally **UNRELIABLE**.
- j. Something I have to change is my being **IMPATIENT**. I always look at my watch when someone speaks.

**Activity 7. Adjectives and definitions.**

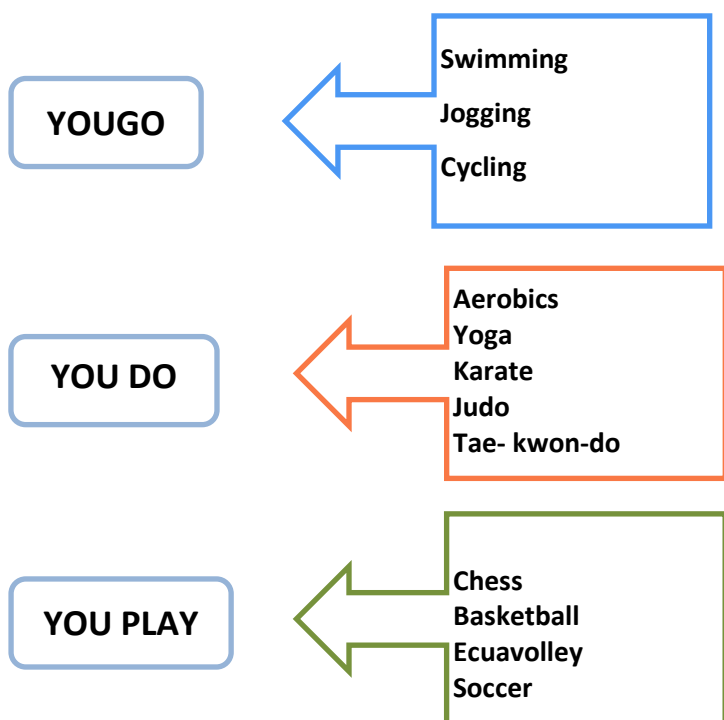
- a. **DISRESPECTFUL** someone exhibiting a lack of respect; rude and discourteous
- b. **DISHONEST** someone disposed to lie, cheat, or defraud
- c. **IMMEDIATE** something occurring almost instantly
- d. **ILLEGAL** contrary to the law or prohibited by rules, regulations
- e. **IMPOSSIBLE** something that cannot be done or exist
- f. **IRRESPONSIBLE** someone who does not have a sense of responsibility; unreliable

**Activity 8. Solution for YOU'RE THE ONE exercises synonyms and antonyms. There are some possible answers.**

ADJECTIVE	SYNONYM	ANTONYM
wicked	amoral, indecent	decent, moral
sensitive	insensitive	thoughtful
wild	rough	gentle
mean	nasty	kind
bitter	unpleasant	mild
sweet	sugary	salty, bitter
cute	attractive	unattractive, repellent
restless	Impatient, agitated	relaxed

## Unit 13

### Activity 2. PLAY, DO or GO collocations



### Activity 3. Lists of sports

#### a. Sports which use a ball.

TENNIS          SOCCER          GOLF          VOLLEYBALL          WATERPOLO  
ECUAVOLLEY          SQUASH          RUGBY          RACKETBALL          BASKETBALL  
BOWLING          FOOTBALL          BASEBALL

#### b. Sports which do not need a ball.

CHESS          FENCING          SWIMMING          WRESTLING  
BOXING          HOCKEY          KARATE          ARCHERY

#### c. The three most popular sports in Ecuador.

SOCCER          BASKETBALL          ECUAVOLLEY          TENNIS

(Note: Paddle ball or “pelota de tabla” can be taken into consideration)

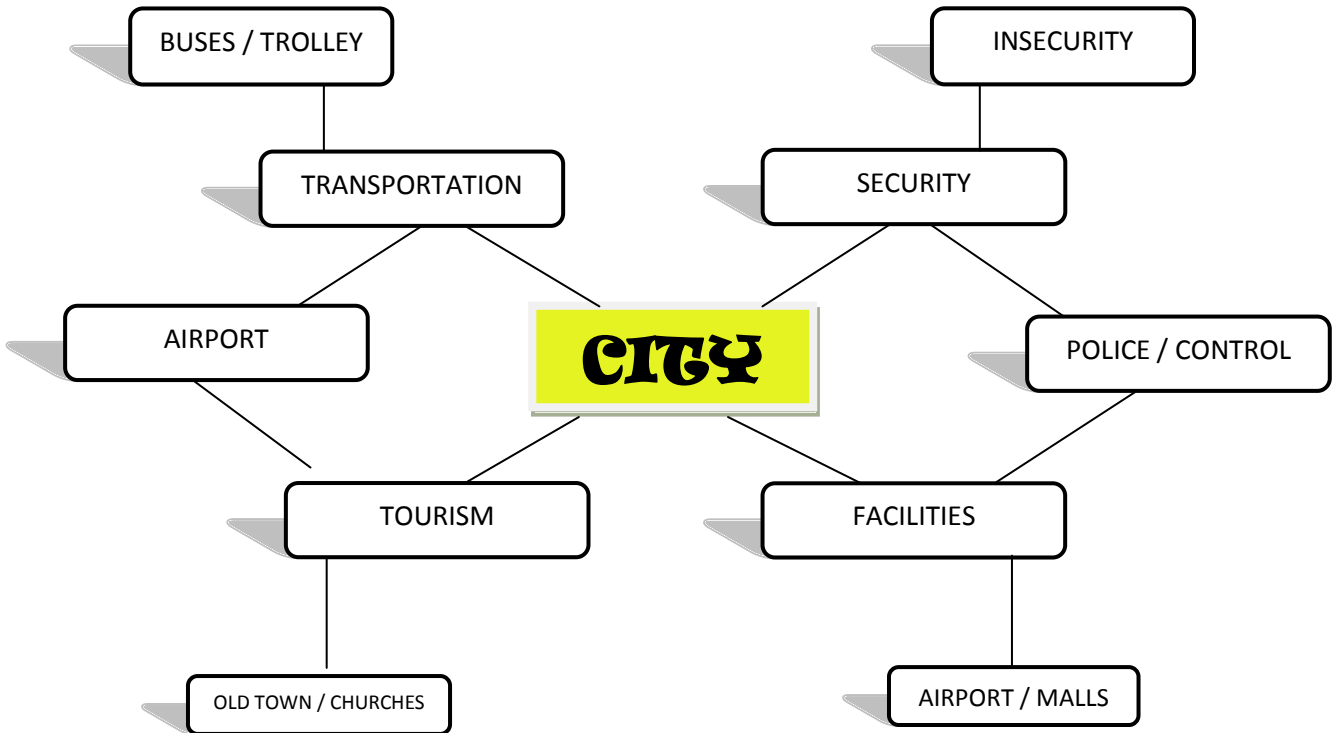
#### d. Four martial arts.

JUDO          JIU-JITSU          KARATE          TAE-KWON-DO          GATKA          AIKIDO          KENDO

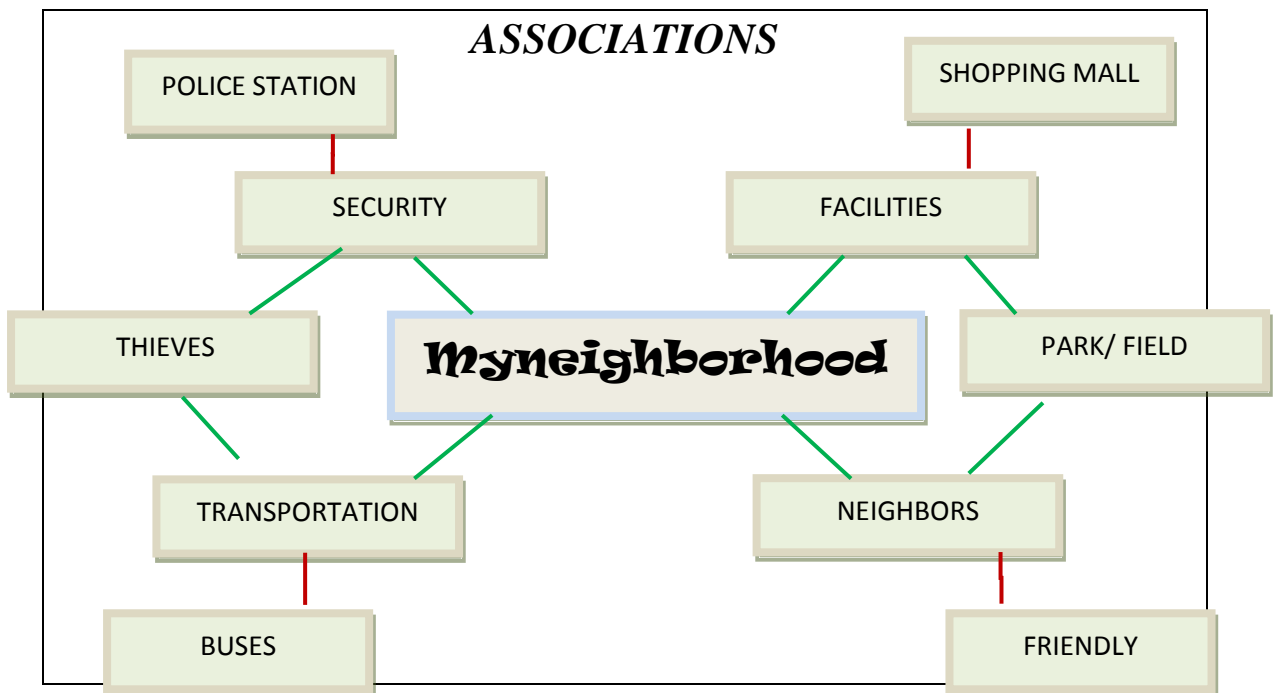
## UNIT 14

ACTIVITY 1. Word associations with cities. There are several possible options, the one below is just one example.

### ASSOCIATIONS

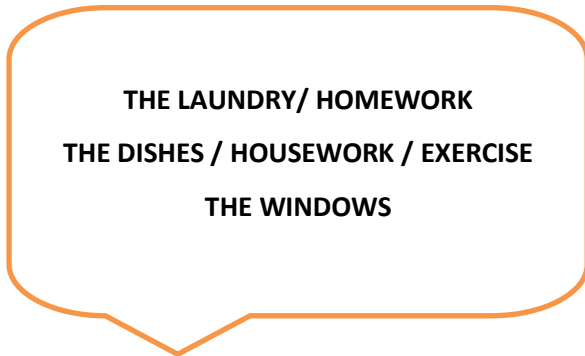


Activity 2. Neighborhood associations.



## UNIT 15

### Activity 6. Collocations with DO and MAKE.



**I CAN DO**



**I CAN MAKE**

## UNIT 16

### Activity 1. About things to get and give the solutions are as follows.

1. children	water	enthusiasm	food	<b>CHILDREN</b>	<b>C</b>
2. table	freedom	train	child	<b>FREEDOM</b>	<b>NC</b>
3. woman	actress	profession	satisfaction	<b>SATISFACTION</b>	<b>NC</b>
4. hate	knowledge	luck	problem	<b>PROBLEM</b>	<b>C</b>
5. police officer	factory	furniture	people	<b>FURNITURE</b>	<b>NC</b>
6. milk	egg	sugar	bread	<b>EGG</b>	<b>C</b>

### Activity 2. The Quantity-related words that are in the exercise are shown below.

<i>A</i>	<i>A LOT OF</i>	<i>MANY</i>	<i>MUCH</i>	<i>SOME</i>
<i>TOO MUCH</i>	<i>TOO MANY</i>	<i>LOTS OF</i>	<i>ANY</i>	<i>NO</i>
<i>VARIOUS</i>	<i>AN AMOUNT OF</i>	<i>LITTLE</i>	<i>ENOUGH</i>	<i>A BUNCH</i>
<i>HOW MUCH</i>	<i>SEVERAL</i>	<i>FEW</i>	<i>AN</i>	<i>HOW MANY</i>

## UNIT 17

**Activity 1.** The words are paired as follows.

	FEMALE	MALE
1	BRIDE	GROOM
2	GIRLFRIEND	BOYFRIEND
3	DIVORCÉ	DIVORCÉE
4	HUSBAND	WIFE
5	WIDOW	WIDOWER
6	FIANCÉE	FIANCÉ

**Activity 3.** Matching words / phrases to the definitions.

- |       |       |
|-------|-------|
| a. 7  | f. 12 |
| b. 8  | g. 6  |
| c. 10 | h. 2  |
| d. 9  | i. 4  |
| b. 13 | j. 5  |
| c. 11 | k. 1  |
| d. 14 | l. 3  |
| e. 15 |       |

1. ask out
2. get married
3. break up
4. date
5. go steady
6. get divorced
7. love at first sight
8. propose
9. wedding
10. blind date
11. marriage
12. fall in love
13. anniversary
14. marry
15. online dating

**Activity 4.** Solution to dating and marriage related words.

W I D O W E D D I N G R O   
 E R O N O H F O D I A M O  
 L A T I O N S H I P R O P   
 R O V I D E G A G N E S O  
 C E D A T E L O P E

- 1. WIDOW. 2. WEDDING. 3. GROOM. 4. MAID OF HONOR. 5. RELATIONSHIP. 6. PROPOSE. 7. ENGAGED. 8. DIVORCED. 9. DATE. 10. ELOPE**

## CAPITULO CINCO

### ANÁLISIS DE IMPACTOS

#### 5.1 INTRODUCCIÓN

El análisis de impactos del presente trabajo tiene un carácter prospectivo, como se mencionó en el capítulo dedicado a la metodología.<sup>65</sup> Dicho análisis se establece en tres áreas que son: a) educativa, b) económica y, c) social. Estos posibles efectos se analizan sobre la base de una matriz de impactos, para cuya mejor comprensión e interpretación se siguió el procedimiento que a continuación se detalla:

Nivel de impacto	Valor numérico
Impacto alto negativo	-3
Impacto medio negativo	-2
Impacto bajo negativo	-1
No hay impacto	0
Impacto bajo positivo	1
Impacto medio positivo	2
Impacto alto positivo	3

Los valores de bajo, medio o alto positivo o negativo indican la posible consecuencia que podría alcanzarse luego de la utilización correcta del material y actividades incluidos en la propuesta por los docentes o aquellos interesados en llevar a cabo un trabajo de investigación-acción. Con estas consideraciones en las páginas siguientes se proponen una serie de indicadores y sus posibles resultados tomando en cuenta los elementos del presente trabajo. También se realiza un análisis de los posibles efectos obtenidos en los cuadros respectivos.

---

<sup>65</sup>Posso, M. (2009, p. 53) Metodología para el trabajo de grado: tesis y proyectos, NINA Comunicaciones, Ibarra, Ecuador.

## 5.2 Impacto educativo

INDICADOR	NIVEL							
	-3	-2	-1	0	1	2	3	
Nivel académico del alumno						X		
Nivel de desempeño del alumno						X		
Nivel de desempeño del docente						X		
Nivel de adquisición de destrezas						X		
Nivel de compromiso del alumno					X			
Tiempo de trabajo autónomo							X	
Planificación del docente						X		
Resultados						X		
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	$\Sigma = 16$

Nivel de impacto educativo =  $\Sigma/N^{\circ}$  indicadores =  $16/8 = 2$

Nivel de impacto educativo = 1,8 (**medio positivo**)

### Análisis

- En cuanto al nivel académico del alumno, se considera que el impacto tiene un valor medio positivo ya que tendrá una mejor instrucción con la utilización de este trabajo.
- El nivel de desempeño del estudiante se prevé que tendrá un impacto alto positivo, porque recibirá más elementos de entrada con los cuales podrá realizar una mejor producción oral.
- Para el docente es un elemento que podrá incorporar durante la instrucción de inglés como lengua extranjera al obtener actividades ya diseñadas en los temas que son parte del currículo.
- El estudiante aumenta su destreza en el manejo de vocabulario en temas específicos con distintas oportunidades de refuerzo dado lo novedoso de las actividades y las oportunidades de refuerzo del léxico específico. En este caso se considera que existirá un nivel de impacto medio positivo.

- El compromiso que cada estudiante se imponga pasará de una situación de desmotivación a otra de compromiso inicial porque podrá ver progreso en el manejo del material que es objeto de este proyecto. El impacto es bajo positivo.
- La planificación del docente se facilitará al contar con un elemento adicional de consulta para tareas y su subsiguiente aplicación. Se considera que tendrá un impacto medio positivo.
- El tiempo de trabajo autónomo por parte del alumno se incrementará porque se podrán realizar mayor número de actividades a las que se encuentran en los libros de texto.
- En cuanto a los resultados el nivel de impacto es alto positivo debido a que el estudiante podrá comprobar que los resultados tanto de sus tareas de producción escrita y oral como las evaluaciones sufrirán un cambio hacia lo positivo.

### 5.3 Impacto económico

INDICADOR	NIVEL							
	-3	-2	-1	0	1	2	3	
Compra de material didáctico						X		
Uso de nuevas tecnologías						X		
Ahorro en tiempo de búsqueda de temas							X	
Ingreso económico para el autor					X			
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>Σ = 8</b>

Nivel de impacto económico =  $\sum/N^{\circ}$  indicadores =  $8/4 = 2$

Nivel de impacto económico = **2 (impacto medio positivo)**

#### Análisis

- Los estudiantes que asisten a los cursos de inglés de la PUCE tienen que adquirir los textos determinados por la coordinación lo que significa una erogación de dinero. Aparte de ello se debe tomar en cuenta el costo de fotocopias para refuerzo de destrezas. Si la propuesta fuera impresa o transformada en un CD de datos tendrá un costo menor al que se paga por otro material. La impresión en el país representaría un valor menor a si aquello se lo realizara fuera del Ecuador. Tiene un valor medio positivo.

- Esta propuesta está pensada como un texto cualquiera en papel, pero propone actividades de refuerzo en la interne que es el medio de consulta de gran aceptación al momento. Otra posibilidad es tener una edición de la propuesta como un CD de datos que facilitaría su manipulación y un ahorro de papel. Por estas consideraciones se piensa que este indicador tendría un valor medio positivo.
- Al tener un elemento de trabajo con propuestas de práctica y producción tanto los docentes como los estudiantes tendrán un ahorro de tiempo en planificación y ejecución de tareas que eventualmente significa un ahorro de dinero. Por esta consideración se ha determinado un valor medio positivo.
- El autor podría beneficiarse de manera monetaria si se pudiera optar por la publicación y venta del material propuesto.

#### 5.4 Impacto social

INDICADOR	NIVEL						
	-3	-2	-1	0	1	2	3
Mejora en la calidad de producción oral y escrita						X	
Mejora en oportunidades de empleo						X	
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
							$\Sigma = 4$

$$\text{Nivel de impacto social} = \frac{\Sigma}{N^{\circ} \text{ indicadores}} = \frac{4}{2} = 2$$

$$\text{Nivel de impacto social} = 2 \text{ (impacto medio positivo)}$$

#### Análisis

- El correcto manejo de una lengua extranjera a través de una mejora en la calidad de producción oral y escrita significa un reconocimiento social pues hace al usuario de dicha lengua poseedor de un código más para el mejor desempeño. Por esta razón se estima que el impacto será medio positivo.
- Una vez que los egresados de una universidad se insertan en el mundo laboral, el conocimiento de una lengua extranjera (en este caso inglés) les proveerá de

mayores oportunidades de empleo en distintas áreas. Este impacto se sentirá en los ámbitos sociales y económicos.

### 5.5 Impacto general

AREA	NIVEL						
	-3	-2	-1	0	1	2	3
Educativa						X	
Económica						X	
Social						X	
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	$\Sigma = 6$

Nivel de impacto general =  $\Sigma/N^{\circ}$  áreas =  $6/3 = 2$

Nivel de impacto general = **2 (impacto medio positivo)**

#### Análisis del impacto general

- De lo expuesto se puede determinar que existe el mismo nivel de impacto en las tres áreas propuestas, por lo que, el nivel de impacto general es medio positivo. Por estas razones, se puede colegir que la utilización del material desarrollado resultará beneficioso tanto para los alumnos, los docentes, la institución misma y el autor.

## **CAPÍTULO SEIS**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### **6.1 CONCLUSIONES**

Con relación a los objetivos propuestos y al trabajo realizado se pueden realizar las siguientes conclusiones:

- 6.1.1. Se logró determinar errores de distinto tipo en la producción escrita de los estudiantes de los niveles objeto de la presente investigación.
- 6.1.2. El objetivo general se puede alcanzar mediante la utilización de las lecciones de la presente propuesta conjuntamente con las estrategias y materiales que cada docente maneje durante la instrucción.
- 6.1.3. Un reducido número de docentes no responde a encuestas u observaciones con respecto a la mejora del proceso de apropiación de la lengua.
- 6.1.4. Los docentes desconocen el estilo de enseñanza que utilizan en su labor diaria y se podría decir que utilizan un limitado tipo de estrategias.
- 6.1.5. Los estudiantes no están conscientes de su estilo de aprendizaje y de cómo potenciarlo.
- 6.1.6. La variedad promueve la interacción estudiante – profesor y estudiante – estudiante con los beneficios académicos y sociales que ella implica.

#### **6.2. RECOMENDACIONES**

En cuanto se refiere a las recomendaciones, se pueden enumerar las siguientes:

- 6.2.1. El juego en la instrucción no debe considerarse como inapropiado para estudiantes jóvenes y adultos.
- 6.2.2. Los docentes podrían realizar su labor de manera más eficiente si dieran una mayor variedad en las actividades de interaprendizaje.
- 6.2.3. Los docentes deben realizar un análisis de su estilo de enseñanza para poder obtener mejores resultados al impartir una lengua extranjera.
- 6.2.4. Los estudiantes deben reconocer sus estilos de aprendizaje para desarrollar sus destrezas.

6.2.5. Se debe incluir mayor variedad de elementos de entrada y estrategias para que la instrucción sea activa, sin recurrir al activismo.

6.2.6. Parte de la labor de los docentes se manifiesta en buscar e implementar técnicas, tareas y actividades que sean novedosos. En palabras del autor “una persona aprende cuando se sorprende”.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Arnold, J. (2007), *Imagine That!*, Cambridge University Press, Cambridge, UK.
2. Brown, H.D., (2000), *Principles of Language Teaching and Learning*, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Education, New York, US.
3. Celce -Murcia, A. (2001), *Teaching English as a Second or Foreign Language*, 3<sup>rd</sup> edition, Heinle&Heinle, United States.
4. Clare, A. et al. (2006), *Total English*, Pearson Longman, Essex. England.
5. Doff, A., (2004), *Teach English*, Cambridge University Press, 17<sup>th</sup> edition, Cambridge, UK.
6. Fry, E. et al, (2003) *The Reading Teachers Book of Lists*, Third Edition; Jossey Bass publishers
7. Gass, A., (1999) *New perspectives In Language Teaching*, Cambridge University Press, 2<sup>nd</sup> edition, London, UK.
8. Gass, S. et al, (2008), *Second Language acquisition, An Introductory Course*, Routledge, Third Edition, New York.
9. Gerngrosse, G. et al, (2006) *Teaching grammar creatively*, Cambridge University Press, London.
10. Gower, R. et al, (2005), *Teaching Practice*, Macmillan Books, Macmillan Oxford, UK.
11. Klippel, F., (2004), *Keep Talking*, Cambridge University Press, 24<sup>th</sup> printing, London.
12. Head, K. et al, (1997), *Readings in Teacher Development*, Macmillan Heinemann, Oxford, UK.
13. Hornenberg N., (2008) *Encyclopedia of Language and Education*, Springer, London
14. Labrador, M.J., *El juego en la enseñanza de Español como Lengua extranjera*, Glosas Didácticas, ISSN: 1576-7809 N° 17, primavera 2.008.
15. Leech, G. et al, (2000) *Pragmática, Conceptos claves*, Abya - Yala, Quito, Ecuador.
16. Lewis, Michael (1993), *The Lexical Approach*, Hove: Language Teaching Publications.
17. Lewis, Michael (1996). *Implications of a lexical view of language*. In *Challenge and Change*
18. Lindstromberg, S. (2004), *Language activities for teenagers*, Cambridge University Press, Cambridge, UK.
19. Mathews, P.H., (1978), *Morphology*, Cambridge University Press, 2<sup>nd</sup> printing, London.
20. McCarten, J., (2007), *Teaching Vocabulary*, Cambridge University Press, London, UK.
21. McCarthy, M. et al (2007) *From Corpus to Classroom: Language Use and Language Teaching* Cambridge University Press, UK
22. Nation, P. (2001) *Learning Vocabulary in another Language*, Cambridge University Press.
23. Nattinger, James R. and DeCarrico Jeanette S. (1992). *Lexical Phrases and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
24. O'Keefe, A. et al., (2007) *From Corpus to classroom*, Cambridge University Press,

Cambridge, UK.

25. Oxenden, C. et al., (2008) *American English File*, Oxford University Press, Oxford, UK.
26. Perrenaud, P., (2004) *Diez Nuevas Competencias para Enseñar*, Editorial Grao, Barcelona, España.
27. Posso, Miguel Angel, (2009) *Metodología para el trabajo de grado: tesis y proyectos*, NINA Comunicaciones, Ibarra, Ecuador.
28. Puchta, H. and Rinvolucrí, M., (2005) *Multiple Intelligences in EFL*, Cambridge University Press.
29. Renn, D., (2008) *Hemispheres*, McGraw-Hill, New York, USA.
30. Richards, J. and Rodgers T., (2005), *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge University Press, 10<sup>th</sup> printing, Cambridge.
31. Scrivener, J., (2005), *Learning Teaching*, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.
32. Tanju D., *English Teaching FORUM*, April 2004, Volume 42, Washington DC, USA.
33. Thornbury, S. (2006), *An A-Z of ELT*, Macmillan books for teachers, Macmillan, Oxford, UK.
34. Thornbury, S. (2008), *How to teach vocabulary*, Pearson-Longman, Essex, England.
35. Tims, N., et al. (2005), Cambridge University Press, Cambridge, UK.
36. Willis, Dave (1990). *The Lexical Syllabus: A New Approach to Language Learning*. London: Collins ELT.
37. [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp) (Consejo Europeo)
38. YongqiGu, Peter, *Vocabulary Learning in a Second Language: Person, Task, Context and Strategies*, TESL / EJ Teaching English as a second or foreign language, en <http://tesl-ej.org/ej26/a4.html>
39. Jorge Luis García Fabela, ¿Qué es el paradigma humanista en la educación? En [http://www.riial.org/espacios/educom/educom\\_tall1ph.pdf](http://www.riial.org/espacios/educom/educom_tall1ph.pdf)
40. [http://www.englishraven.com/method\\_overview.html](http://www.englishraven.com/method_overview.html)
41. [http://www.ime.edu.mx/Constructivismo\\_y\\_Educacion\\_Superior.pdf](http://www.ime.edu.mx/Constructivismo_y_Educacion_Superior.pdf)
42. Francisco Hernández Reinoso, en <http://www.encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>.
43. <http://portal.educ.ar/debates/eid/lengua/lenguas-extranjeras/el-aprendizaje-basado-en-tareas-tblt.php> .
44. <http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/01159529097810409650035/0081364>.
45. <http://www.cal.org/resources/digest/0102lexical.html>
46. [http://www.eslholidaylessons.com/05/1grtematoriai\\_dsyqf\\_families.html](http://www.eslholidaylessons.com/05/1grtematoriai_dsyqf_families.html)
47. [http://www.misfrasescelebres.com/frajes-celebres/Palabra Adams J.](http://www.misfrasescelebres.com/frajes-celebres/Palabra_Adams_J)
48. [http://www.youtube.com/watch?v=5oDhRx9\\_5Nk&feature=fvw](http://www.youtube.com/watch?v=5oDhRx9_5Nk&feature=fvw)
49. [http://www.quadernsdigitals.net/datos\\_web/hemeroteca/r\\_3/nr\\_46/a\\_673/673.html](http://www.quadernsdigitals.net/datos_web/hemeroteca/r_3/nr_46/a_673/673.html)
50. <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/>

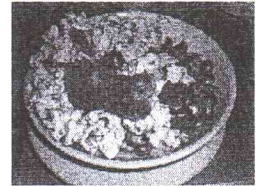
51. Labrador, M.El juego en la enseñanza de Español como lengua extranjera, en <http://www.um.es/glosasdidacticas/numeros/GD17/07.pdf>, 2008.
52. <http://www2.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/>
53. <http://glendora.patch.com/articles/thirsty-burglar-suspect-found-in-glendora-kitchen>
54. <http://www.art.com/products/p10291437-sa-i802377/pablo-picasso-bullfight-iii.htm>
55. <http://www.theproblemsite.com/wordgames.asp>
56. <http://www.learn-english-today.com/wordgames/hotpot-jumbles/friends.htm> ordering sentences
57. <http://www.learn-english-today.com/wordgames/wordsearch-printable/parts%20of%20body-1.html>
58. <http://www.vocabulary.cl/Games/dead-death-die-died.htm>
59. <http://www.vocabulary.cl/Games.htm>
60. <http://www.vocabulary.cl/Games/Feelings.htm>
61. [http://www.vocabulary.cl/Basic/Body\\_Parts.htm](http://www.vocabulary.cl/Basic/Body_Parts.htm)
62. <http://www.vocabulary.co.il/synonyms/high-school/9th-12th-homophone-synonyms/> matching game
63. <http://www.vocabulary.co.il/english-language-games/intermediate-compound-word-match-ii/>
64. <http://www.eslfast.com/robot/topics/crime/crime02.htm>
65. <http://www.happyplace.com/13722/the-most-blatant-grammar-and-spelling-mistakes-ever-seen-in-tattoos>

## **ANEXOS**

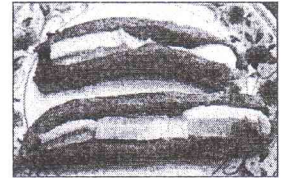
# FOOD FOR THOUGHT

I. Complete the following word forks with some names of food.

Juicy { soup  
orange  
tangerine



Mushy { guacamole  
ice cream  
mush bananas



Bland { ~~crackers~~ bread  
waguet  
lasagna

Nutritious { salads  
fruits  
worms



## II. ODD ONE OUT

Which food does not belong in the following sets of four words? Tell why.

Example: mango / orange / lettuce / banana

*Lettuce* doesn't belong in the group because it is a vegetable; the others are fruit.

1. mustard / soy sauce / salt / pizza Pizza because it's a food, the others are ingredients
2. chocolate / orange / mango / onion Chocolate because it's a prepared food
3. beef / lamb / pork / tuna Tuna because it's a sea food
4. tangerine / orange / lemon / apple Apple because it's a sweet fruit.
5. beet / tomato / broccoli / pear Pear because it's a fruit.
6. crackers / popcorn / French fries / cake Cake because it's a dessert

**FOLLOW-UP /ASSESSMENT:**

- Write about A BAD EXPERIENCE or A CHAPTER of a DETECTIVE SHOW. The paragraph needs to have an introduction, a body and a conclusion.
- Be sure to include the WHO, WHAT, WHEN, WHERE, WHY, and HOW of the story.

**A BAD EXPERIENCE / A DETECTIVE SHOW CHAPTER**

ABAD EXPERIENCE

The last month, I had a bad experience. I was going to University. First I forget my homework and came back to my house. and I took my homework and took a bus. when I got down the bus, I saw a man but I decided to walk. the man got close to me and said to me: Give me your cellphone and your money, and didn't run. I very scared and only gave a money, because I didn't have a cellphone. Next the man ran and I took another bus. when I arrived the University I called my mother and she give me money for my lunch and books and other materials I needed.

Name: Gray date: \_\_\_\_\_

**I. Work with a partner and work with the following questions. Take notes of the answers.**

- a) Have you ever been the victim of a crime? How about other people in your family?
- b) Have you ever done anything illegal? If so, what did you do?
- c) Have you ever seen someone committing a crime?
- d) Have you ever stolen anything?
- e) Do you think there will be more or less crime in the future?
- f) Do you think your city is a safe place to live? Why or why not?
- g) Do you walk alone at night in your hometown?
- h) In your opinion, does prison help rehabilitate criminals?

**NOTES:** <sup>was</sup> Yes, <sup>was</sup> he was victim, his telephone stolen a lot of times  
b) He ~~try~~ stole the book on library. steal - stole - stolen  
c) Yes, a lot of times. He saw the ~~stole~~ a telephone x  
d) He stole a cousin <sup>of</sup> friend  
e) Virtual crimes in the future, and depend how develop the society  
f) No, is a safe place to live because you only ~~fake~~ cartel  
g) yes, ~~he~~ walk with and other friends 6  
h)

**FOLLOW UP: Report the answers to the class or teacher.**

**II. Check the following chart about words for crime**

**Some words for crime**

Crime	Verb	Criminal
Burglary	Burgle	Burglar
Theft	Steal	Thief
Robbery	Rob	Robber
Murder	Murder	Murderer
Killing	Kill	Killer
Mug	Mug	Mugger

7. Writing. Write a 100 word paragraph to complete the idea below. Include details to make your story thought-provoking. 10 pts.

Crime is the result of some factors either at an individual or a social level. Many factors could be part of the problems about family and society. The problems into the family affect the lives of people and when the parents don't give love to their children, the children grow with less security and they have problems in their studies and with their friends. They look for love and attention in other people or in bad friends. I think that the problems of society is another factor because the society has other interests. The society wants only money, good jobs but the society don't think in the family and the time ~~the~~ ~~them~~ children need really. This factors are the result the people use the crime ~~how~~ as an option.

6.5

as

Name: Valeria Dávila Level: 3

Did you know that past participles are forms of verbs which collocate with perfect tenses and passive voice?

I. COMPLETE THE FOLLOWING CHART:

1. Write down 3 verbs whose past and past participle end in -GHT.

a. think      thought      thought  
b. buy      bought      bought  
c. bring      brought      brought

2. Write down 3 verbs whose past and past participle forms do not change.

a. put      put      put  
b. hit      hit      hit  
c. cost      cost      cost

3. Write down 3 verbs whose middle vowel changes as in: CLING - CLANG - CLUNG.

a. begin      began      begun  
b. sing      sang      sung  
c. drink      drank      drunk

4. Write down 3 verbs which change the final D for T in past and past participle.

a. send      sent      sent  
b. left      left      left  
c. \_\_\_\_\_

5. Write down 5 verbs whose past participle ends in -EN.

a. eat      ate      eaten  
b. fall      fell      fallen  
c. drive      drove      driven  
d. speak      spoke      spoken  
e. take      took      taken

Name: \_\_\_\_\_ Level: 3

Did you know that past participles are forms of verbs which collocate with perfect tenses and passive voice?

I. COMPLETE THE FOLLOWING CHART:

1. Write down 3 verbs whose past and past participle end in -GHT.

a.	<u>think</u>	<u>taught</u>	<u>tought</u>
b.	<u>teach</u>	<u>taught</u>	<u>taught</u>
c.	<u>buy</u>	<u>bought</u>	<u>bought</u>

2. Write down 3 verbs whose past and past participle forms do not change.

a.	<u>have</u>	<u>had</u>	<u>had</u>
b.	<u>win</u>	<u>won</u>	<u>won</u>
c.	<u>find</u>	<u>found</u>	<u>found</u>

3. Write down 3 verbs whose middle vowel changes as in: CLING – CLANG – CLUNG.

a.	<u>bring</u>	<u>brang</u>	<u>brung</u>
b.	<u>begin</u>	<u>began</u>	<u>begun</u>
c.	<u>sing</u>	<u>sang</u>	<u>sung</u>

4. Write down 3 verbs which change the final D for T in past and past participle.

a.	<u>send</u>	<u>sent</u>	<u>sent</u>
b.	<u>lend</u>	<u>lent</u>	<u>lent</u>
c.	<u>spend</u>	<u>spent</u>	<u>spent</u>

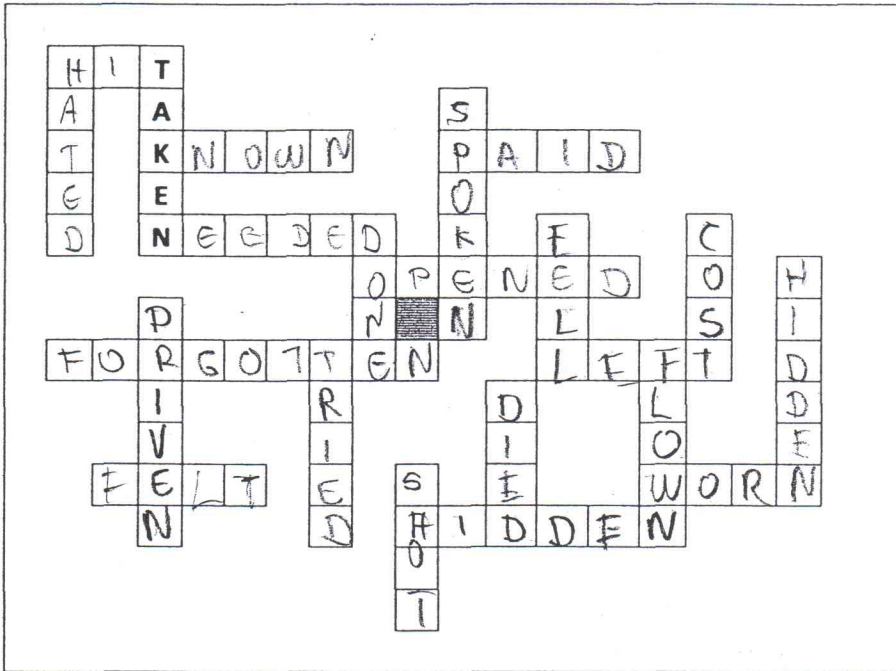
5. Write down 5 verbs whose past participle ends in -EN.

a.	<u>give</u>	<u>gave</u>	<u>given</u>
b.	<u>drive</u>	<u>drove</u>	<u>driven</u>
c.	<u>choose</u>	<u>chose</u>	<u>chosen</u>
d.	<u>eat</u>	<u>ate</u>	<u>eaten</u>
e.	<u>write</u>	<u>wrote</u>	<u>written</u>

# HOW FAST ARE YOU?



I. All the words below are past participles except one. Can you tell which the odd one out is? Do the crossword puzzle paying attention to the number of letters.



- |                 |           |                |        |        |
|-----------------|-----------|----------------|--------|--------|
| COST            | FELL      | HATED          | LEFT   | SPOKEN |
| DIED            | FELT      | HIDDEN         | OPENED | TAKEN  |
| <del>DONE</del> | FORGOTTEN | <del>HIT</del> | PAID   | TRIED  |
| DRIVEN          | FLOWN     | KNOWN          | SHOT   | WORN   |
|                 |           | NEEDED         |        |        |

past form

ANSWER: The odd one out is the verb leave because past form

## II. Answer the following questions and give extra information.

- Have you or someone in your family ever eaten snake or monkey meat? When?
- Have you ever sung in a choir? Who with?
- Have you ever needed to go to a police station? Why?
- Have you ever fallen in love? Who with? Are you still in love?
- Has any in your family met a celebrity? Who? Where?
- Have you ever flown to another country? When? Where?

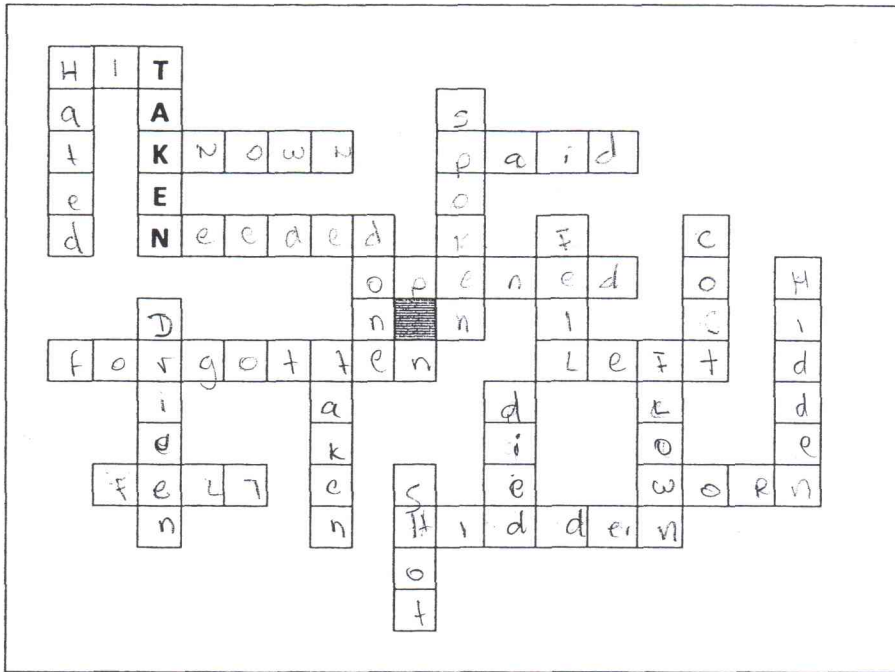
## III. Now use 6 verbs in past participle forms from the previous exercise to make questions beginning with HAVE YOU EVER.....?

- Have you ever driven in the street?
- Have you ever eaten chicken in the restaurant?
- Have you ever flown in plane to other country?
- Have you ever sung in Karaoke with your friends?

# HOW FAST ARE YOU?



I. All the words below are past participles except one. Can you tell which the odd one out is? Do the crossword puzzle paying attention to the number of letters.



~~COST~~  
~~DIED~~  
~~DONE~~  
~~DRIVEN~~

~~FELL~~  
~~FELT~~  
~~FORGOTTEN~~  
~~FLOWN~~

~~HATED~~  
~~HIDDEN~~  
~~HIT~~  
~~KNOWN~~  
~~NEEDED~~

~~LEFT~~  
~~OPENED~~  
~~PAID~~  
~~SHOT~~

~~SPOKEN~~  
~~TAKEN~~  
~~TRIED~~  
~~WORN~~

ANSWER: The odd one out is the verb fell - because the past  
- participle form is fallen

II. Answer the following questions and give extra information.

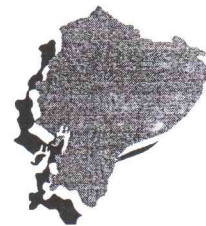
- Have you or someone in your family ever eaten snake or monkey meat? When?
- Have you ever sung in a choir? Who with?
- Have you ever needed to go to a police station? Why?
- Have you ever fallen in love? Who with? Are you still in love?
- Has any in your family met a celebrity? Who? Where?
- Have you ever flown to another country? When? Where?

III. Now use 6 verbs in past participle forms from the previous exercise to make questions beginning with HAVE YOU EVER.....?

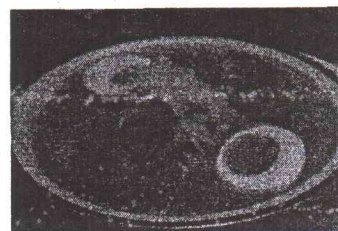
- Have you ever eaten France food?
- Have you ever missed a plane?
- Have you ever watched friend's TV Show?
- Have you ever visited Italy?

## V. TRAVELING AND EATING IN ECUADOR

How well do you know Ecuadorian food? Give some information tips to someone visiting Ecuador.



1. The dish that contains baked pork, mashed potatoes and vegetables is called hornado and it is mostly sold in Sangolquí and Riobamba.
2. A kind of ball made with green mashed and fried bananas is a bolón and it is eaten with coffee.
3. You can get the best "fritada" of the country in Latacunga or Catantagui.
4. Regarding food, Quito is famous for its potato soup and quimbolito.
5. If you visit Cuenca, you can enjoy eating mote pillo, mote suizo, cascaetas.
6. If you like lying on the sand or surfing, you must go to Montañita beach.
7. "Chicha" is a drink that is made with different kind of corn and which is enjoyed in Amazonia region.
8. Guayaquil is the city where you can eat caldo de manzana.
9. Empanadas are made with some ingredients such as flour, chesse, oil, salt, butter.
10. Some typical dishes from the Coast region are "ceviche", "guatita", "encocado", "patacones", and "bolones".
11. If you visit Tulcan, you can't miss eating hornado.
12. The province of Loja and its capital offer visitors "pepe", and "sesina".
13. In the Galapagos Islands people enjoy sea food like sea cucumber.
14. Once you get to the Imbabura province, you can eat fritada de carne eggs.
15. The "Mama Negra" is a popular festivity in Latacunga. During that festival, people <sup>get</sup> dance and drink.
16. El Oro Province is famous for its bananas.

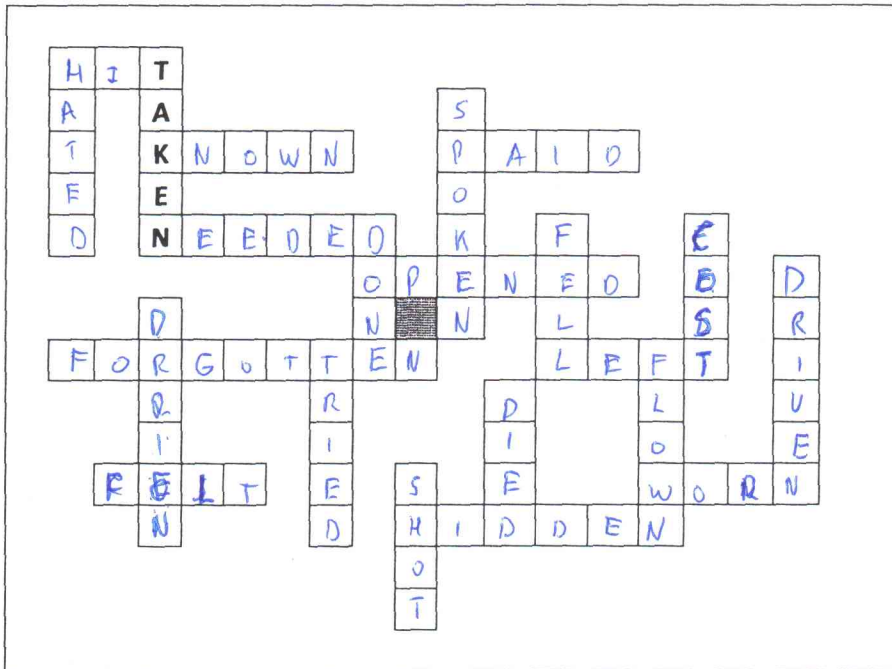


Go on line and visit <http://www.mediachance.com/dap/gallery/arcimboldo.jpg>, which fruits can you name?

# HOW FAST ARE YOU?



I. All the words below are past participles except one. Can you tell which the odd one out is? Do the crossword puzzle paying attention to the number of letters.



- |                   |                      |        |        |                 |
|-------------------|----------------------|--------|--------|-----------------|
| COST              | FELL                 | HATED  | LEFT   | SPOKEN          |
| <del>DIED</del>   | FELT                 | HIDDEN | OPENED | TAKEN           |
| <del>DONE</del>   | <del>FORGOTTEN</del> | HIT    | PAID   | TRIED           |
| <del>DRIVEN</del> | <del>FLOWN</del>     | KNOWN  | SHOT   | <del>WORN</del> |
|                   |                      | NEEDED |        |                 |

ANSWER: The odd one out is the verb Fell because Felt

## II. Answer the following questions and give extra information.

- Have you or someone in your family ever eaten snake or monkey meat? When?
- Have you ever sung in a choir? Who with?
- Have you ever needed to go to a police station? Why?
- Have you ever fallen in love? Who with? Are you still in love?
- Has any in your family met a celebrity? Who? Where?
- Have you ever flown to another country? When? Where?

## III. Now use 6 verbs in past participle forms from the previous exercise to make questions beginning with HAVE YOU EVER.....? (in the back)

- msw from ① Part
- I have eaten snake meat once when I was 16
  - No, I haven't
  - No, I haven't
  - Yes, I have fallen in love with my friend's sister. I'm not in love now

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN

Encuesta dirigida a docentes de inglés como lengua extranjera de la PUCE

Estimado docente de la Sección de Inglés, marque con una X en el paréntesis, y / o escriba un comentario según corresponda.

La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.

1. ¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?

SI (X) NO ( )

2. Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.

- a. Canciones SI ( ) NO ( )  
b. Crucigramas SI ( ) NO ( )  
c. Sopas de letras SI ( ) NO ( )  
d. Adivinanzas (Riddles) SI ( ) NO ( )

e. OTRAS: Concursos de vocabulario / dictados / juegos de memoria

3. ¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? Escoja una.

- Lecturas SI (X) NO ( )  
Composiciones SI (X) NO ( )  
Oraciones individuales SI (X) NO ( )  
Las incluidas en el texto SI ( ) NO ( )

4. ¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?

- Con pruebas específicas SI (X) NO ( )  
Con las pruebas del programa SI ( ) NO ( )

5. ¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? Puede definirlos en las líneas que siguen? SI.

Un error es el resultado del aprendizaje incorrecto de una regla; el lenguaje ha sido almacenado en el cerebro incorrectamente. Un "mistake" es menor pero ya que es la producción defectuosa más no el conocimiento. En otras palabras el estudiante conoce la regla, pero se equivoca al producir. Sea en forma oral o escrita.

Referencia: The Practice of English Lang. Teaching  
by Tompkins 1987

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN

Encuesta dirigida a docentes de inglés como lengua extranjera de la PUCE

Estimado docente de la Sección de Inglés, marque con una X en el paréntesis, y / o escriba un comentario según corresponda.

La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.

1. ¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?

SI (X) NO ( )

2. Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.

- |                          |        |        |
|--------------------------|--------|--------|
| a. Canciones             | SI (X) | NO ( ) |
| b. Crucigramas           | SI (X) | NO ( ) |
| c. Sopas de letras       | SI (X) | NO ( ) |
| d. Adivinanzas (Riddles) | SI (X) | NO ( ) |
| e. OTRAS: _____          |        |        |

3. ¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? Escoja una.

- |                           |        |        |
|---------------------------|--------|--------|
| Lecturas                  | SI (X) | NO ( ) |
| Composiciones             | SI (X) | NO ( ) |
| Oraciones individuales    | SI (X) | NO ( ) |
| Las incluidas en el texto | SI (X) | NO ( ) |

4. ¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?

- |                              |        |        |
|------------------------------|--------|--------|
| Con pruebas específicas      | SI (X) | NO ( ) |
| Con las pruebas del programa | SI (X) | NO ( ) |

5. ¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? Puede definirlos en las líneas que siguen?

Un error es cuando el estudiante no tiene idea, sobre el conocimiento por lo tanto no se puede corregir a sí mismo. El mistake es cuando el estudiante sabe y se puede corregir. Esto normalmente se da cuando el estudiante está preocupado, cansado, no concentrado, etc.

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**Encuesta dirigida a docentes de inglés como lengua extranjera de la PUCE**

Estimado docente de la Sección de Inglés, marque con una X en el paréntesis, y / o escriba un comentario según corresponda.

La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.

**1. ¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?**

SI (X) NO ( )

**2. Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.**

- |                          |        |        |
|--------------------------|--------|--------|
| a. Canciones             | SI (X) | NO ( ) |
| b. Crucigramas           | SI (X) | NO ( ) |
| c. Sopas de letras       | SI (X) | NO ( ) |
| d. Adivinanzas (Riddles) | SI (X) | NO ( ) |
| e. OTRAS:                | _____  |        |

**3. ¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? Escoja una.**

- |                           |        |        |
|---------------------------|--------|--------|
| Lecturas                  | SI (X) | NO ( ) |
| Composiciones             | SI (X) | NO ( ) |
| Oraciones individuales    | SI (X) | NO ( ) |
| Las incluidas en el texto | SI (X) | NO ( ) |

**4. ¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?**

- |                              |        |        |
|------------------------------|--------|--------|
| Con pruebas específicas      | SI (X) | NO ( ) |
| Con las pruebas del programa | SI (X) | NO ( ) |

**5. ¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? Puede definirlos en las líneas que siguen?**

Un error es cuando el estudiante no tiene idea sobre el conocimiento por lo tanto no se puede corregir a sí mismo. El mistake es cuando el estudiante sabe y se puede corregir. Esto normalmente se da cuando el estudiante está preocupado, cansado, no concentrado, etc.

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto nivel de inglés como lengua extranjera en la  
PUCE.**

*La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.*

*Marque con una X en el paréntesis, según corresponda a la respuesta y / o escriba un comentario.*

**1. ¿Cómo aprende usted el vocabulario de inglés?**

- |                    |        |        |
|--------------------|--------|--------|
| a. Canciones       | SI (X) | NO ( ) |
| b. Crucigramas     | SI (X) | NO ( ) |
| c. Sopas de letras | SI (X) | NO ( ) |
| d. Adivinanzas     | SI ( ) | NO (X) |

e. OTRAS: televisión (programas educativos).

**2. ¿Con qué actividades practica usted el vocabulario del programa?**

- |                                |        |        |
|--------------------------------|--------|--------|
| a. En composiciones            | SI ( ) | NO (X) |
| b. En oraciones individuales   | SI ( ) | NO (X) |
| c. Con las del texto solamente | SI (X) | NO ( ) |

**3. ¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?**

SI (X) NO ( )

Escriba dos ejemplos:

say me  
responsability.

**4. ¿Qué actividades en clase o fuera de ella permitirían el aprendizaje y práctica de vocabulario?**

Videoconferencias.  
Ver películas.  
Escuchar música en Inglés.

Gracias por su cooperación.

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN

**Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto nivel de inglés como lengua extranjera en la  
PUCE.**

*La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.*

*Marque con una X en el paréntesis, según corresponda a la respuesta y/o escriba un comentario.*

**1. ¿Cómo aprende usted el vocabulario de inglés?**

- a. Canciones                      SI (X)              NO ( )  
b. Crucigramas                  SI ( )              NO ( )  
c. Sopas de letras                SI ( )              NO ( )  
d. Adivinanzas                  SI ( )              NO ( )  
e. OTRAS: con programas en inglés

**2. ¿Con qué actividades practica usted el vocabulario del programa?**

- a. En composiciones              SI (X)              NO ( )  
b. En oraciones individuales    SI ( )              NO ( )  
c. Con las del texto solamente   SI (X)              NO ( )

**3. ¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?**

SI (X)              NO ( )

Escriba dos ejemplos:

lie → mentira, lying.

die → me confundí on dead o death.

**4. ¿Qué actividades en clase o fuera de ella permitirían el aprendizaje y práctica de vocabulario?**

Las clases deberían ser más didácticas, pues no todos tenemos las mismas maneras de aprender el inglés.

Gracias por su cooperación.

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN

**Encuesta a estudiantes de tercero y cuarto nivel de inglés como lengua extranjera en la  
PUCE.**

*La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.*

*Marque con una X en el paréntesis, según corresponda a la respuesta y / o escriba un comentario.*

**1. ¿Cómo aprende usted el vocabulario de inglés?**

- a. Canciones                      SI (X)              NO ( )  
b. Crucigramas                      SI ( )              NO (X)  
c. Sopas de letras                      SI (X)              NO ( )  
d. Adivinanzas                      SI (X)              NO ( )  
e. OTRAS: \_\_\_\_\_

**2. ¿Con qué actividades practica usted el vocabulario del programa?**

- a. En composiciones                      SI ( )              NO (X)  
b. En oraciones individuales                      SI (X)              NO ( )  
c. Con las del texto solamente                      SI ( )              NO (X)

**3. ¿Comete usted muchos errores de ortografía o de selección de palabras en inglés?**

- SI (X)              NO ( )

Escriba dos ejemplos:

see              su w              seen

fly              flee              flown

**4. ¿Qué actividades en clase o fuera de ella permitirían el aprendizaje y práctica de vocabulario?**

- Mirar películas en inglés con subtítulos en inglés.
- Conversar con mis compañeros en inglés.

Gracias por su cooperación.

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN**

**Encuesta dirigida a docentes de inglés como lengua extranjera de la PUCE**

Estimado docente de la Sección de Inglés, marque con una X en el paréntesis, y/ o escriba un comentario según corresponda.

La encuesta es anónima para garantizar la fiabilidad de la información.

1. ¿Realiza usted actividades lúdicas para enseñar el vocabulario del programa?

SI (✓) NO ( )

2. Si su respuesta es afirmativa, ¿Qué clase de actividades utiliza? Marque más de una si es del caso.

- |                                       |        |        |
|---------------------------------------|--------|--------|
| a. Canciones                          | SI (✓) | NO ( ) |
| b. Crucigramas                        | SI (✓) | NO ( ) |
| c. Sopas de letras                    | SI ( ) | NO (x) |
| d. Adivinanzas (Riddles)              | SI ( ) | NO (x) |
| e. OTRAS: <u>Charades, Pictionary</u> |        |        |

3. ¿Qué tipo de actividades mayoritariamente propone a los estudiantes para promover la práctica del vocabulario? Escoja una.

- |                           |        |        |
|---------------------------|--------|--------|
| Lecturas                  | SI (✓) | NO ( ) |
| Composiciones             | SI ( ) | NO (x) |
| Oraciones individuales    | SI (✓) | NO ( ) |
| Las incluidas en el texto | SI (✓) | NO ( ) |

4. ¿Con qué instrumentos evalúa usted el vocabulario?

- |                              |        |        |
|------------------------------|--------|--------|
| Con pruebas específicas      | SI (✓) | NO ( ) |
| Con las pruebas del programa | SI (✓) | NO ( ) |

5. ¿Conoce usted la diferencia entre qué es un error y qué es un mistake? Puede definirlos en las líneas que siguen?

Error: es algo incorrecto porque se desconoce las reglas al respecto, porque es algo nuevo

Mistake: es una equivocación producto del desuido o por olvidar algo que ya se conoce.

**Communicative competence: 5 points**

- Correct e-mail format. \_\_\_/2 **2**
- Logical organization of ideas. \_\_\_/1 **1**
- Correct use of connectors: **and, but, so, because.** \_\_\_/1 **1**
- Required Length ( 10 sentences minimum) \_\_\_/1 **1**

**Linguistic Competence: 6 points**

- Correct use of Simple Present/ Simple Past / Past progressive \_\_\_/3 **3**
- Correct use of Vocabulary \_\_\_/1 **0.5**
- Correct use of spelling. \_\_\_/1 **1**
- Correct use of Pronouns and adjectives (personal, possessive, object). \_\_\_/1 **1**

**Creativity: 1 point**

- Risk taking, originality, detailed description.

11.5

TO: Estefanía .....  
FOR: Sofia .....

Dear Estefanía:

Hello my sister, how are you? I suppose that your answer <sup>is</sup> was "I'm happy" ooh! <sup>It's</sup> the love! Good. Today I'm writing because <sup>it</sup> is my free-day ... Can you believe! It is because my new job is wonderful, despite I found it in a web site called justjob.com. People, that are working now there, are friendly and they always help me when I need. The best thing of my job is my boss. He <sup>'s</sup> called James, <sup>he</sup> is a young <sup>man</sup> boy and handsome! But he always asks <sup>to</sup> for me for extra hours; this is the worst because I'm going out with Raul and sometimes I <sup>don't</sup> didn't have time for me. But in spite of this I love my job. I can listen <sup>to</sup> my own music while I'm working or eat delicious food, oh! the restaurant is one of the best places with the garden but you can't smoke in any place of the <sup>factory</sup> industry. James hates see <sup>to</sup> someone smoking but I think that this is good for our health. <sup>This is</sup> This is all my sister; please <sup>tell</sup> (say) to our parents that I love them! Bye girl! Love you! Kisses!

Att: Sofia Hinguex

# Marking criteria

## Communicative Competence:

- Correct email format \_\_\_\_/2
- Logical organization of ideas ~~XX~~/1
- Clear stating of one's opinion ~~XX~~/1
- Required length (100 words) \_\_\_\_/1

## Linguistic competence

- Correct use of vocabulary ~~XX~~/2
- Correct spelling and punctuation ~~X~~/1
- Correct use of verb tenses and tense sequence (simple past, present perfect, first conditional.) ~~X~~/4
- Correct use of quantifiers/expressions ~~XX~~2

only present!

## Creativity:

- Originality, risk taking, interesting examples \_\_\_\_/1 ~~X~~

none

To: Pawela Flores

From: Katherine Narvaez

3  
15

Hi Pamela How are you?  
I'm fine, but I'm having a birthday ~~on~~ next weekend. ~~It~~ is the Independence Day, I'm going ~~to~~ a beach with friends ~~to~~ the University. Ecuador has ~~many~~ holidays. ~~We are have~~ A week ~~s~~ on the year, ? people ~~are~~ very friendly and welcoming. Many young people ~~after~~ school go for a drink with friends, and they ~~aren't~~ respect with a other people. ~~is~~ ~~are~~ unacceptable. I think that our parents should ~~ask~~ with daughter ~~about~~ they are doing after school. Ecuador has ~~a many~~ cultures. ~~is~~ very rich in history. People have different clothes. ~~It~~ depends ~~on~~ where they live. For example in Otavalo ~~the~~ people have ~~a hair~~ large and they are always ~~wear~~ a white pants. Ecuador is a ~~country~~ very beautiful, but young people ~~are~~ bad behavior sometimes because they have a bit of free time.

Full of elementary mistakes!

## Marking criteria

### Communicative Competence:

- Correct email format \_\_\_\_\_ / 2
- Logical organization of ideas \_\_\_\_\_ / 1
- Clear stating of one's opinion \_\_\_\_\_ / 1
- Required length (100 words) \_\_\_\_\_ / 1

### Linguistic competence

- Correct use of vocabulary \_\_\_\_\_ / 2
- Correct spelling and punctuation \_\_\_\_\_ / 1
- Correct use of verb tenses and tense sequence (simple past, present perfect, first conditional.) \_\_\_\_\_ / 4
- Correct use of quantifiers/expressions \_\_\_\_\_ / 2

### Creativity:

- Originality, risk taking, interesting examples \_\_\_\_\_ / 1

To: MARTIN POTES

From: DIEGO PATE

11  
15

Hi FRIENDS, How ARE YOU? I'm WRITING ~~TO~~ THIS LETTER ABOUT THE RELATIONSHIPS IN MY COUNTRY. I THINK IT'S VERY COMMON LIKE IN YOUR COUNTRY. YOU CAN MEET WITH YOUR FRIEND EVERYWHERE, DO ANYTHING AND TALK ABOUT ANYTHING, WHATEVER YOU LIKE. SO YOU HAVE TO BE RESPECTFUL BECAUSE SOMETIMES ~~THE~~ PARENTS DECIDE WHO YOU CAN <sup>go out</sup> LEAVE WITH. I THINK ALL THE OTHER THINGS ARE ACCEPTABLE IN THESE RELATIONSHIP. ON HOLIDAYS, THE ACTIVITIES THAT WE DO IN COMMON DO IN MY COUNTRY ARE THAT IN CARNAVAL, WE JOIN TO DIP THE OTHER PEOPLE OR DIP BETWEEN US; BUT ~~THE~~ PEOPLE ALWAYS LEAVE TO THE BEACH, MAYBE ON HOLIDAYS, ALL THE PEOPLE GO ~~FOR~~ REST TO THE BEACH, BUT SOMETIMES they STAY AT HOME DOING ~~THE~~ CULTURAL ACTIVITIES THAT I THINK <sup>these</sup> ~~THESE~~ ACTIVITIES HAVE CHANGED A LOT IN THE LAST YEARS.

GREETINGS  
DIEGO P.

7. Is kissing a universal practice? Explain

Yes, It is. People in all except a few, tiny cultures do it

8. What does an ape do when it kisses another one?

X

PART THREE: WRITING

Write an email to a foreign friend describing one typical holiday in your country.

Mention what it is about, when it is celebrated, how people celebrate it, what they usually do on such holiday, special food and if it has changed in the last years. (Please write a minimum of 100 words) \_\_\_/15 points.

Marking criteria

Communicative Competence:

- Correct email format \_\_\_/12
- Logical organization of ideas 9.5 /11
- Clear stating of one's opinion \_\_\_/11
- Required length (100 words) \_\_\_/11

- Correct use of verb tenses and tense sequence (simple past, present perfect, first conditional.) \_\_\_/14
- Correct use of quantifiers/expressions \_\_\_/12

Linguistic competence

- Correct use of vocabulary \_\_\_/12
- Correct spelling and punctuation \_\_\_/11

Creativity:

- Originality, risk taking, interesting examples \_\_\_/11

TO: Lenin  
FROM: Cesar

Well, I write you because I want to say how the people of my country celebrate the new year. The first thing, you need have a "ano viejo". The ano is a big doll when it is 12 am you will make fire in it. The second you should have enough food because before 12 am the people have a dinner in their house. The finally after that you are going to party.

I have celebrated the "ano viejo" when I was a child. I remember the last ano viejo and I enjoyed all day. I hope you are visiting me the next new year because I want to celebrate with you. I don't remember when I saw you.

Bye, Cesar  
I hope you enjoy

## EFL CLASSROOM OBSERVATION CHECKLIST

Teacher initials \_\_\_\_\_ Level 4 Class \_\_\_\_\_

### ENGLISH LANGUAGE CLASS OBSERVATION TOOL

OBSERVATION	PROOF
<p><b>PREPARATION</b></p> <p><input type="checkbox"/> Adequate numbers of materials</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Evident classroom routines and procedures</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Student work referred to during instruction</p>
<p><b>INSTRUCTION</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Direct instruction is evident</p> <p><input type="checkbox"/> Demonstration and models precede practice exercises</p> <p><input type="checkbox"/> Appropriate pacing maintains student engagement</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Connection between new and acquired knowledge is clear</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Appropriate vocabulary instruction is evident</p> <p><input type="checkbox"/> Careful transitions lead to independent work</p> <p><input type="checkbox"/> Activities provide opportunities to use lexicon</p> <p><input type="checkbox"/> Error-correction evident yet not over-used</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Vocabulary word examples evident</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Use of realia for vocabulary instruction</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Use of pictures for vocabulary instruction</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Vocabulary is connected and contextualized explicitly</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> High Frequency Words lesson provided</p> <p><input type="checkbox"/> Scaffolding evident (sentence starters, <u>word banks</u>, graphic organizers, etc.)</p> <p><input type="checkbox"/> Use of new technology for skills</p> <p><input type="checkbox"/> Comprehension checks</p> <p><input type="checkbox"/> Specific, focused feedback is offered in a positive way</p> <p style="text-align: right;"><i>Pres</i></p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p> <p><input type="checkbox"/> Formative assessment is ongoing throughout work time</p>	<p><input type="checkbox"/> Quizzes</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Worksheets</p>

Specific teaching regarding \_\_\_\_\_ (circle one)

Using Visuals/Realia    Academic Language

Scaffolding Vocabulary

Adapted from:

**[WWW.FCOE.CA.US/FCOE/.../ELD%20OBSERVATION%20CHECKLIST.PDF](http://WWW.FCOE.CA.US/FCOE/.../ELD%20OBSERVATION%20CHECKLIST.PDF)**

## EFL CLASSROOM OBSERVATION CHECKLIST

Teacher initials \_\_\_\_\_ Level 3 Class \_\_\_\_\_

### ENGLISH LANGUAGE CLASS OBSERVATION TOOL

OBSERVATION	PROOF
<p><b>PREPARATION</b></p> <p><input type="checkbox"/> Adequate numbers of materials</p> <p><input type="checkbox"/> Evident classroom routines and procedures</p>	<p><input type="checkbox"/> Student work referred to during instruction</p>
<p><b>INSTRUCTION</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Direct instruction is evident</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Demonstration and models precede practice exercises</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Appropriate pacing maintains student engagement</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Connection between new and acquired knowledge is clear</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Appropriate vocabulary instruction is evident</p> <p><input type="checkbox"/> Careful transitions lead to independent work</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Activities provide opportunities to use lexicon</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Error-correction evident yet not over-used</p> <p style="margin-top: 20px;"><i>Flash cards</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Vocabulary word examples evident</p> <p><input type="checkbox"/> Use of realia for vocabulary instruction</p> <p><input type="checkbox"/> Use of pictures for vocabulary instruction</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Vocabulary is connected and contextualized explicitly</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> High Frequency Words lesson provided</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Scaffolding evident (sentence starters, <b>word banks</b>, graphic organizers, etc.)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Use of new technology for skills</p> <p><input type="checkbox"/> Comprehension checks</p> <p><input type="checkbox"/> Specific, focused feedback is offered in a positive way</p> <p style="margin-top: 20px;"><i>quizlet</i></p>
<p><b>ASSESSMENT</b></p> <p><input type="checkbox"/> Formative assessment is ongoing throughout work time</p> <p style="margin-top: 20px;"><i>pair work.</i></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Quizzes <span style="margin-left: 20px;"><i>Mini quizz</i></span></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Worksheets</p>

Specific teaching regarding \_\_\_\_\_ (circle one)

Using Visuals/Realia

Academic Language

Scaffolding Vocabulary

Adapted from: [www.fcoe.ca.us/fcoe/.../eld%20observation%20checklist.pdf](http://www.fcoe.ca.us/fcoe/.../eld%20observation%20checklist.pdf)